Luys Milan

Libro de Musica de
Vihuela de Mano
intitulado

El Maestro

PART I

TREE EDITION

Luys Milan

Libro de Musica de
Vihuela de Mano
intitulado

El Maestro

Facsimile

in two parts

PART I

This edition contains a CD ROM
in high resolution and full color.
Thus the reader is able to view the
tablature letters that are printed in red ink.
In the songs these letters represent the vocal line.

Luys Milan

Libro de Musica de Vihuela de Mano intitulado

El Maestro

Facsimile in 90%
of the original size
after the copy now in
Leipzig
Städtische Bibliotheken
Musikbibliothek
Signatur II.2.54

Introduction by
Hopkinson Smith

© 2007
TREE EDITION
Albert Reyerman

Introduction

Certain mysteries will always surround the figure of Luys Milan. His is one of the most original and mature of Renaissance instrumental styles, and yet he claims that he had no teacher but 'Musica herself'. What were the musical traditions that formed his style, and who might have been the instrumentalists who inspired him? We will probably never know.

He was the only published *vihuelista* from the east of Spain, —all others were from Castilla or Andalucía. The greatest of these came from a tradition which held above all to the ideals of sacred vocal polyphony with clarity in voice-leading and an almost ecclesiastical piety in the shaping of individual line. Large portions of their oeuvre are adaptations of vocal works—sometimes in extraordinarily revitalized elaborations. Much of their inspiration came from the choral repertoire of the Franco-Flemish tradition. Theirs is fundamentally a north-south orientation.

Milan's is basically east-west. His book is dedicated to the King of Portugal, he includes songs with Portuguese texts (the only *vihuelista* to do this), his book contains no intabulations of works by Franco-Flemish or any other composers, the tablature he uses is closer to what was common in Naples —with its traditional contacts with Valencia —than the system used by the other *vihuelistas*, and he also includes dances 'in the Italian style'.

From El Cortesano, the book—based on Castiglione's model—in which Milan described life at the court of Valencia, we get some insight into the composer's character. As a writer, freed from any kind of feudal formality, he tends to the vernacular. It is primarily in the *romance*—more associated with the popular tradition—that he seems to find his literary soul, and it is the *romances* of El Maestro that reveal much of his musical soul as well.

Their accompaniments alternate *consonancias* (polyphonic or chordal passages) with *redobles* (diminutions). The latter range in character from fiercely aggressive to gently caressing, and their use in the *romances* gives us a key to their differing functions in his solo compositions. The subjects of the *romances*—scenes from antiquity, legends of the Middle Ages and battles with the Moors—all have a narrative basis which carries over into the solo works. The frequent fermatas (*calderones*) in the *Tentos* and in the *Fantasias de consonancias y redobles* give the listener time to absorb the full impact of the action. They also imply a bountiful freedom which is confirmed by Milan's performance indications regarding tempo.

El Maestro is the only vihuela book to claim a pedagogical intent. Milan states that the solo works in the collection are increasingly challenging as the book progresses. This is unquestionably true: there are fantasias in the second part of the book which are among the most demanding in the vihuela repertoire. But he also says that the first pieces in the book are appropriate for beginners. Even though Milan occasionally shows an elegant disregard for the norms of counterpoint (some parallel fifths and octaves) and has a pragmatic approach to texture (adding a voice for emphasis at will), there is sufficient three- and occasionally four-part writing and enough complexity in the voice-leading in these early pieces that one could hardly imagine a real beginner bringing them to life.

For modern *vihuelistas* or lutenists interested in delving further into the world of Luys Milan, there is nothing better than to play his music and read his performing instructions. For those who might find it difficult to unravel Milan's commentary, there are modern editions of this work (Schrade, Jacobs, Chiesa) which should help to clarify certain points. A study by Luis Gásser, Luys Milan on Sixteenth Century Performance Practice (Indiana University Press, 1996) deals with many aspects of Milan's oeuvre.

Hopkinson Smith
Basel, June 2008

Index

Part I

Prologo Seite 3
Intelligencia y declaracion de los tonos Seite 200
Correccion del Auctor Seite 202

Fantasias

Fantasia 1 Seite 12
Fantasia 2 Seite 14
Fantasia 3 Seite 16
Fantasia 4 Seite 19
Fantasia 5 Seite 21
Fantasia 6 Seite 24
Fantasia 7 Seite 27
Fantasia 8 Seite 30
Fantasia 9 Seite 32
Fantasia 10 Seite 36
Fantasia 11 Seite 38
Fantasia 12 Seite 41
Fantasia 13 Seite 43
Fantasia 14 Seite 45
Fantasia 15 Seite 47
Fantasia 16 Seite 50
Fantasia 17 Seite 53
Fantasia 18 Seite 56
Fantasia 19 Seite 60
Fantasia 20 Seite 65
Fantasia 21 Seite 70
Fantasia 22 Seite 73
Fantasia 23 Seite 99

Part II

Fantasia 24 Seite 103
Fantasia 25 Seite 107
Fantasia 26 Seite 112
Fantasia 27 Seite 115
Fantasia 28 Seite 119
Fantasia 29 Seite 123
Fantasia 30 Seite 128
Fantasia 31 Seite 131
Fantasia 32 Seite 135
Fantasia 33 Seite 138
Fantasia 34 Seite 159
Fantasia 35 Seite 162
Fantasia 36 Seite 165
Fantasia 37 Seite 169
Fantasia 38 Seite 171
Fantasia 39 Seite 175
Fantasia 40 Seite 179

Pavanas

Pavana 1 Seite 76
Pavana 2 Seite 77
Pavana 3 Seite 79
Pavana 4 Seite 80
Pavana 5 Seite 81
Pavana 6 Seite 82

Tientos

Tiento 1 Seite 142
Tiento 2 Seite 147
Tiento 3 Seite 151
Tiento 4 Seite 155

Villancicos en castellano

1) Agora viniesse un viento Seite 85
2) Al amor quiero vencer Seite 183
3) Amor que tan bien Seite 186
4) Aquel cavallero Seite 184
5) Sospiro una señora Seite 84
6) Toda mi vida Seite 83

Villancicos en portugese

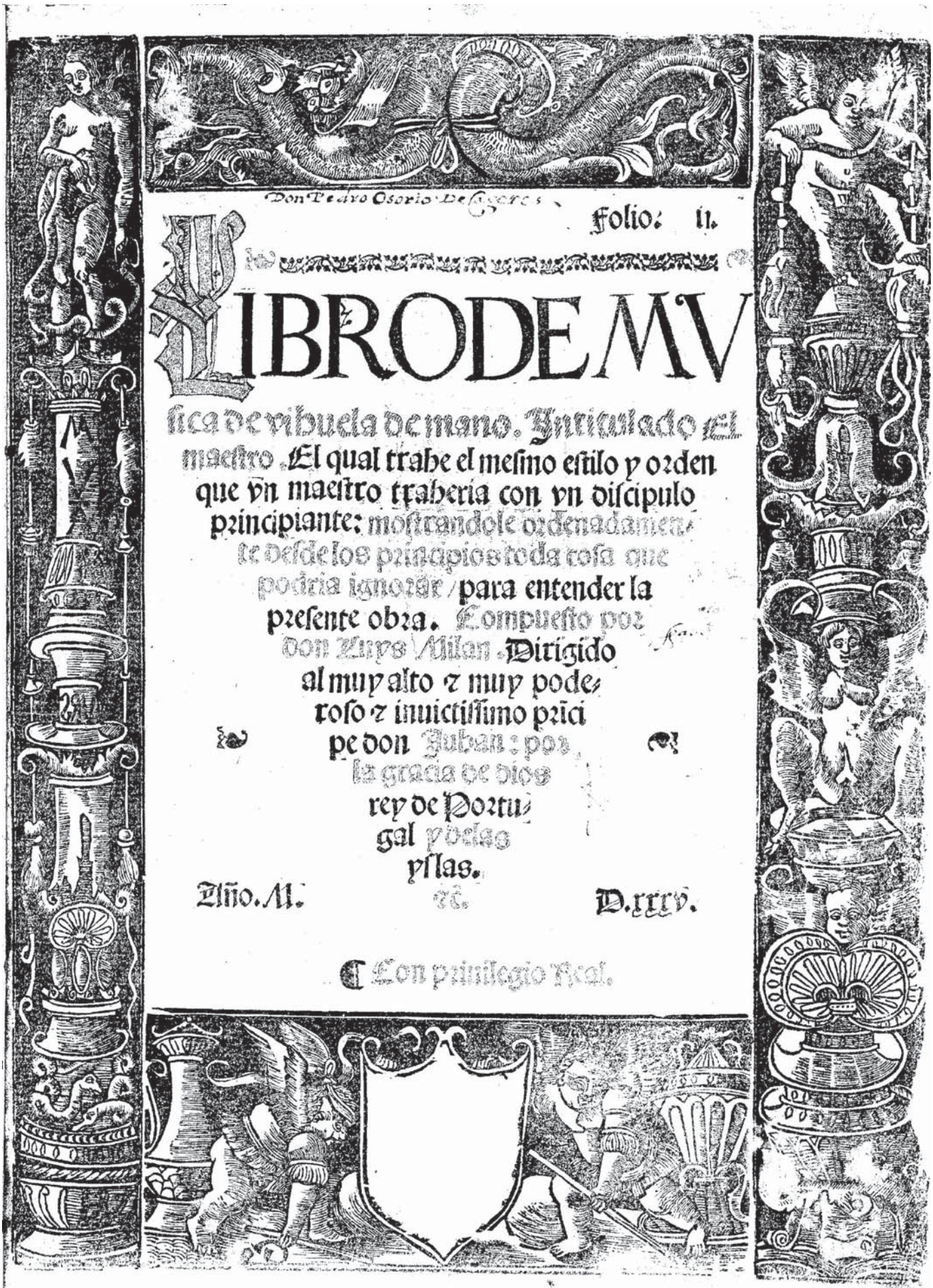
1) Falai miña amor Seite 87
2) Levayme amor Seite 187
3) Perdida tenyo la color Seite 190
4) Poys dezeys que me quereys Seite 87
5) Quien amores ten Seite 85
6) Un cuydado que mia vida ten Seite 189

Romances

1) Con pavor recordo el moro Seite 190
2) Durandarte, durandarte Seite 88
3) Sospirastes baldovinos Seite 90
4) Triste estava Seite 193

Sonetos en ytaliano

1) Amor che nel mio pensier Seite 92
2) Gentil mia donna Seite 198
3) Madonna per voi ardo Seite 196
4) Nova angeleta Seite 96
5) O gelosia d´amanti Seite 194
6) Porta chiascun nela fronte Seite 94



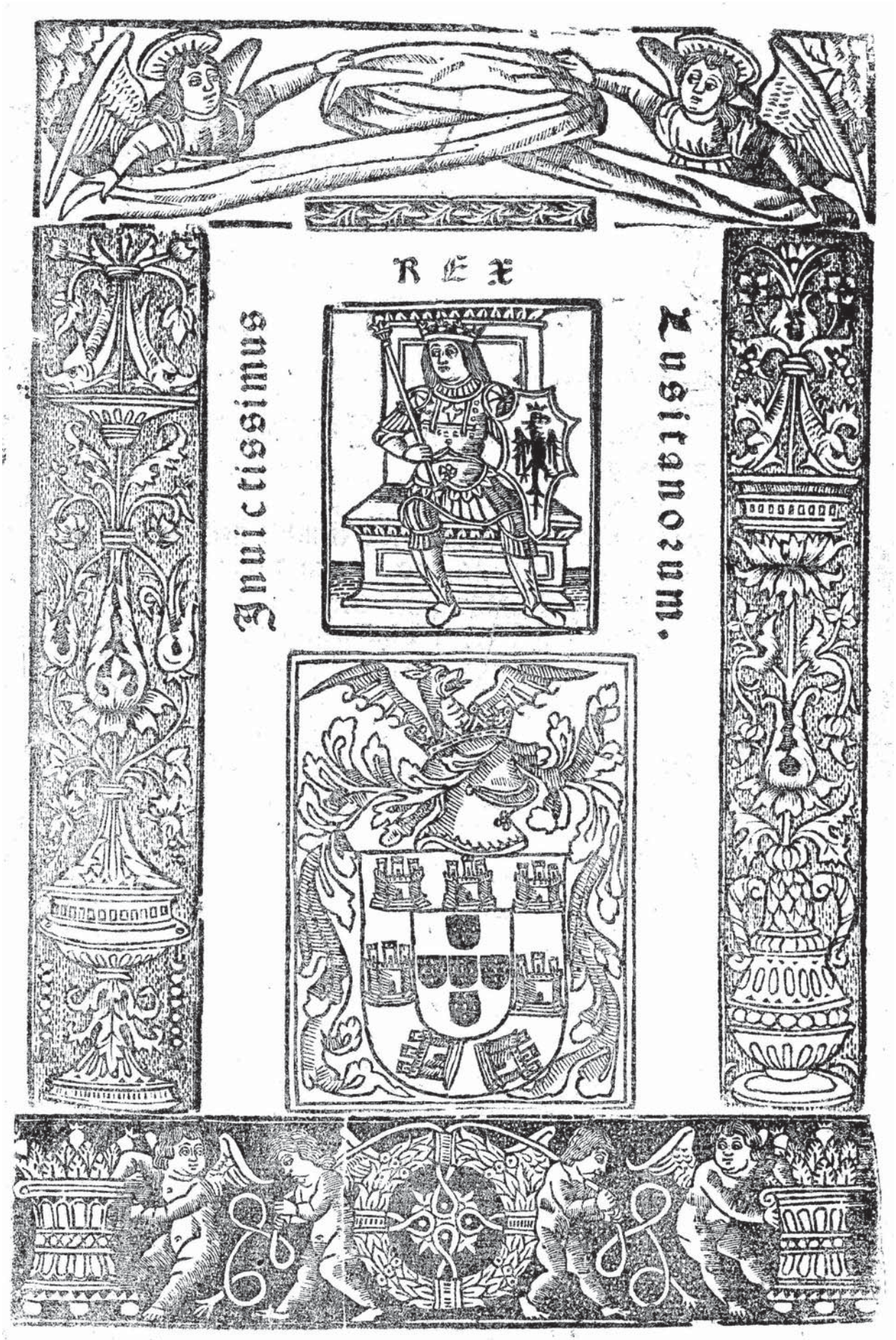
Don Pedro Osorio De Cáceres

Folio: ii.

LIBRO DE MVsica de vihuela de mano. Intitulado El maestro. El qual trahe el mesmo estilo y orden que vn maestro traheria con vn discipulo principiante: mostrandole ordenadamente desde los principios toda cosa que podria ignorar / para entender la presente obra. Compuesto por don Luys Milan. Dirigido al muy alto ⁊ muy poderoso ⁊ inuictissimo prīcipe don Juban: por la gracia de dios rey de Portugal y delas yslas.

Año. M. ⁊c. D.xxxv.

¶ Con priuilegio Real.


REX
Invictissimus
Lusitanorum.

LIbro de musica de vihuela de mano. Intitulado El maestro. El qual trabe el mismo estilo y horden que vn maestro traberia con vn discipulo principiante: mostrandole hordenadamente dende los principios toda cosa que podria ignorar: para entender la presente obra: dandole en cada disposicion que se hallara: la musica: conforme a sus manos. Compuesto por don Luys Milan. Dirigido al muy alto y muy poderoso y invictissimo principe don Juã: por la gracia de dios rey de Portugal: y delos Algarues: desta parte y dela otra del mar: y Affrica: y señor de Guinea: y dela conquista y nauegacion. &c.

QVy alto/catholico y poderoso principe rey y señor: el muy famoso Frãcisco Petrarcha dize en sus sonetos y triumphos: que cada vno de nosotros sigue su estrella: cõ estas palabras. O gniun seque sua stella. Affirmando que nascemos debaxo de vna estrella/ala qual somos sometidos por inclinacio. Muy bien considerauan esto los Romanos en tiempo passado/en el nascimiẽto dellos: que hazian mirar por natural filosophia/en que estrella nascian: para saber a que eran sometidos: y sabido esto/hazian exercitar a sus hijos en aquello que eran inclinados: y por esta sabia ocasiõ/auia entre ellos muy excellentes hõbres/o en letras/o en armas/o en musica: y otras virtudes. Agora en nuestros tiempos/aunque los padres no tengan esta diligencia en los hijos: natura como a madre de todos la tiene: pues trabe a muchos que se exercitten en aquello que son naturales. Y que esto sea verdad/en muchos se vee: y en mi lo he conoscido: que siempre he sido tan inclinado ala musica/que puedo affirmar y dezir: que nunca tuue otro maestro sino a ella misma. La qual ha tuuido tanta fuerça comigo/para que fuesse suyo: como yo he tenido grado della/para que fuesse mia. Y siguiendo mi inclinacion/he me hallado vn libro hecho de muchas obras: que dela vihuela tenia sacadas y escritas: y teniẽdolo entre las manos/pensando lo que del haria: vinome ala memoria lo que vn filosopho griego hizo de vna muy estimada piedra preciosa que se hallo: ala qual teniendo entre sus manos/dixo estas palabras. Si yo te tuuiesse perderias tu valor. Y si tu me tuuiesses/perderia yo el mio. Y dicho esto la echo en la mar. Siguiose despues que de alli a poco tiempo fue hallada vna balena muerta ala orilla de la mar: y abriendola/le hallarõ la sobredicha piedra. La qual vino en poder de vn rey: y fue tenida en tanto por el/que siempre la traya consigo. Y offresciendose despues oportunidad/vio el dicho filosopho en poder de aquel rey aquella

piedra de tanta estima que el auia echado en la mar: a la qual con gran admiracion dixo estas palabras. Tu eres agora de quien es tuyo: mostrãdo que la piedra estaua en su lugar. Este filosopho propiamente me paresce que soy yo: que he hallado este libro/al qual he dicho las mismas palabras que el filosopho dixo a su piedra. Y con razon las puedo dezir: porque si yo solo tuuiesse este libro perderia su valor: pues el dexaria de hazer el prouecho que puede. Y si el me tuuiesse para que ninguno pudiesse gozar del/pderia yo el mio/pues seria ingrato a quien me dio saber para hazerlo. La mar donde he echado este libro/ es propiamente el reyno de Portugal/que es la mar de la musica: pues en el tanto la estiman: y tambien la entienden. No querria que lo tragasse alguna vallena/q̃ propiamente son los embidiosos: porque creo que se hallara muerto y confuso a la orilla de la mar de su embidia: quando vera el presente libro delante vuestra real alteza: cuya fauor le defendera de todo enemigo. Y por esta y muchas otras causas/le presento y dirijo ha vuestra real alteza. Diziendo aquellas palabras que el filosopho dixo/quãdo vio su piedra preciosa en poder de aquel rey que arriba he dicho. Tu eres agora de quien es tuyo. Que quiero dezir: que el libro esta en su lugar: pues no podra ser mejor entendido/ni mas estimado.

Declaracõ del libro: instruyendo y mostrando al que fuere principiante/todo lo que es muy necessario saber alos principios: y adelante.

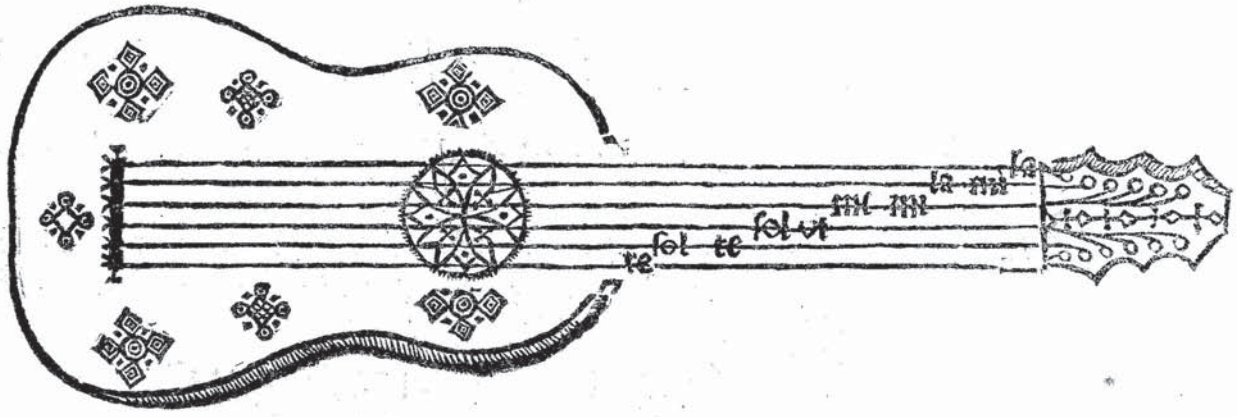
La intẽcion deste presente libro es mostrar musica de vihuela de mano a vn principiãte q̃ nunca huuiesse tañido: y tener aquella horden con el/como tiene vn maestro con vn discipulo. Por esto es muy necessario al q̃ por este libro q̃ere saber tañer de vihuela: q̃ primeramẽte aprenda de canto de organo: hasta que sepa cantando entender como se ha de traer el compas y mesura. Despues de sabido esto/ es menester que sepa templar la vihuela muy bien. Y para que vna vihuela este bien templada: se requierẽ tres cosas. Primeramente darle su verdadera entonacion. Secundariamẽte encordarla de cuerdas que no sean falsas. Terceramente tẽplarla por pũtos de cãto.

Quanto alo primero que es dar su verdadera entonacion ala vihuela para q̃ este bien templada: ha de ser desta manera. Si la vihuela es grãde/tenga la prima mas gruessa que delgada. Y si es pequeña/tenga la prima mas delgada que gruessa: y hecho esto/subireys la prima tan alto quanto lo pueda suffrir: y despues templareys las otras cuerdas/al punto dela prima/como adelãte se os dira. Y templada desta manera estara bien/y a su verdadera entonacion. Por que si la vihuela esta templada muy alta en demasia: siempre se va destemplando para abaxar a su entonacion. Y si esta templada muy baxa: siempre se destempla para subirse a su entonacion.

Secundariamente ha de ser encordada de cuerdas que sean buenas y no falsas. Y para conoscer la cuerda que no sea falsa/hareys desta manera. Estirareys con dos dedos de cada mano la cuerda de vihuela: la qual ha de ser de largaria dela vna pontezica hasta la otra justo. Y assi estirada/darle eys con otro dedo/como quien la quiere tañer: y si la dicha cuerda haze como que son dos cuerdas

es buena: y si haze como que son mas de dos cuerdas/es mala: y no se deue poner en la vihuela.

¶ Terceramente se ha de templar la vihuela por puntos de canto desta manera. Despues de subida la prima en la vihuela tã alto como arriba he dicho: templareys la segunda: que este quatro puntos debaxo la prima. Despues templareys la tercera que este quatro puntos debaxo la segunda. Y la quarta que este tres puntos debaxo la tercera. Y la quinta q̃ este quatro puntos debaxo la quarta. Y la sexta que este quatro puntos debaxo la quinta. Y para mejor intelligencia/sobre las cuerdas dela presente vihuela hallareys la entonacion que cada vna delas cuerdas ha de tener.



¶ La/mi/dela prima ala segunda: quiere dezir. Que la segũda este quatro pũtos mas baxa que la prima.

¶ La/mi/dela segunda ala tercera. Quiere dezir: que la tercera este quatro pũtos mas baxa que la segunda.

¶ dlDi/vt/dela tercera ala quarta. Quiere dezir: que la quarta este tres puntos mas baxa que la tercera.

¶ Sol/re/dela quarta ala quinta: quiere dezir: que la quinta este quatro pũtos mas baxa que la quarta.

¶ Sol/re/dela quinta ala sexta. Quiere dezir: que la sexta este quatro puntos mas baxa que la quinta.

¶ Templada que sea la vihuela por estos sobredichos pũtos de canto: affinar la eys desta manera. Poneys el dedo sobre la segunda/en el cinquen traste: y tañelda: y si la dicha segunda no esta tan alta como la prima: affinalda/alçãdo o abaxando algun poco la segunda/o el dicho traste.

Declaracion

¶ Assi meſmo poꝛneys el dedo ſobꝛe la tercera/enel meſmo cinqueno traſte: y ha de eſtar la tercera tã alta como la ſegũda: y ſino affinalda como ya he dicho.

¶ Assi meſmo poꝛneys el dedo ſobꝛe la quinta: enel meſmo cinqueno traſte: y ha de eſtar la quinta tan alta como la quarta: y ſino affinalda como he dicho.

¶ Assi meſmo poꝛneys el dedo ſobꝛe la ſeſta: enel meſmo cinquen traſte: y ha de eſtar la ſeſta tan alta como la quinta: y ſino affinalda como las otras.

¶ Otra maneta de afinar ay para ver ſi la vihuela eſta bien templada: y es deſta manera.

¶ Mete el dedo ſobꝛe la ſegũda enel tercer traſte: y luego tras eſta tañe la quarta en vazio: y ha de eſtar la quarta octaua baxo dela ſegunda.

¶ Y metiendo el dedo ſobꝛe la tercera: enel tercer traſte: ha de eſtar la quinta en vazio/octaua baxo dela tercera.

¶ Y metiendo el dedo ſobꝛe la quarta: enel ſegũdo traſte: ha de eſtar la ſeſta en vazio/octaua baxo dela quarta.

¶ En fin que cada vno que ſe quiera dar a taꝛer poꝛ eſte libꝛo: primeramẽte tiene neceſſidad de ſaber algun tanto de canto: y templar vna vihuela: y ſabido eſto: muy facilmente entendera lo que ſe ſigue.

¶ Declaracion particular de todo lo que el principiante enel preſente libꝛo podria ignoꝛar.

¶ Las ſeys rayas ſiguientes que debaxo eſtan figuradas: ſon las ſeys cuerdas dela vihuela: tomando la mas alta raya poꝛ prima: y la otra deſpues della poꝛ ſegunda: diſcurriendo aſſi como las que veys eſtan figuradas.

Prima. ———————————————
Segunda. ———————————————
Tercera. ———————————————
Quarta. ———————————————
Quinta. ———————————————
Sexta. ———————————————

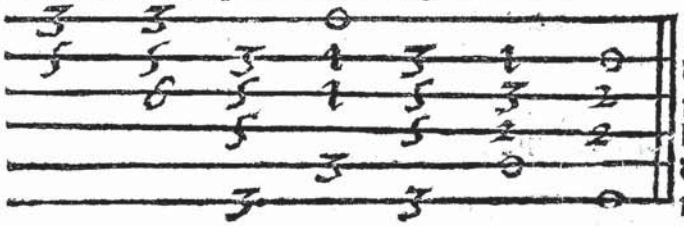
¶ Sobꝛe eſtas ſeys cuerdas: vereys enel preſente libꝛo figuradas las ſiguientes çifras: y debaxo dellas eſcrito lo que cada vna vale.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	X.
vno.	dos.	tres.	quatro.	cinco.	ſeys.	ſiete.	ocho.	nueue.	diez.

¶ Quãdo vereys q̃lq̃era delas dichas çifras ſobre las ſeys cuerdas dela vihuela q̃ arriba he figuradas: aueys de mirar de q̃ valor es la çifra: ſi vale vno como eſta. 1. tañereys la cuerda dela vihuela dõde ella eſtara eñl ꝑmero traſte. Y ſi vale dos como eſta. 2. tañereys la cuerda dõde ella eſtara eñl ſegũdo traſte. Y aſſi hos regireys cõ todas las otras çifras. De manera q̃ las preſentes çifras hã de ſeruir pa amoſtraros en q̃ traſtes aueys de poner los dedos enla vihuela: como aq̀ debaxo eſta figurado.

Prima enel primero traſte. 1
Segunda enel tercero traſte. 3
Tercera enel quarto traſte. 4
Quarta enel tercero traſte. 3
Quinta enel cinqueno traſte. 5
Sexta enel ſexto traſte. 6

¶ Quãdo las çifras eſtã vna deſpues de otra/tañereys las cuerdas dela vihuela vna deſpues de otra: como agora arriba hos las he figuradas. Y ſi vienẽ dos o tres/o quatro çifras ſũtas/tañereys las cuerdas dela vihuela ſũtas como ellas vienẽ: aſſi como aq̀ debaxo eſta figurado.



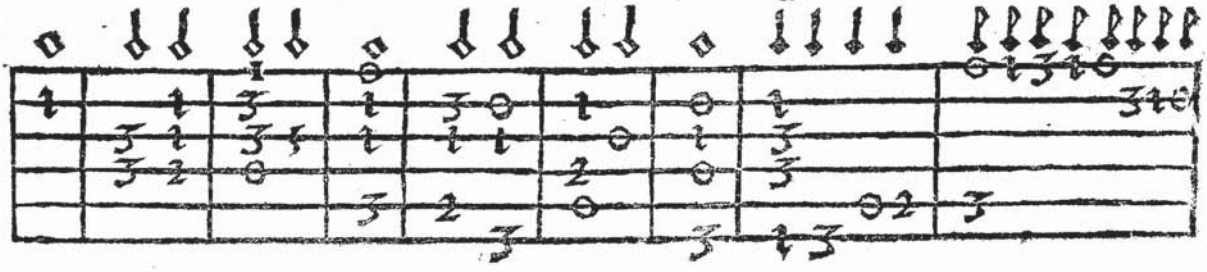
¶ En qualquier cuerda dela Vihuela que hallareys eſte zero. o. tañereys la dicha cuerda en vazio dõde el eſtara: como agora aueys viſto.

¶ Pues auemos tratado delas ſeys cuerdas dela vihuela/como arriba hos he figurado: por ſeys rayas: y del valor delas çifras: y para lo q̃ ſirue. Es meneſter q̃ ſepays q̃ meſura y ayre ſe ha de dar ala muſica: q̃ por las dichas çifras eſta pintada enel preſente libro: porq̃ podria dezir alguno/q̃ aunq̃ las çifras pueſtas ſobre las rayas/le mueſtren q̃ cuerdas ha de tañer dela vihuela: y en q̃ traſtes: no por eſſo ſe podria entẽder q̃ ayre y cõpas ſe ha de dar ala dicha muſica.

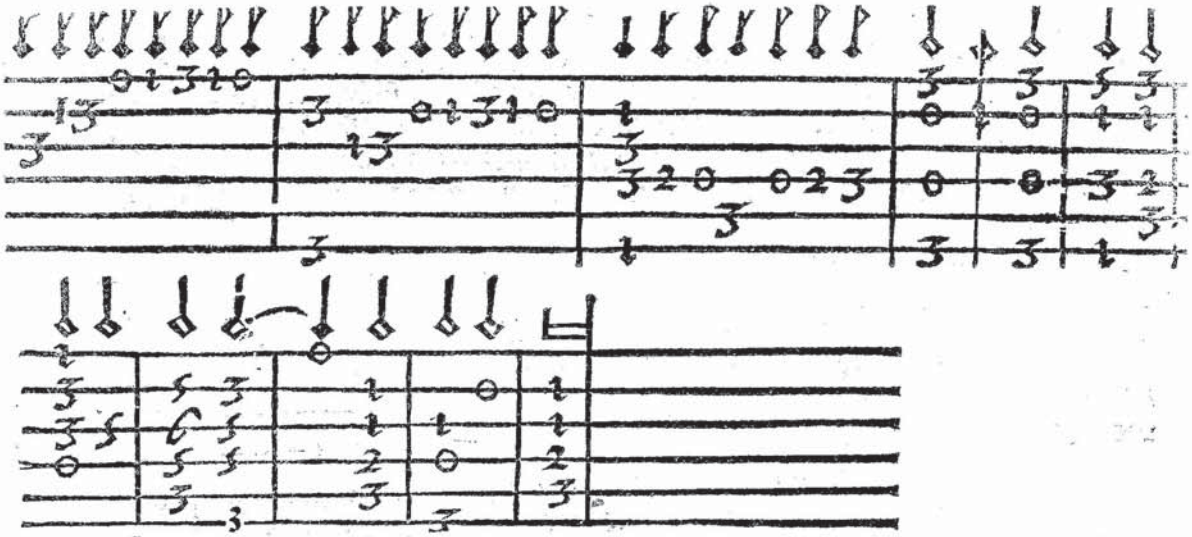
¶ El cõpas enla muſica no es otra coſa porq̃ ſepays/ſino vn alçar y abaxar la mano/o pie por vn ygual tiempo.

¶ Pues ſabemos q̃ coſa es compas/vengamos a ſaber quantas delas ſobredichas çifras entran en vn compas: pues por eſto ſe ha de ſaber el ayre y meſura para bien tañer la preſente muſica.

¶ Es de ſaber como aq̀ baxo eſta figurado/q̃ las çifras q̃ vereys encerradas entre las dos lineas/q̃ trauieſſan de alto abaxo: es a ſaber dela prima ala ſexta: aq̃llas tales çifras encerradas/valẽ vn cõpas: porq̃ las notas del cãto q̃ encima dellas eſtã/hos dizẽ lo q̃ ellas valẽ: como aq̀ debaxo vereys.



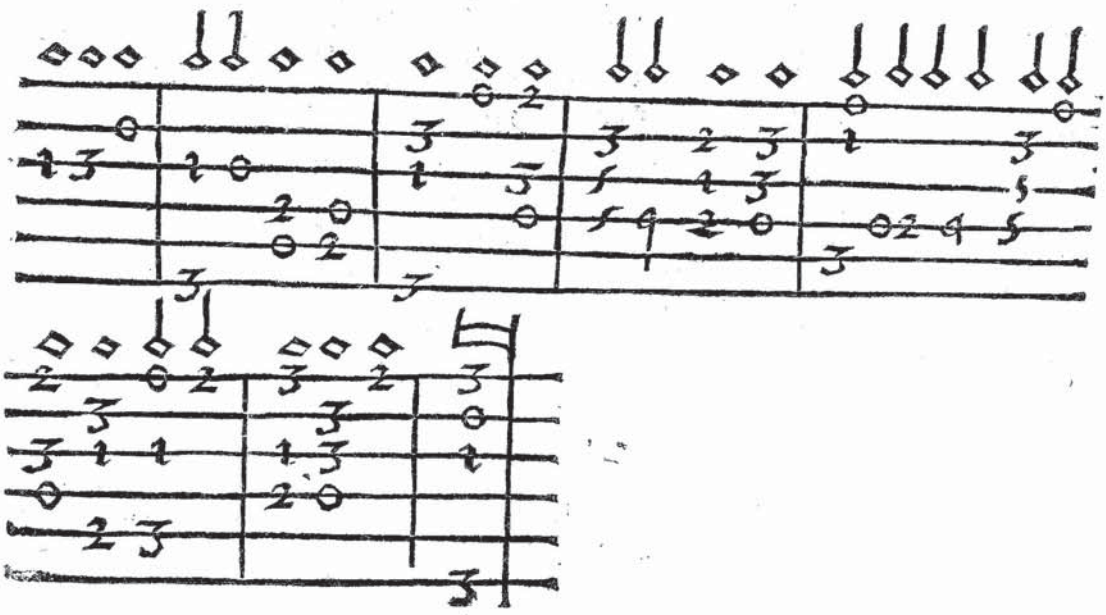
Declaracion

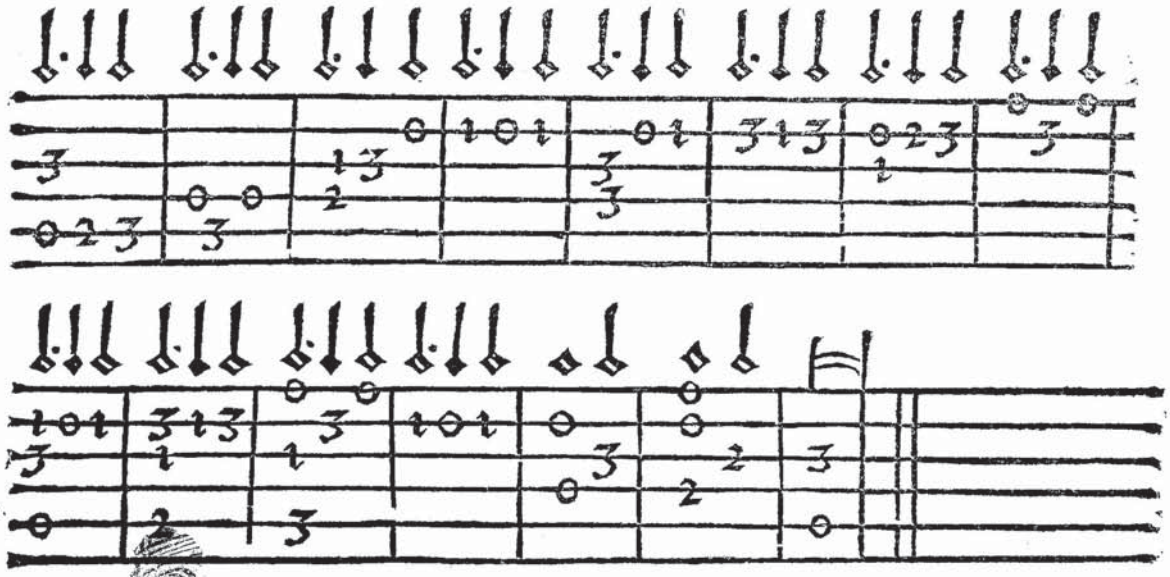


¶ En estos veynte compasses de musica que agora arriba hos he figurado. En el trezeno compas hallareys vn semibreue que lo atrauiessa la linea/que quiere dezir. Que la mytat del dicho semibreue/es del trezeno compas: y la otra mytad es del catorzeno compas.

¶ En el dezisseteno compas/ay vn punto en la postrera minima. El dicho punto es del dezioctheno cõpas: y por esso le toma vna raya: y le passa al otro cõpas.

¶ Dos maneras de proporciones aqui debaxo hos quiero pintar. La vna de tres semibreues en el compas. La otra de tres minimas en el compas: porque las entendays quando las hallareys por el libro.





No ay mas que deziros para daros a entender todo lo que podriades ignorar enel libro para agora. Y para bien entender todo lo que bos he dicho: es necessario que sepays de canto: porque en saber lo necessario que es el canto: sabreys lo difficultoso/que es lo que bos he dicho.

Este libro intitulado El maestro/esta partido en dos libros. El primer libro es para principiantes: y assi tiene la musica facil y conforme alas manos que vn principiante puede tener. Porque si luego ha vno que nunca ha tañido/se le da musica difficil: desganarse ha: y todo le parescera difficil. Y dandole alos principios musica facil: contentarse ha delo que haze: y todo le parescera facil. Y enla verdad todas las mas cosas son faciles al hombre de alcançar: si el no las haze difficiles/en no quererlas aprender. Unos se pierden por esto: y otros se pierden porque no hallan quien les sepa amostrar. Y por esta causa este libro trahe la orden de querer bien amostrar. Y por esto alos principios entra facil: porque despues facilmente se pueda alcançar lo difficil.

Lo que contiene este primer libro.

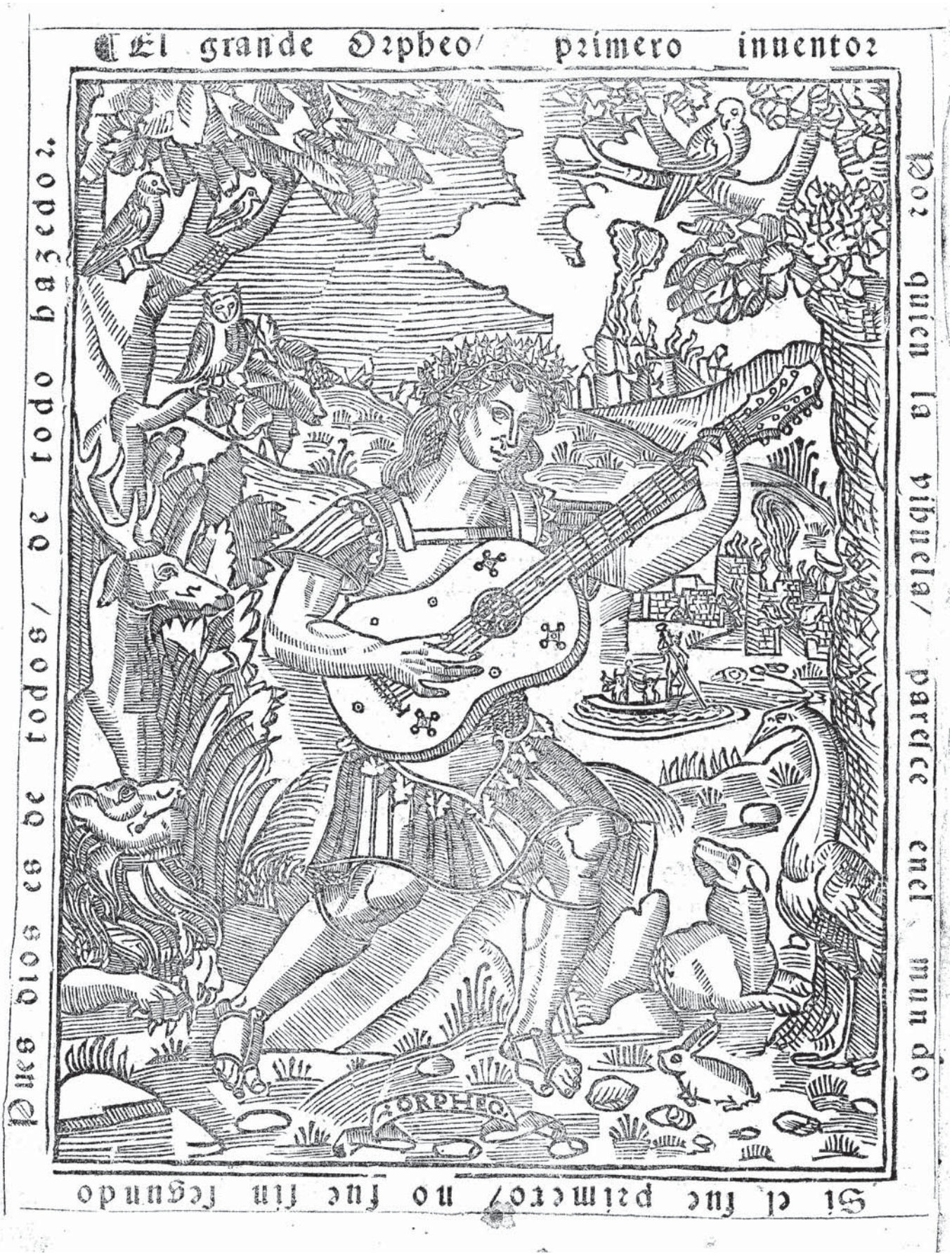
Ocho quadernos son los deste primero libro. El primero es dela intelligencia y instrucciones del dicho libro.

El segundo y tercer quaderno/bos da musica facil por diversos tonos: conforme alas manos de vn principiante.

El quarto y quinto quaderno/bos da musica con diversos redobles/para hazer dedillo: y dos dedos: y tiene mas respecto a tañer de gala/que de mucha musica ni compas.

El serto y septimo quaderno/bos da musica algun tanto mas dificil/y de mas manos: con algunos redobles.

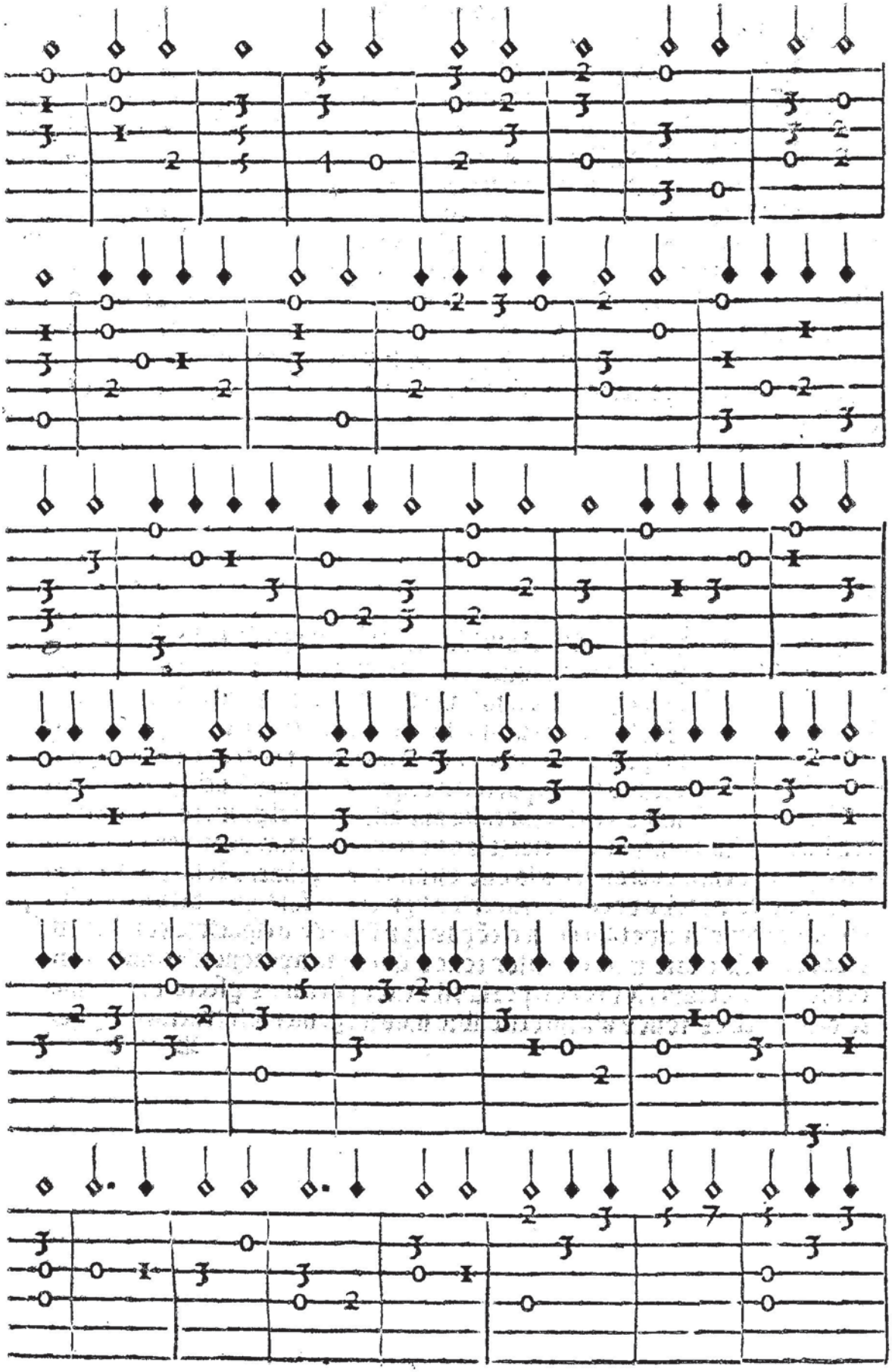
El octauo y postrero quaderno/bos da musica para cantar y tañer villancicos: y cosas ytalianas.

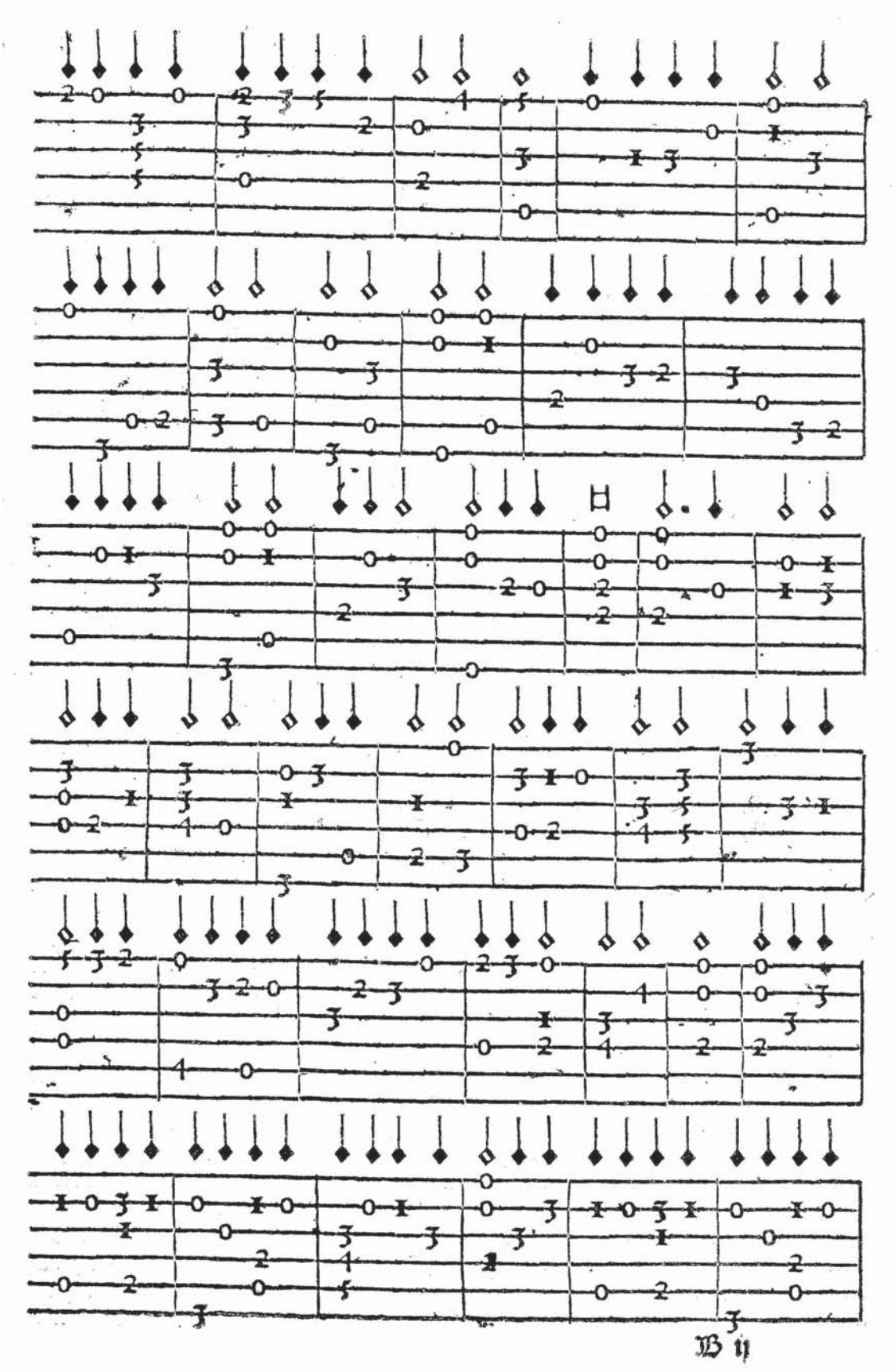

El grande Orpheo/ primero inuentor
Por quien la vihuela/ paresce enel mundo
Si el fue primero/ no fue sin segundo
Pues dios es de todos/ de todo hazedor.
ORPHEO

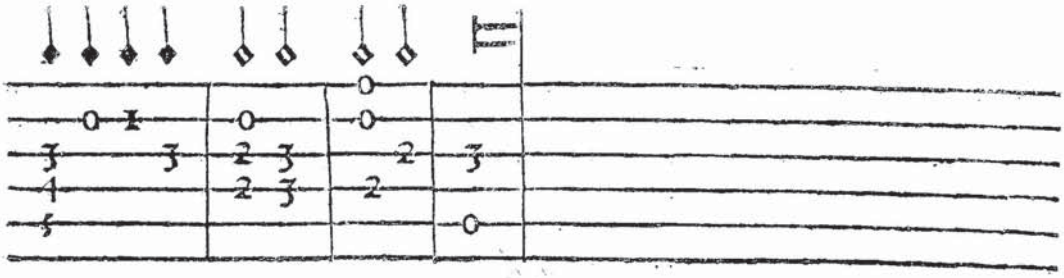
Este libro como ya aueys oydo: es su intencion formar y hazer vn musico de vihuela de mano: daquella misma manera que vn maestro haria en vn discipulo que nunca hu uiesse tañido: y por esta razon la presente musica q̃ agora ha de principiar es algo facil: porq̃ da principios al principiante. Mas facil pudiera ser: pero no tuuiera ser, y por que esta musica para dar principios aya de parecer bien: no sufre ser mas facil de loque es. La qual musica esta figurada por fantasias como a baxo vereys: desta manera: q̃ qualquiera obra deste libro ó qualquier tono que sea: se intitula fantasia: a respecto que solo procede dela fantasia y industria del auctor que la hizo. El qual muy affectadamente ruega a todos los que por su libro passaran que no juzgen sus obras hasta que sean tañidas como cada vno querria que sus obras lo fuessen: y tañidas en su perficion: sino seran tan perfectas sean lo ellos en virtud y bondad que suple a todas faltas.

Inuocando del auxilio: et gloriose virginis Marie matris sue: cuius immaculate conceptionis firmiter credendo incipit ad predictorum laudem primus liber presentis musice.

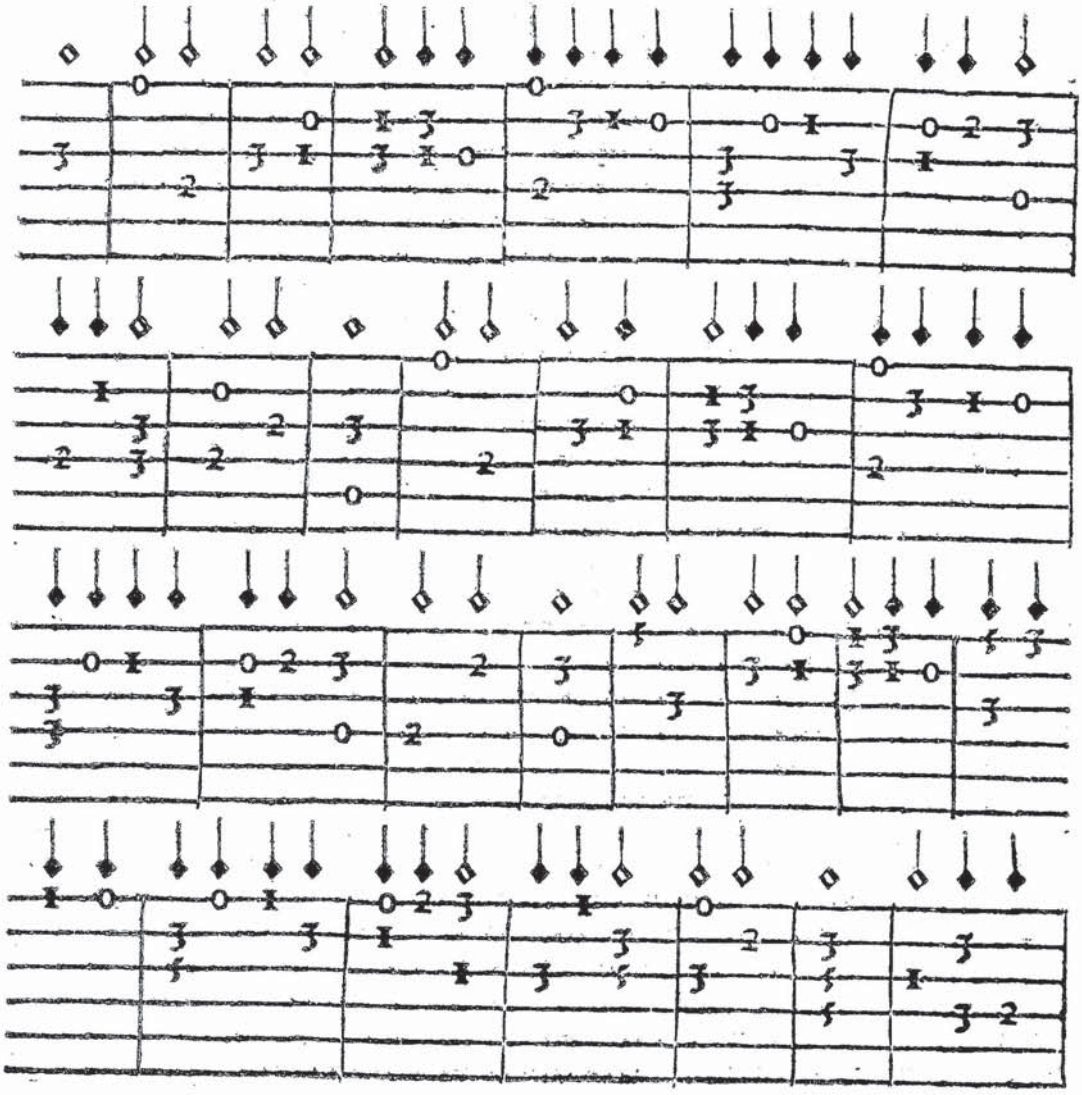
Esta primera fantasia que aqui debaxo esta figurada es del primero tono: y quanto mas se tañera con el cõpas apressurado me: or parecera el q̃ tañera en la vihuela por los terminos q̃ esta fantasia anda: tañe por el primero tono. Miren bien la dicha fantasia que clausulas haze: y que terminos tiene: y donde se nece: porque en ella veran todo lo que justamente el primero tono puede hazer. Dos cosas se hã de considerar en las siguientes fantasias del presente libro la vna: que se hã de tañer con el cõpas apressurado o espacioso como el auctor quiere. La otra mirar bien los tonos que siguen porque ellas muestran como se han de tañer los tonos por la vihuela: y para mas pfecto conocimiẽto de los dichos tonos ala fin deste libro mas largamente se tractara dellos.

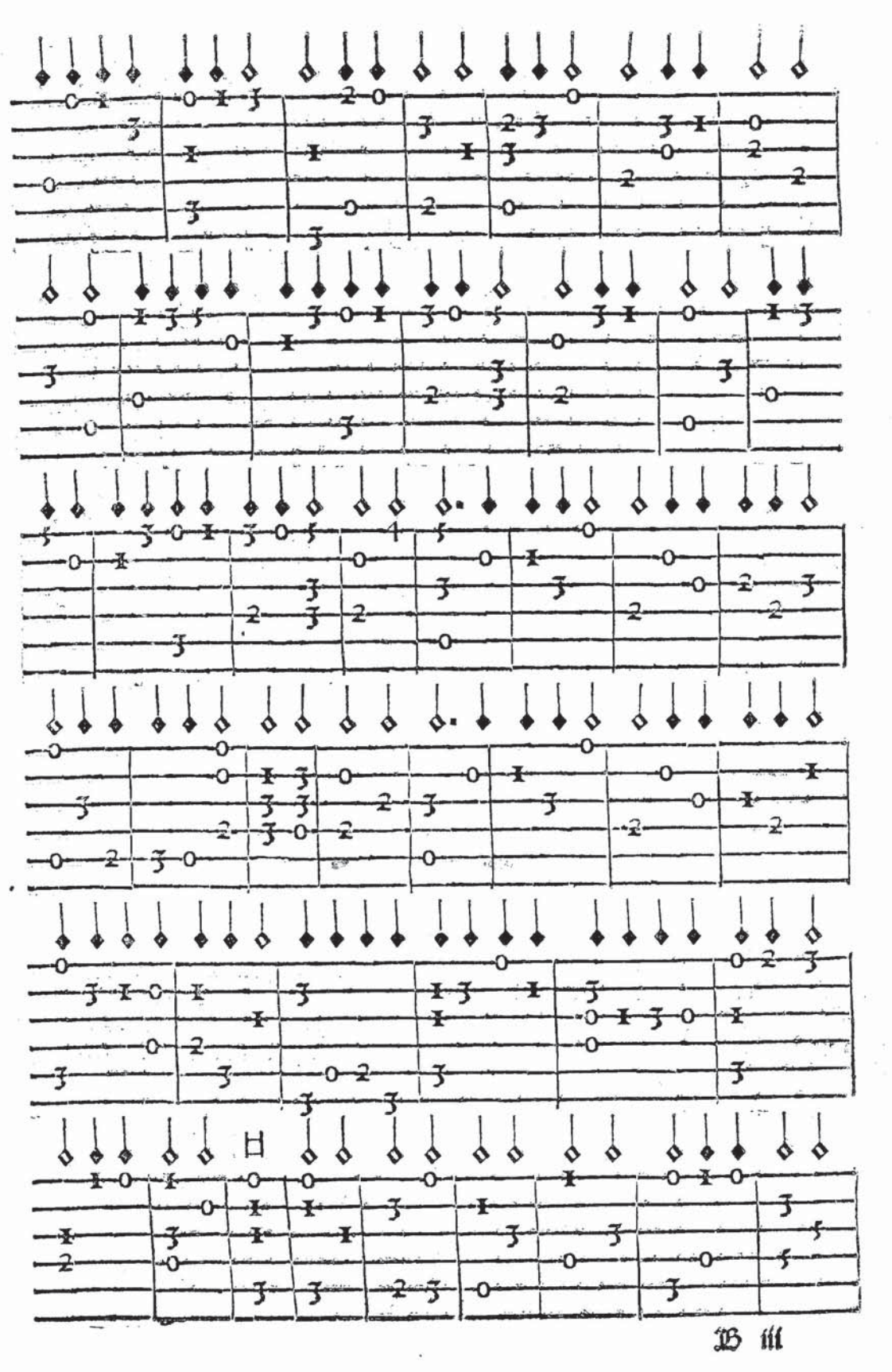


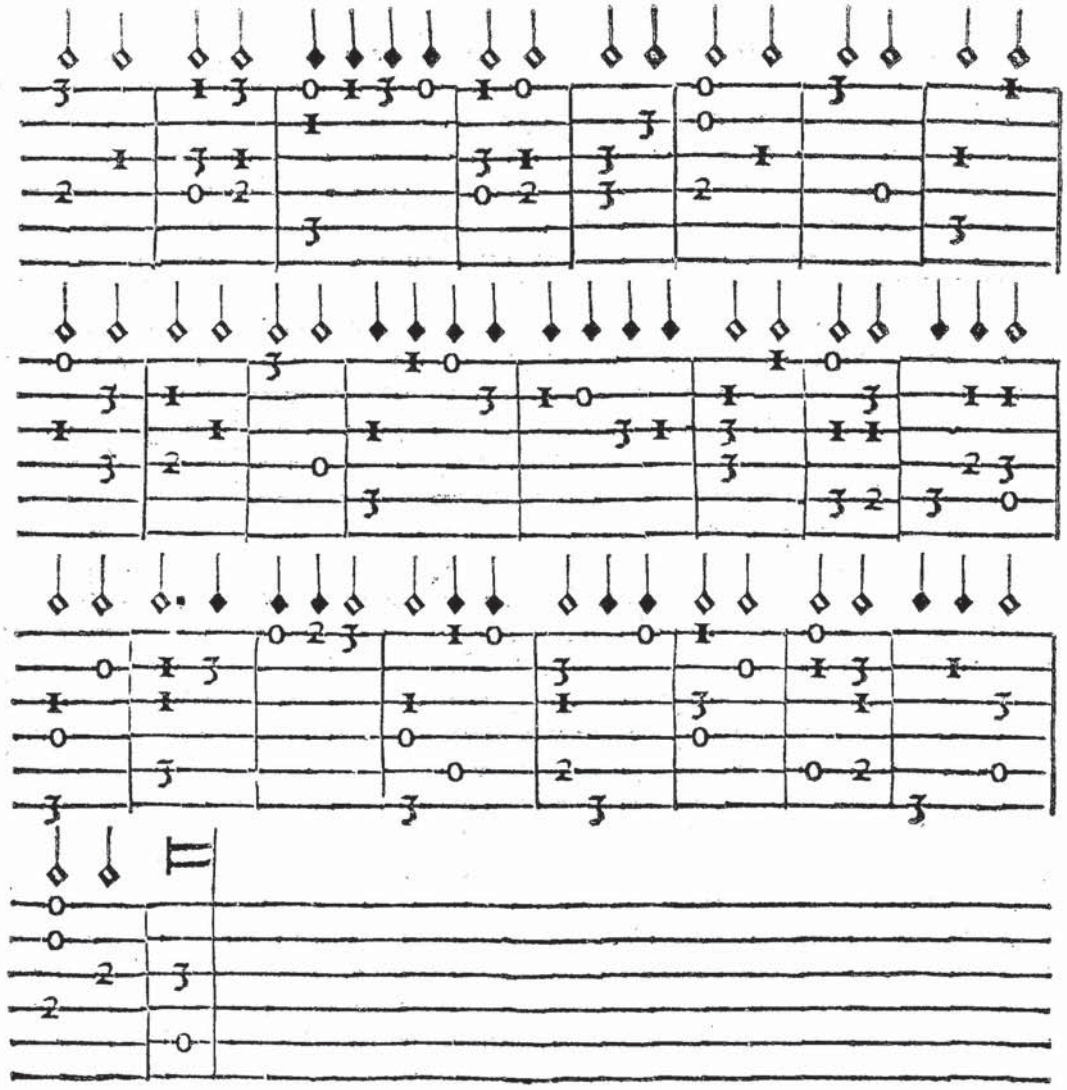




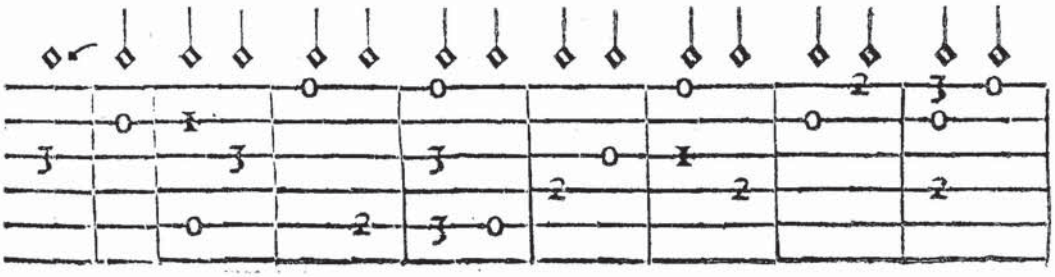
Esta fantasia que aqui debaxo esta escritaes del primero tono. y tabien se ha de tañer con el compas apressurado. y va por los terminos enla vihuela que andala Fantasia passada por que por estos terminos se da la musica mas facil enla vihuela que por otros que la musica huuiesse de subir mas arriba del cinqueno traste y porque no sean dificiles de tañer al principiante: van por estos terminos faciles.

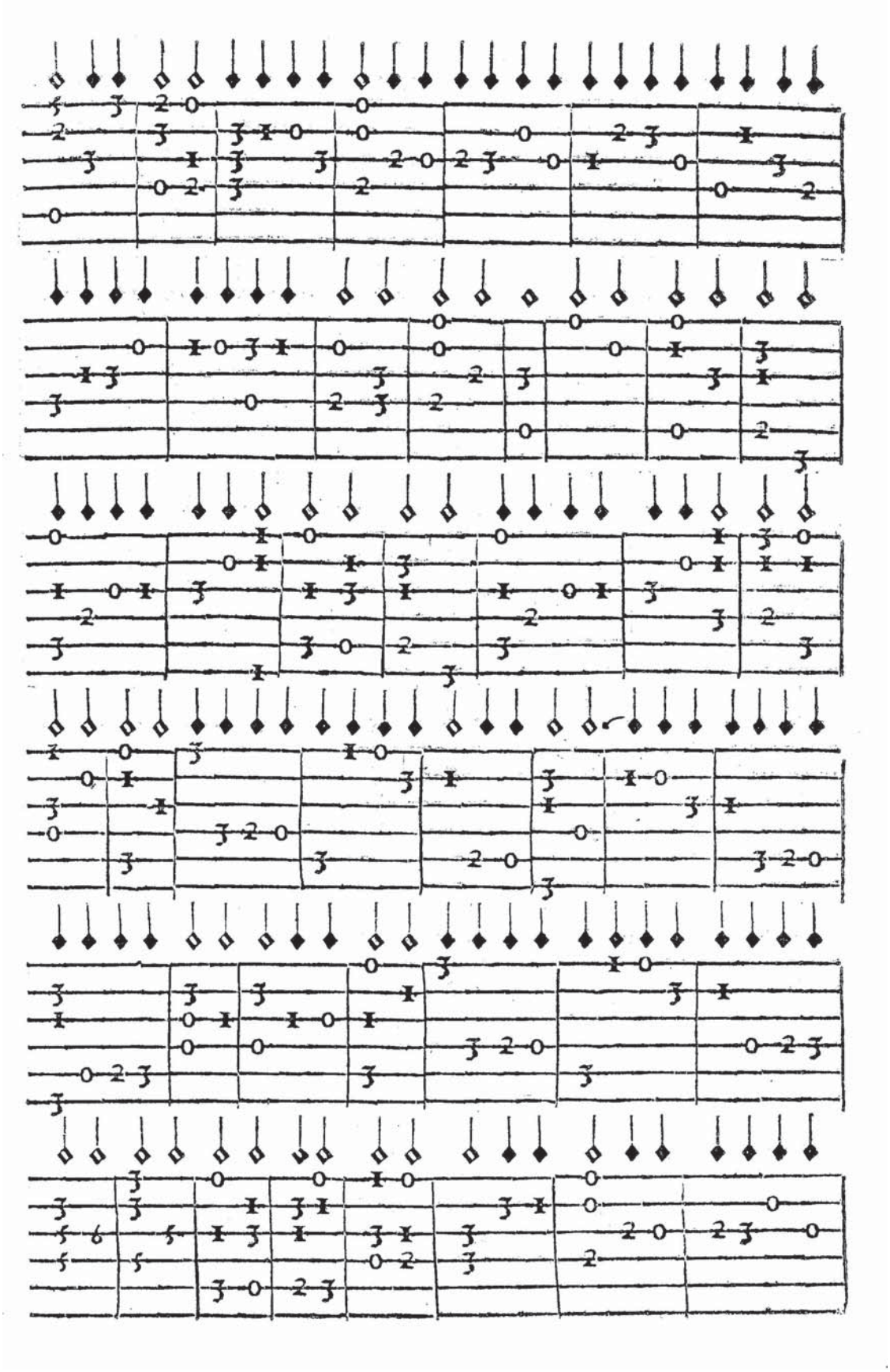


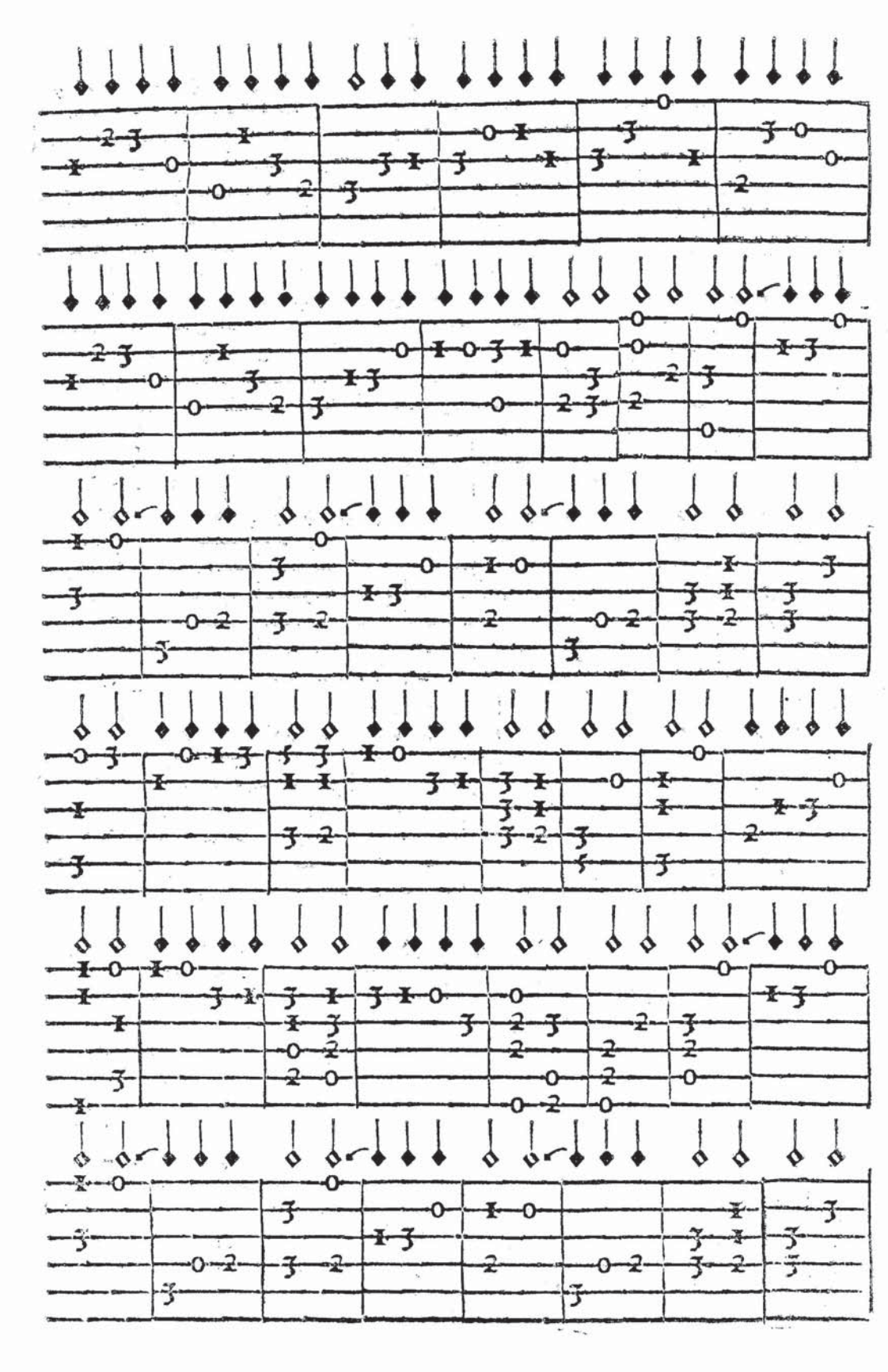


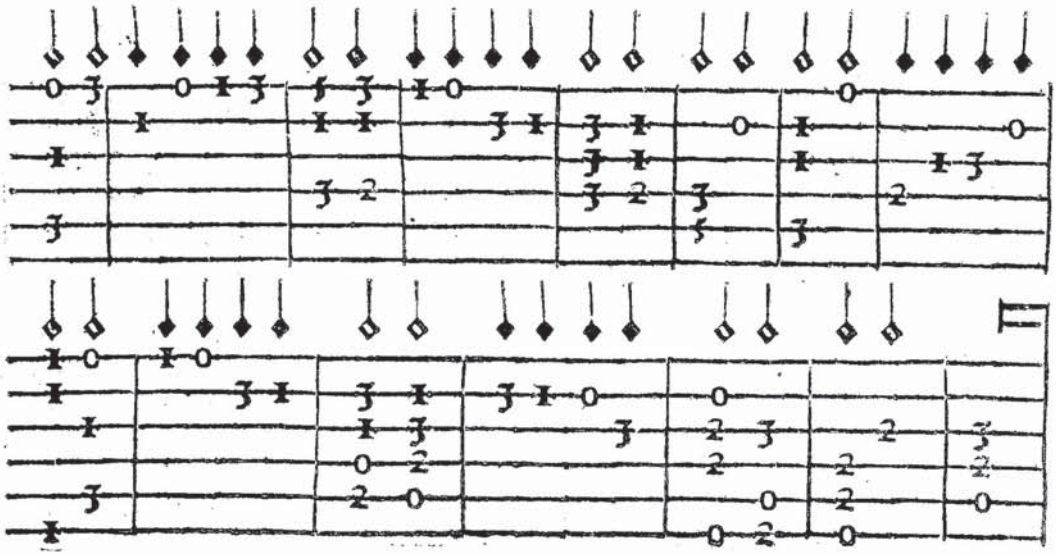


ESta fantasia que a qui debaxo esta escrita es del primero tono y tambien se ha de tañer cō el compas algo apressurado y va por los terminos enla vihuela que andan las dos fantasias passadas. Estas tres fantasias por el primero tono y por vn mesmo termino hos da el libro por que van por partes faciles como ya he dicho

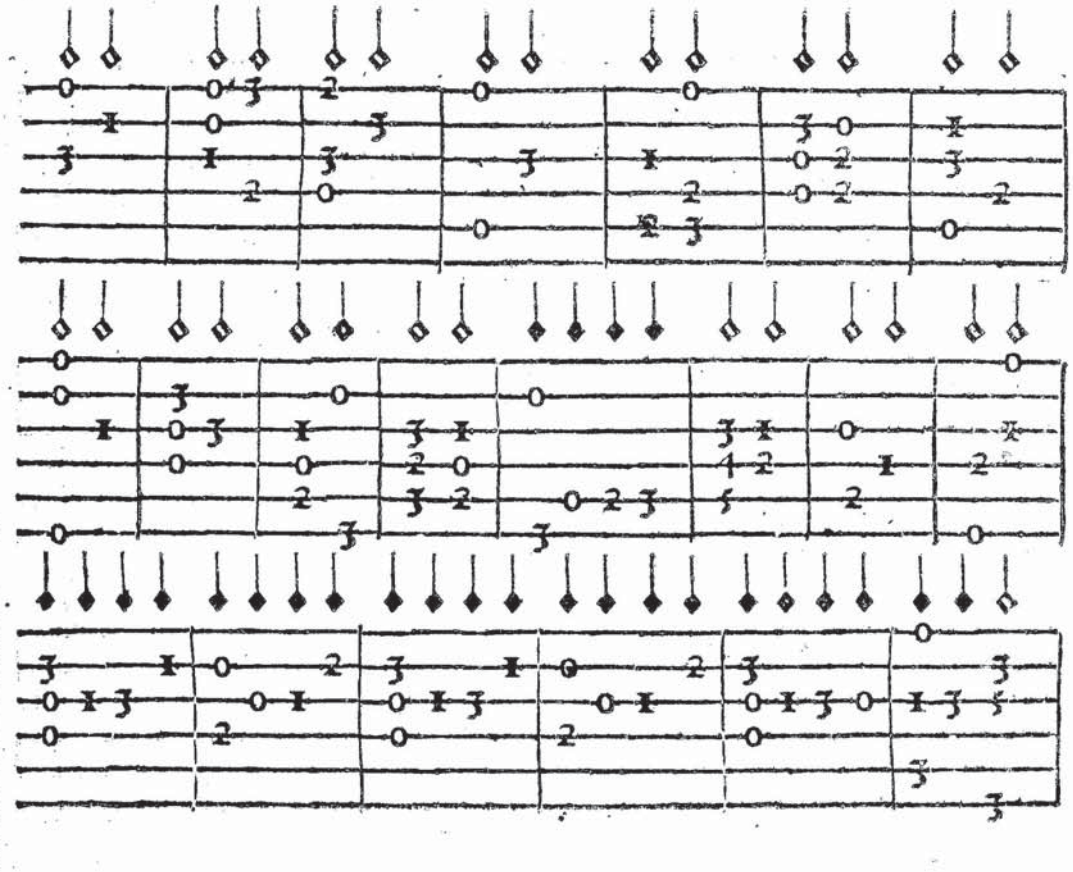


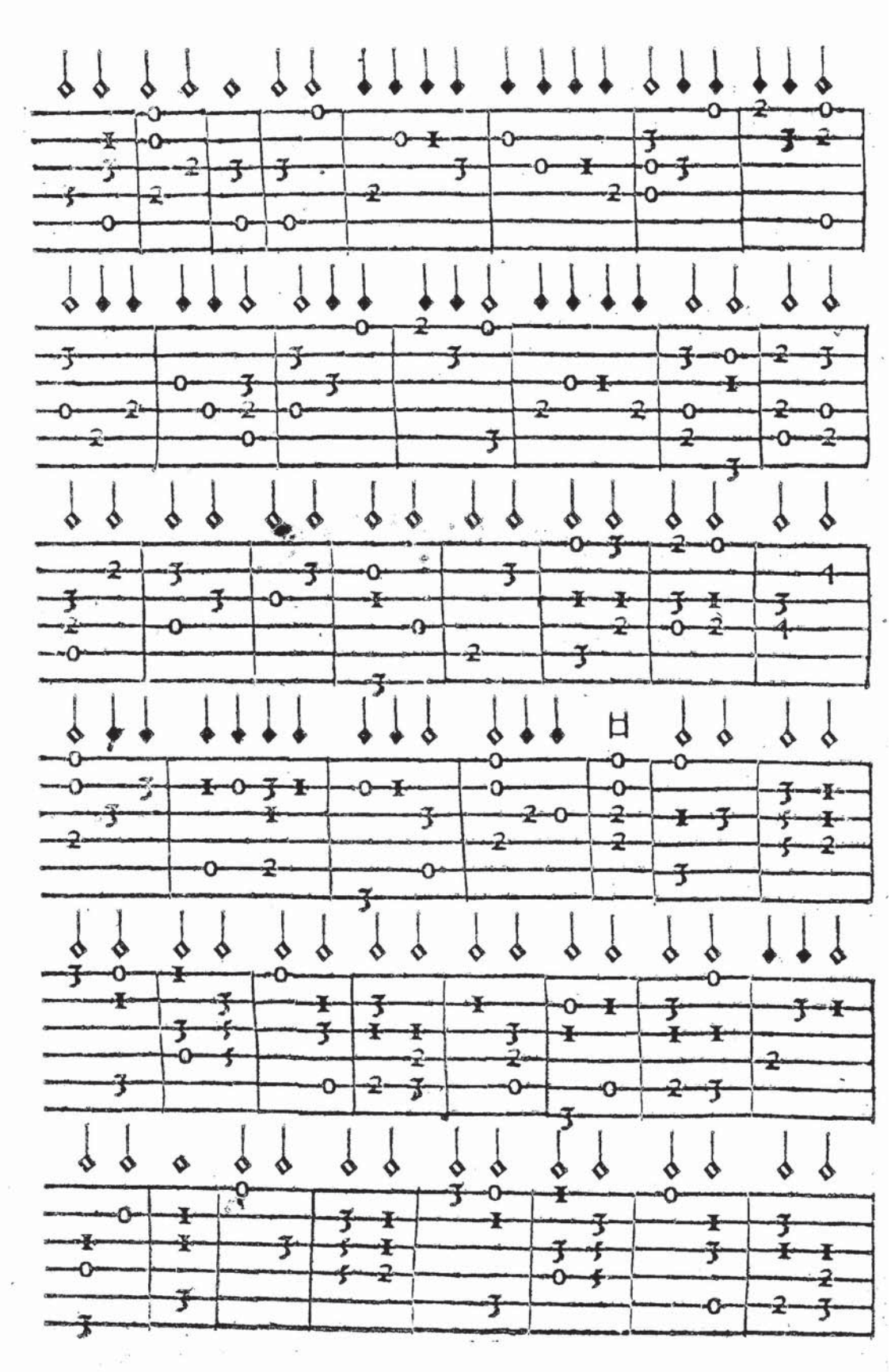


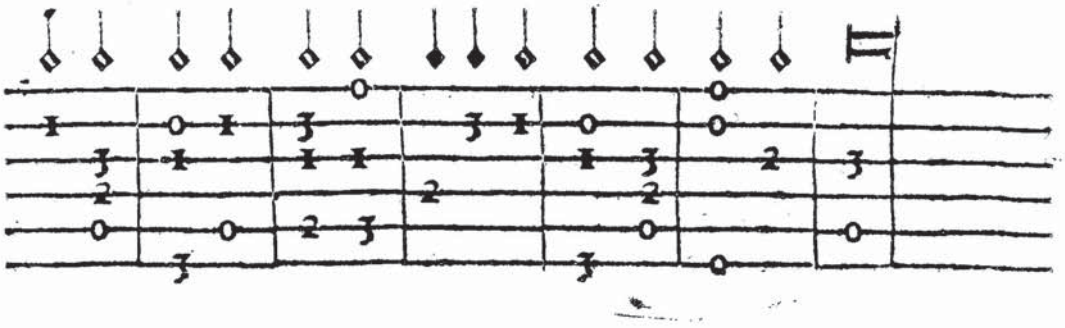




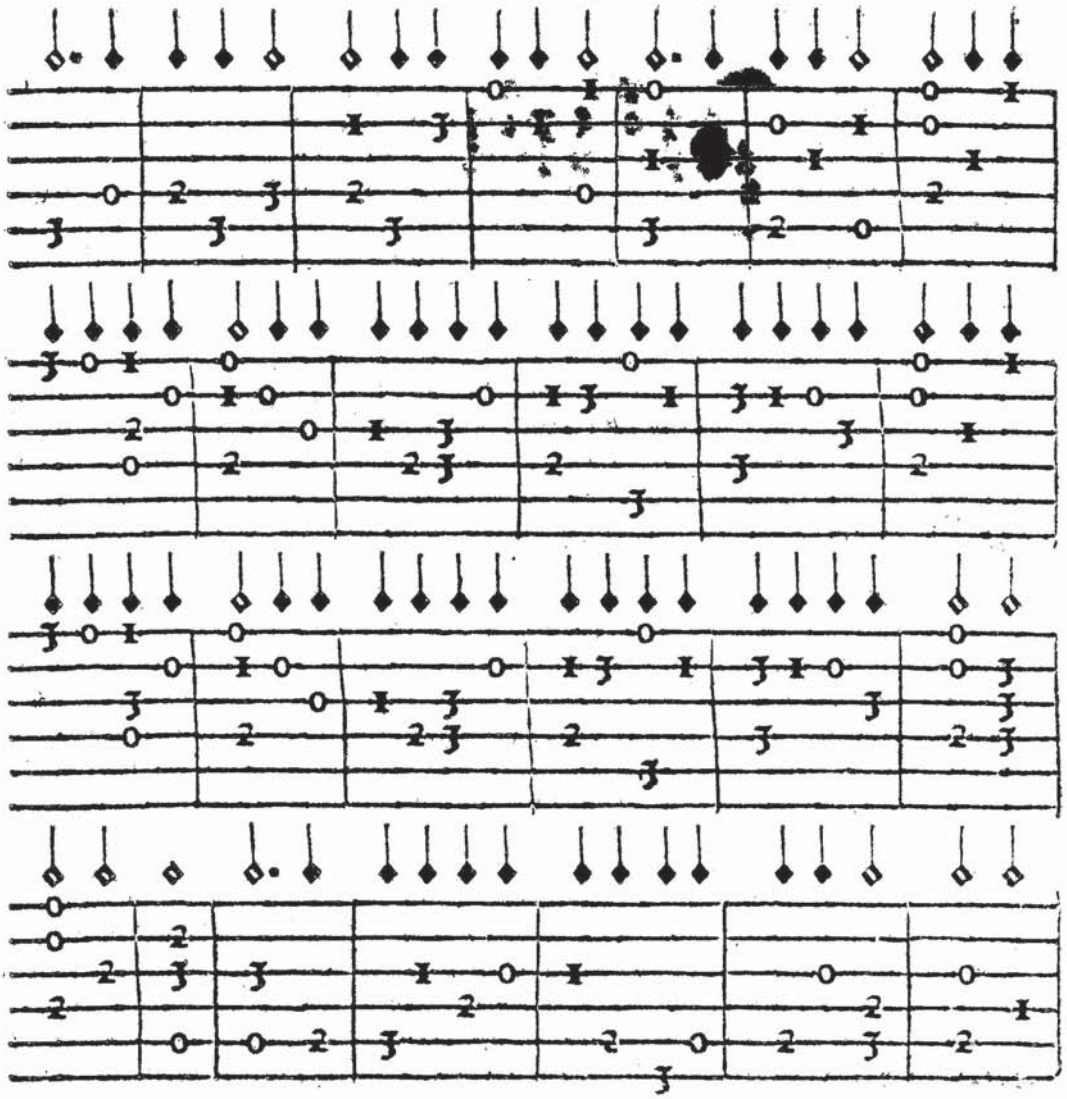
Esta fantasia que aqui debaxo esta escrita es del Segundo Tono: y ha se de tañer con el compas apressurado. y va este segundo tono por los terminos De las fantasias passadas la differencia que entre los tonos ay para Bien conocerlos en la vihuela: ala fin deste Libro mas largamente se daraa entender como ya he dicho.

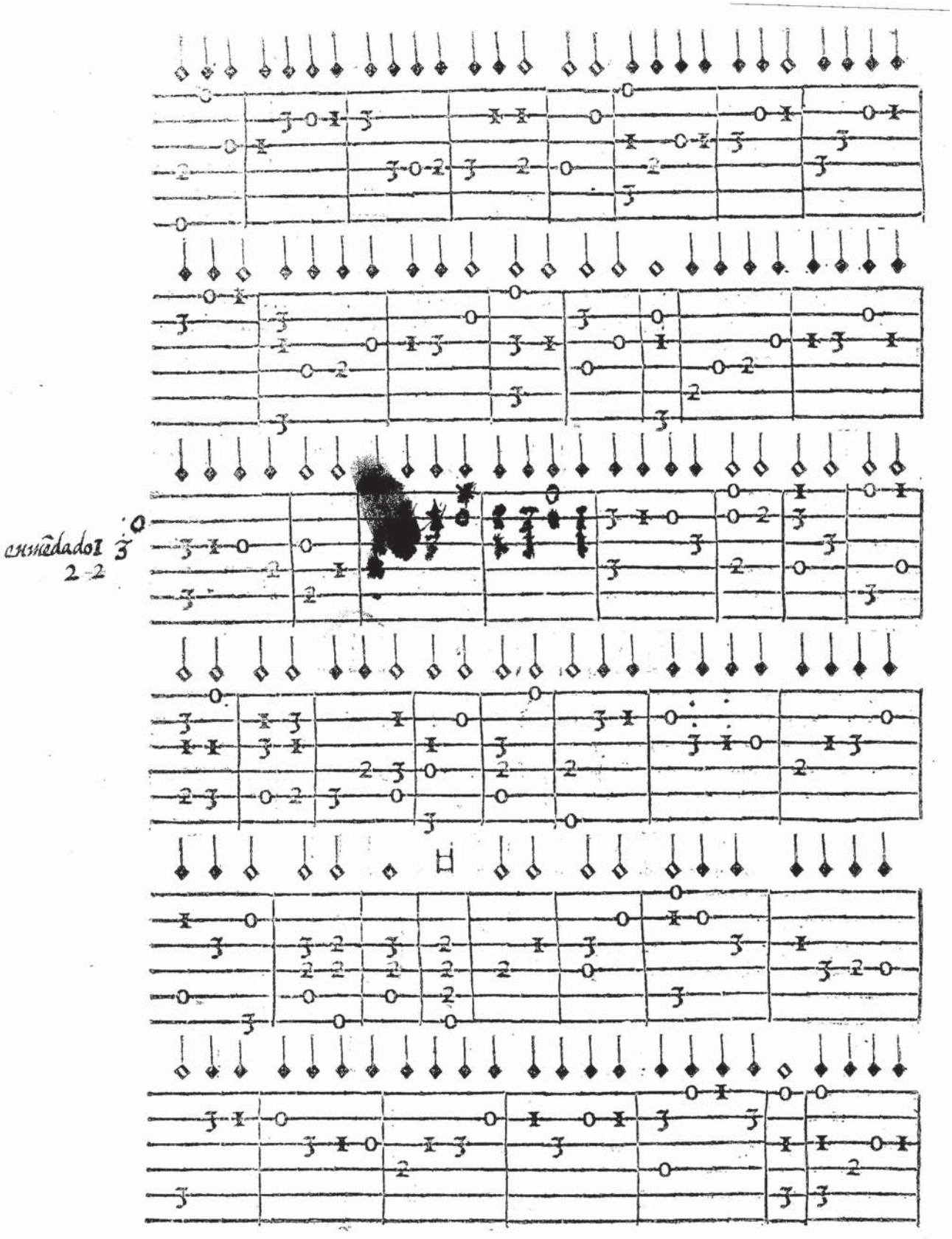


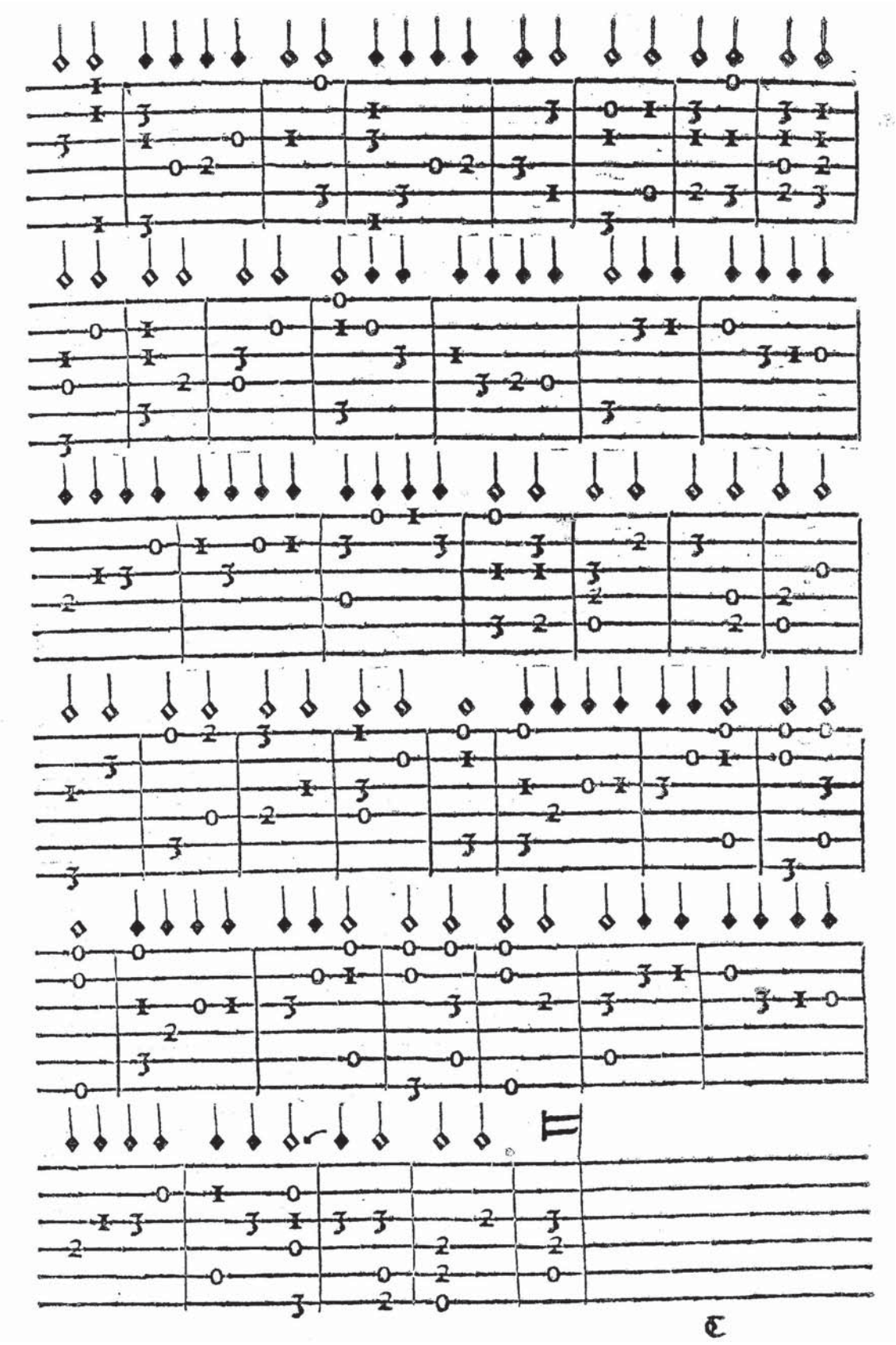




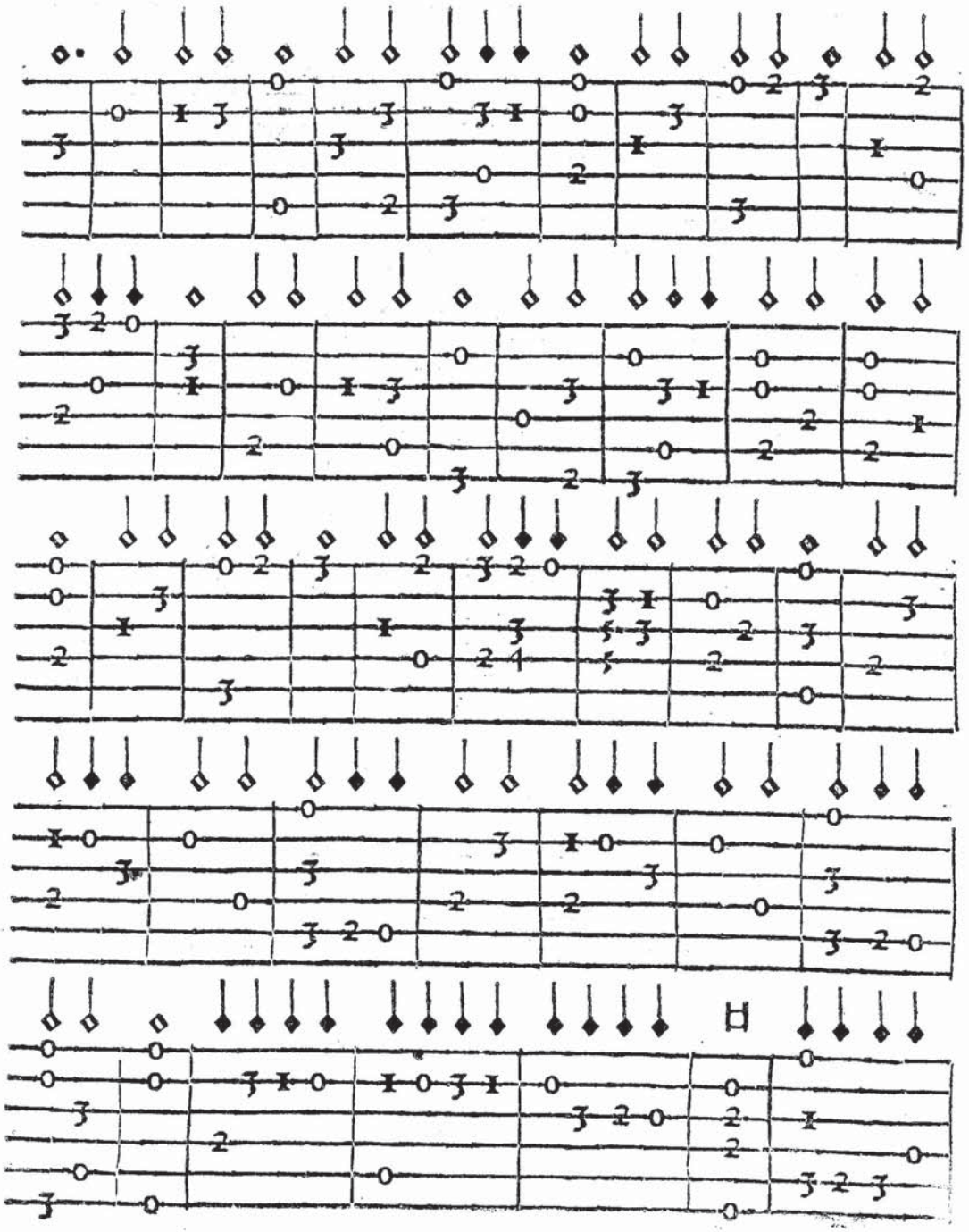
Esta fantasia q̃ aqui debaxo esta escrita es del segundo tono: y tambien se ha de tañer con el compas batido o apressurado. y va por los terminos que anda la fantasia del segundo tono passado.

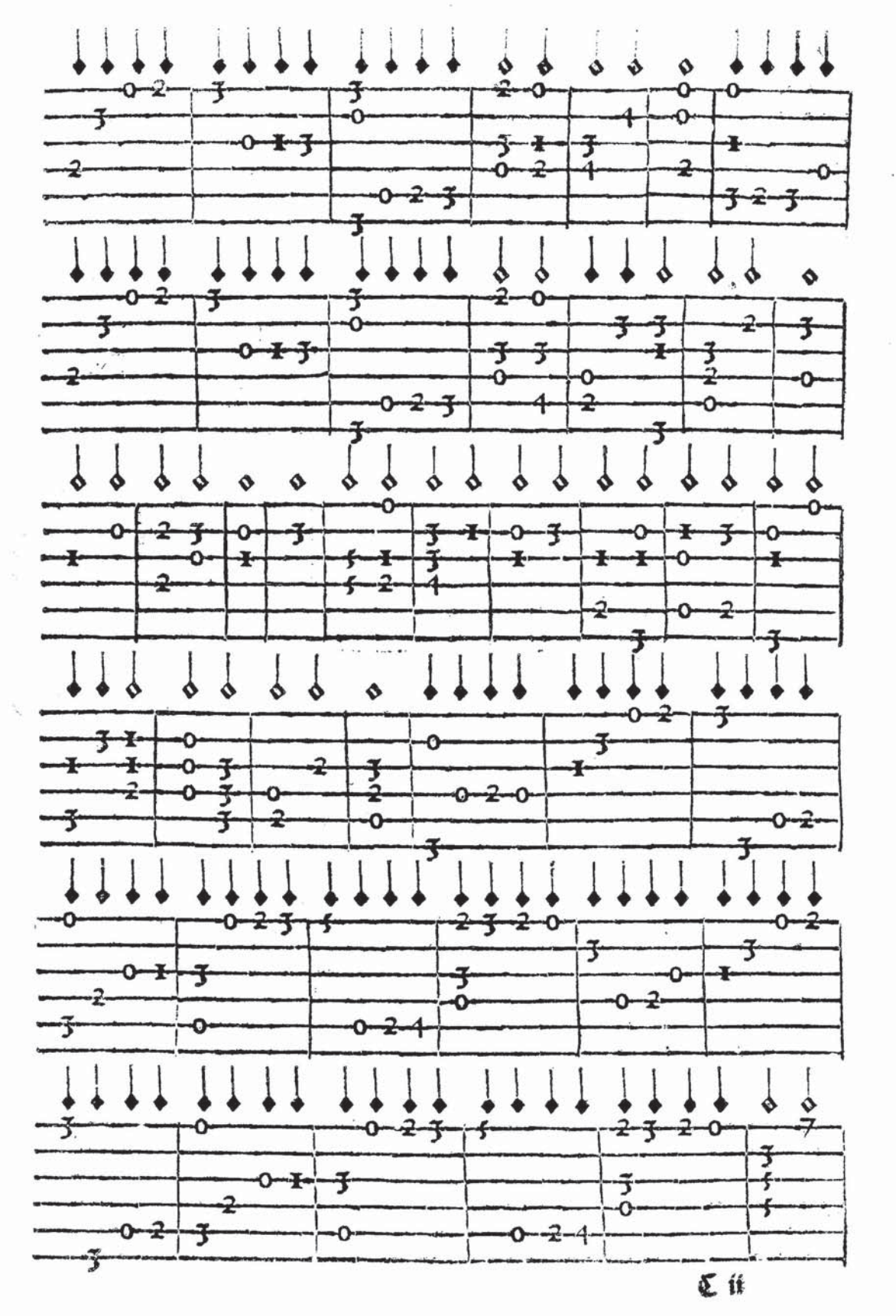


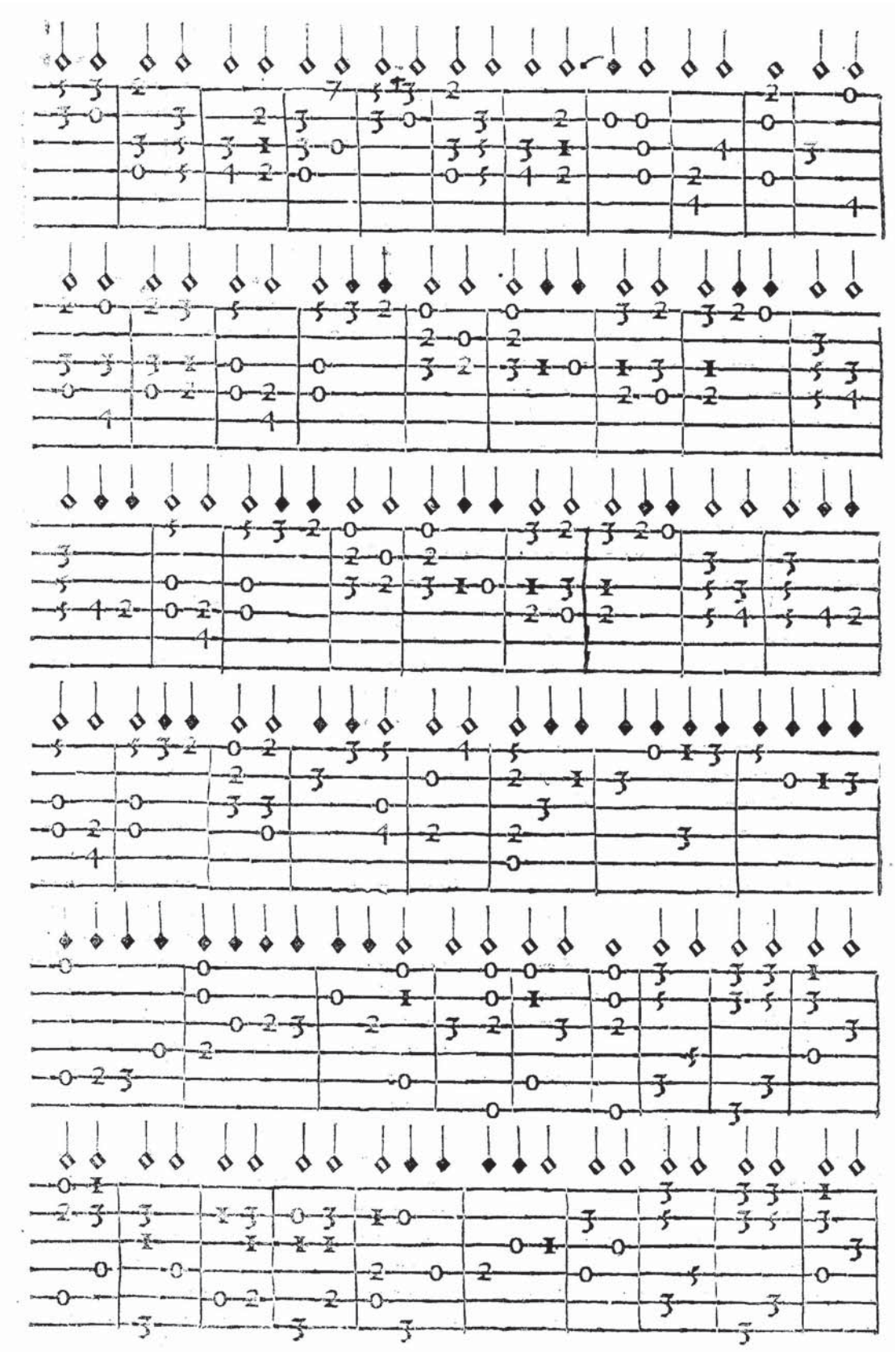

emmẽdado

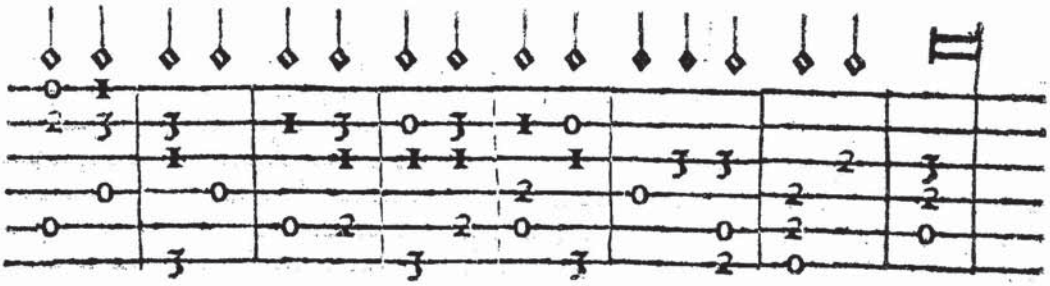


Esta fantasia que se sigue es del primero tono: y del segundo: y porque usa delos dichos dos tonos se dira tono mixto porque si la dicha fantasia fuesse solo del primero tono no podria hazer vna clausula que haze enla quarta enel segundo traste ỏla vihuela. Y si fuesse solo del segũdo tono no podria hazer vna clausula que haze enel cinqueno traste: y porque usaỏl vn tono y delotro como arriba es dicho se dize tono mixto.

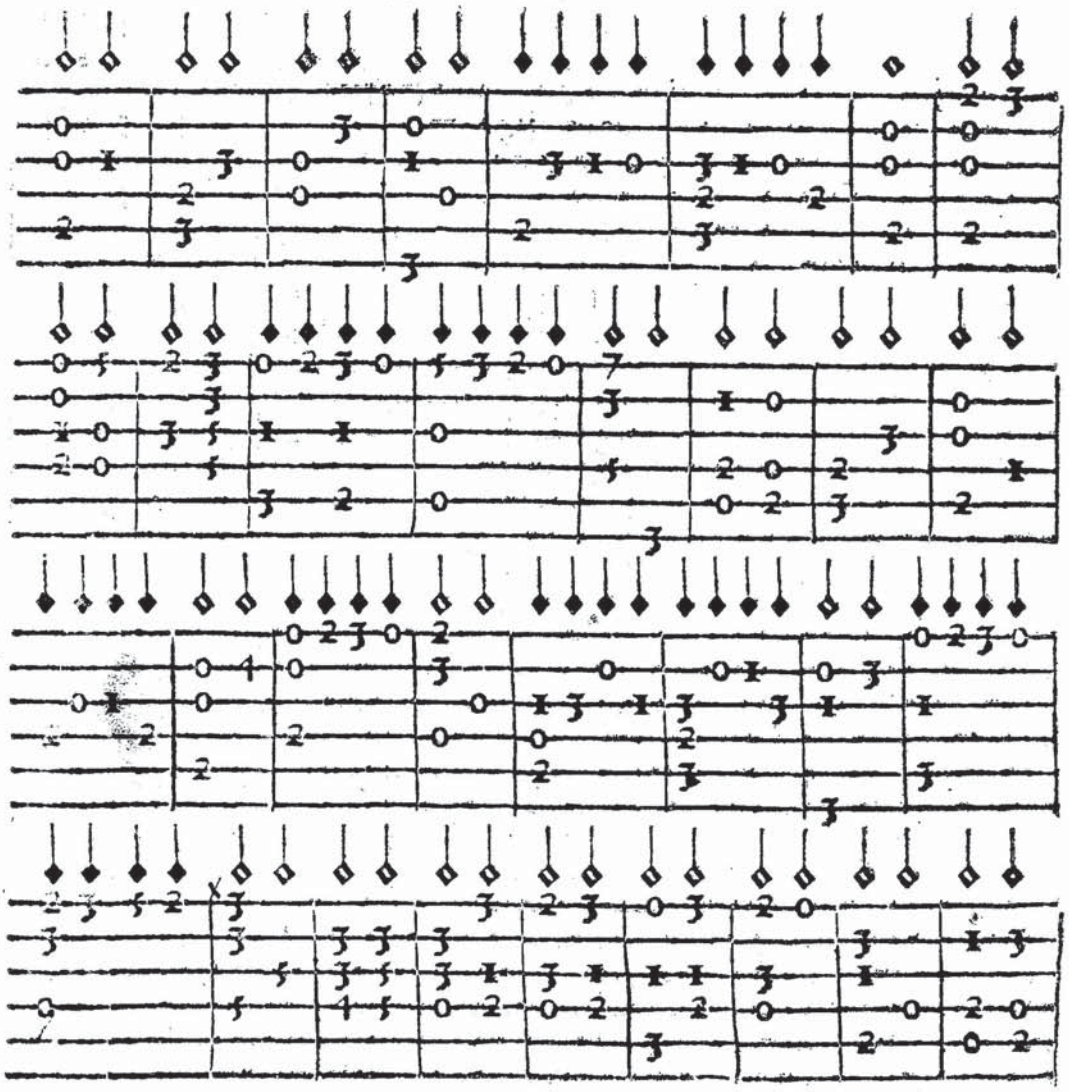


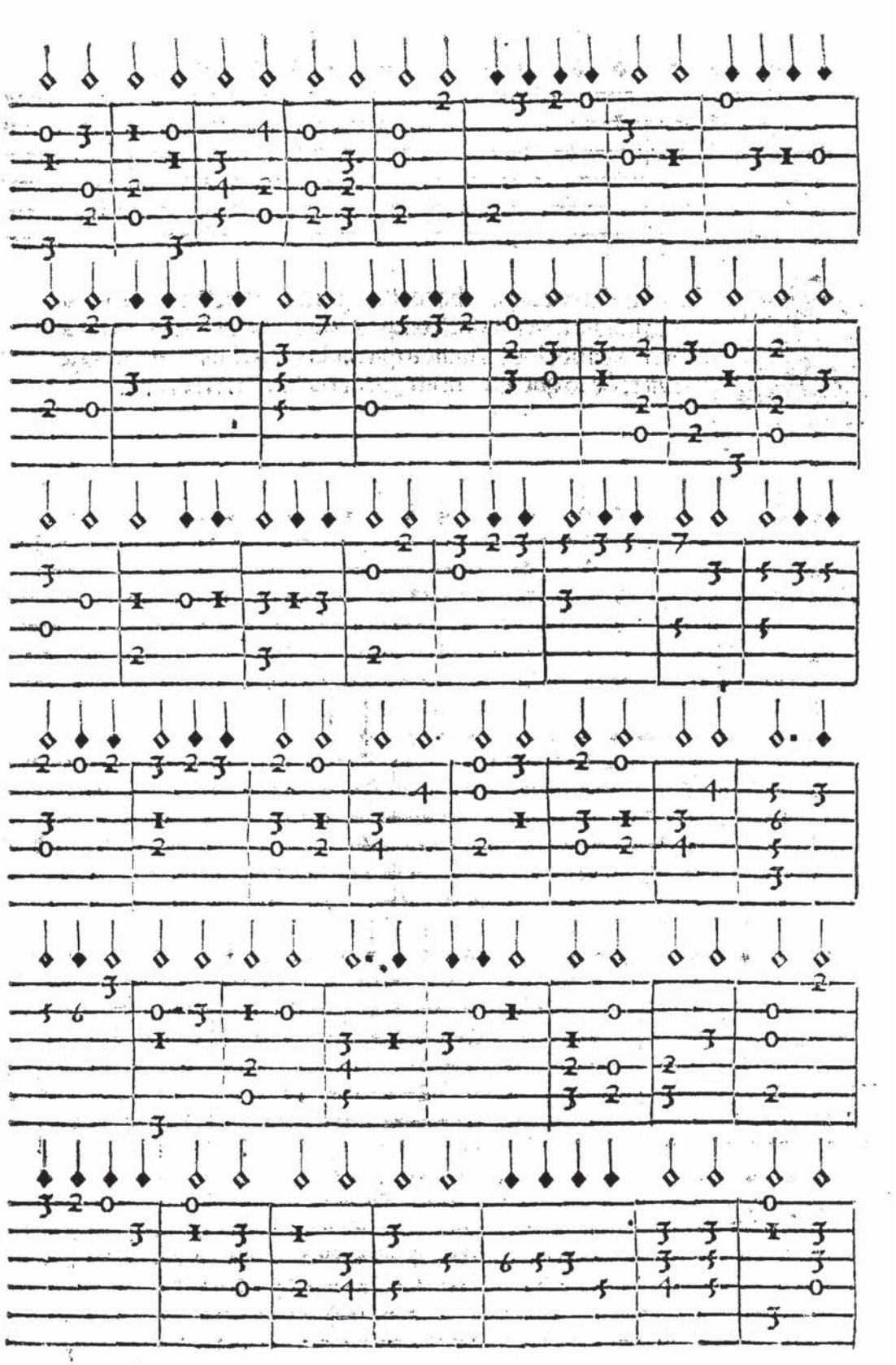


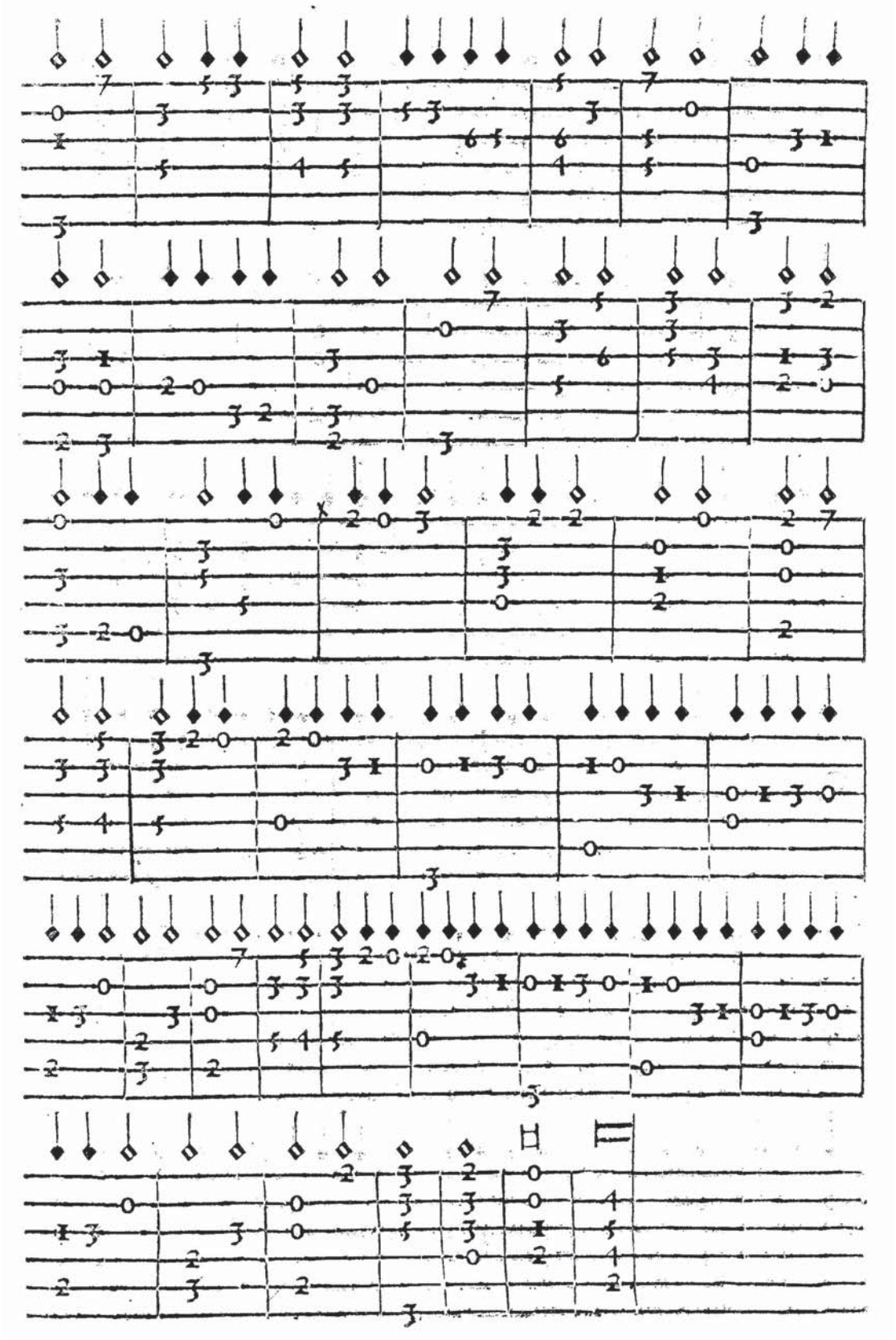


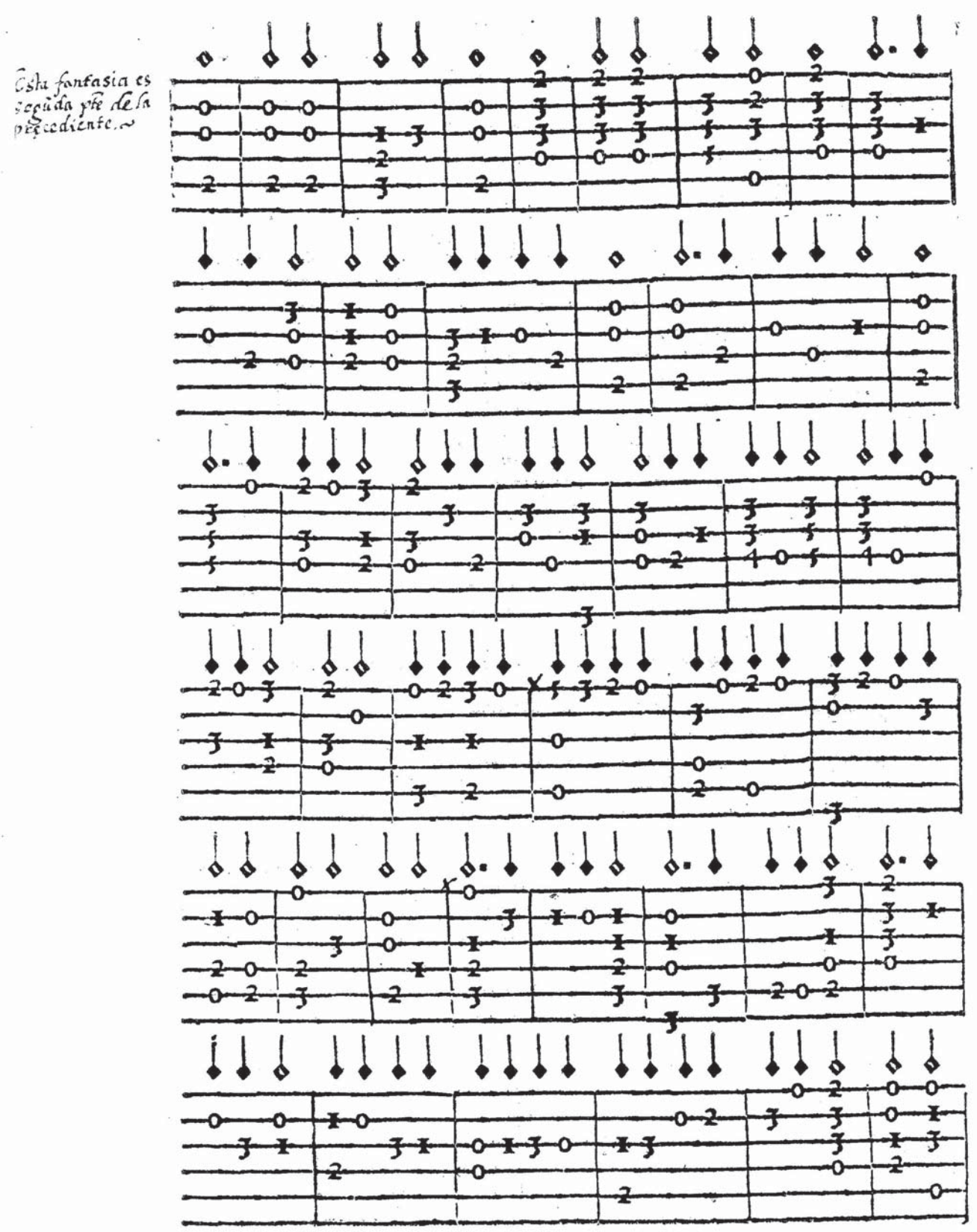


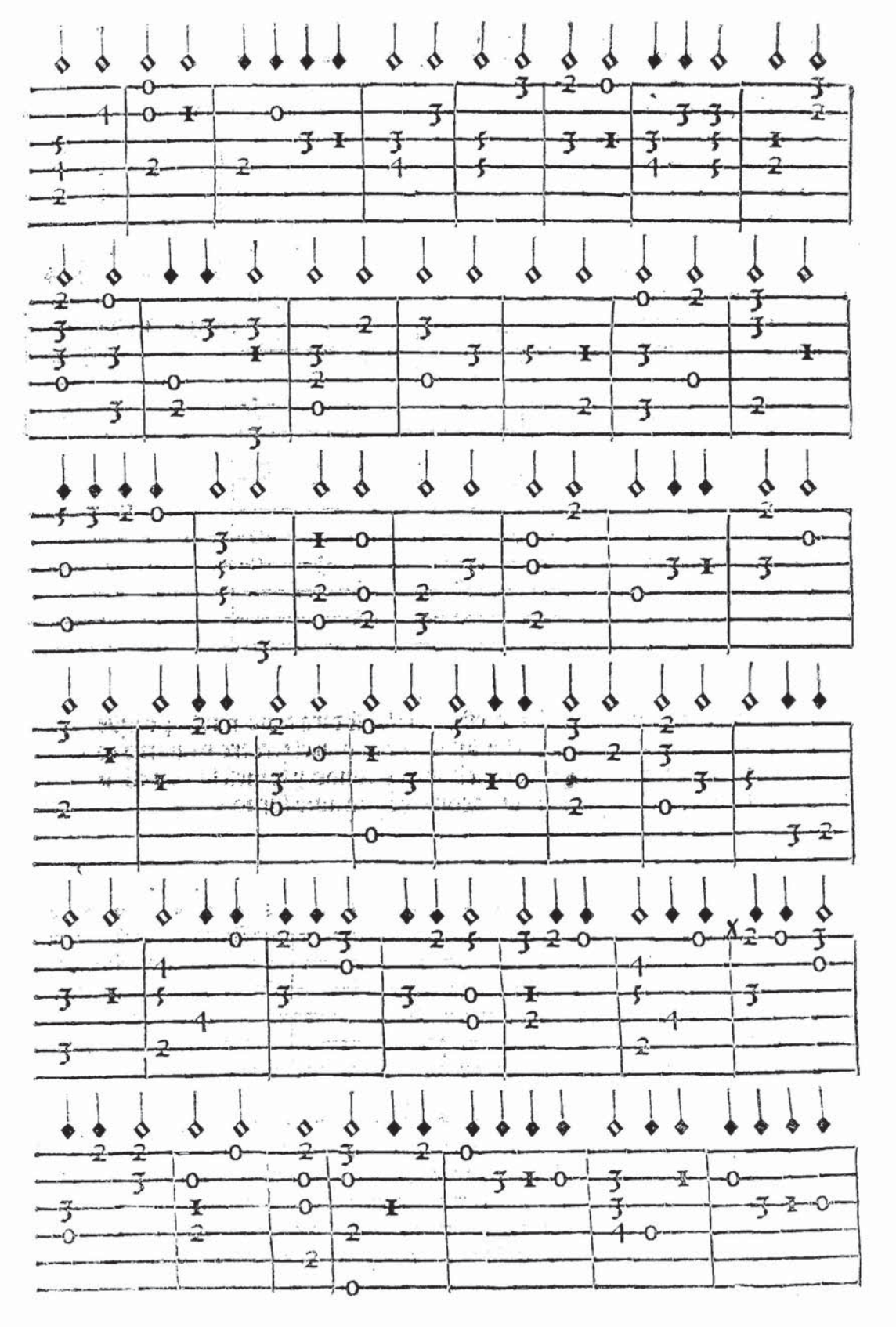
Esta fantasia que aquí debaxo esta figurada es del tercero tono y quanto mas se tañera con el compas apressurado mejor parecera oyr en bien por los terminos que anda y las clausulas que haze y veran todo lo que justamente puede hazer el tercero tono.

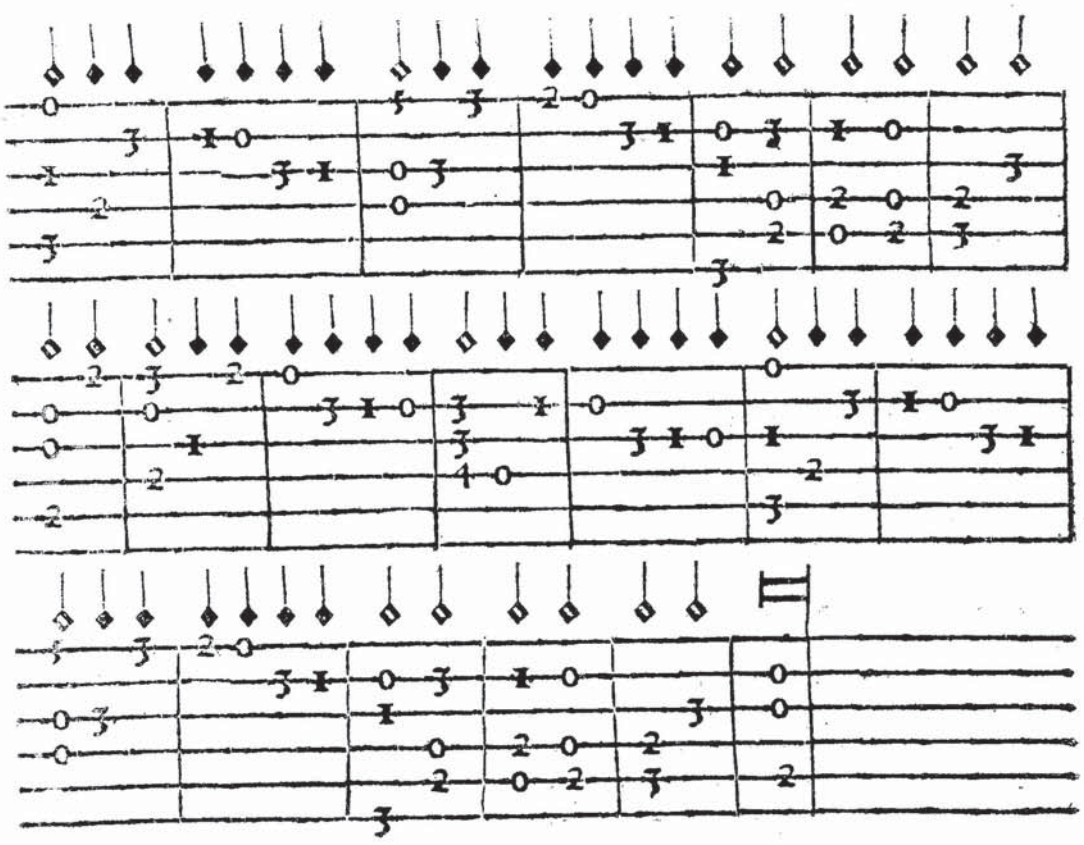




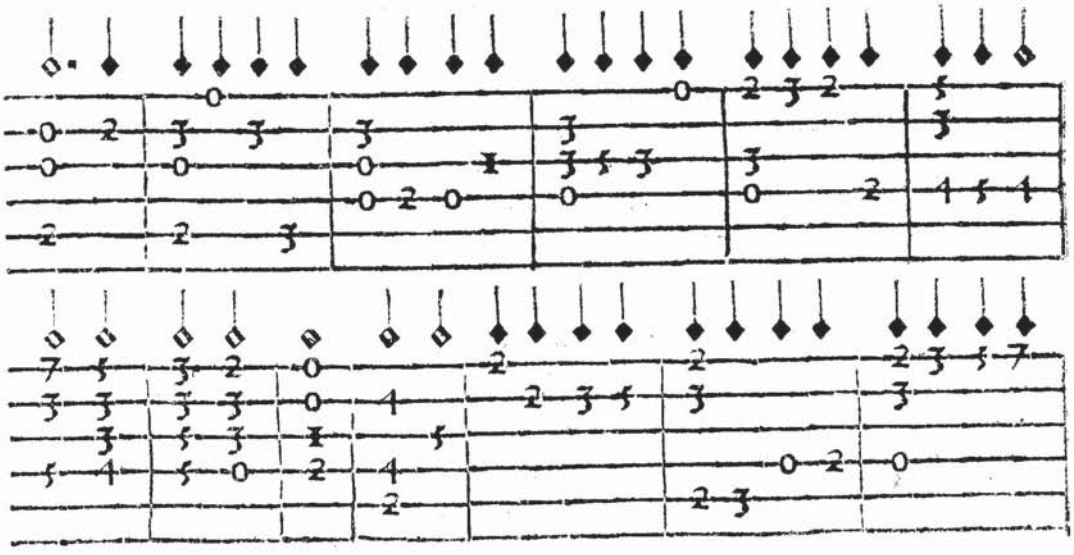


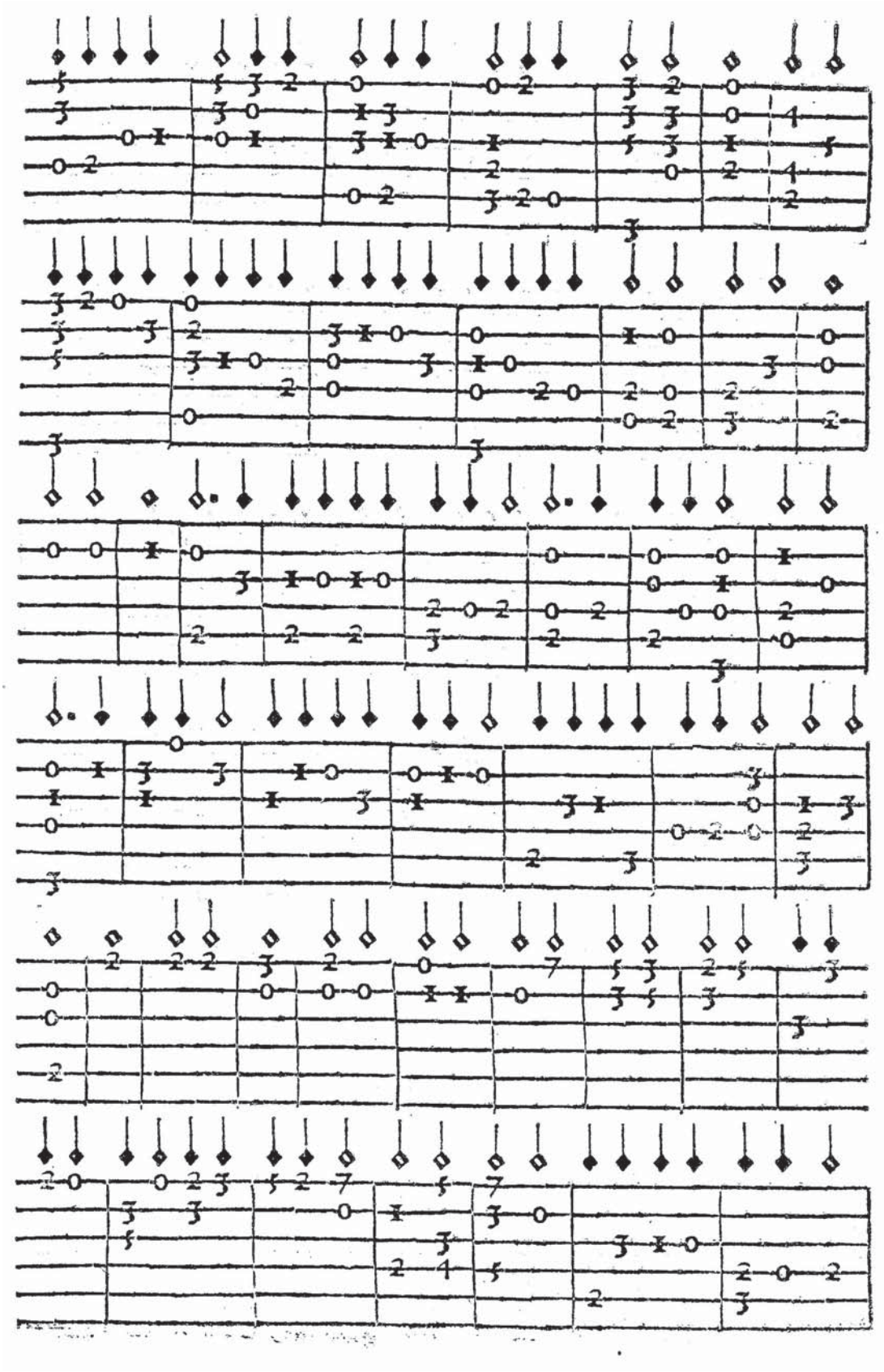

Esta fantasia es
segũda ytẽ de la
precedente.

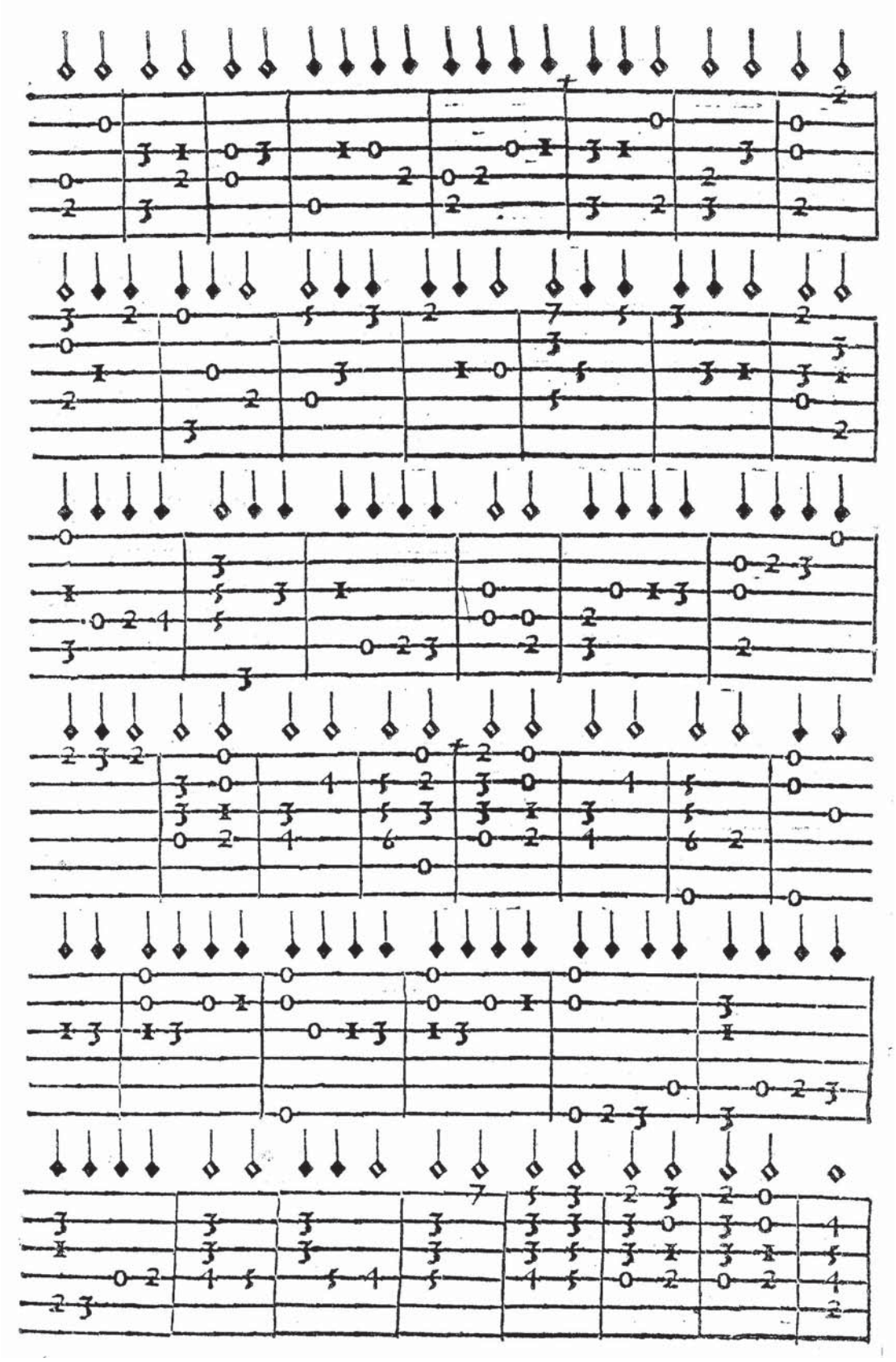


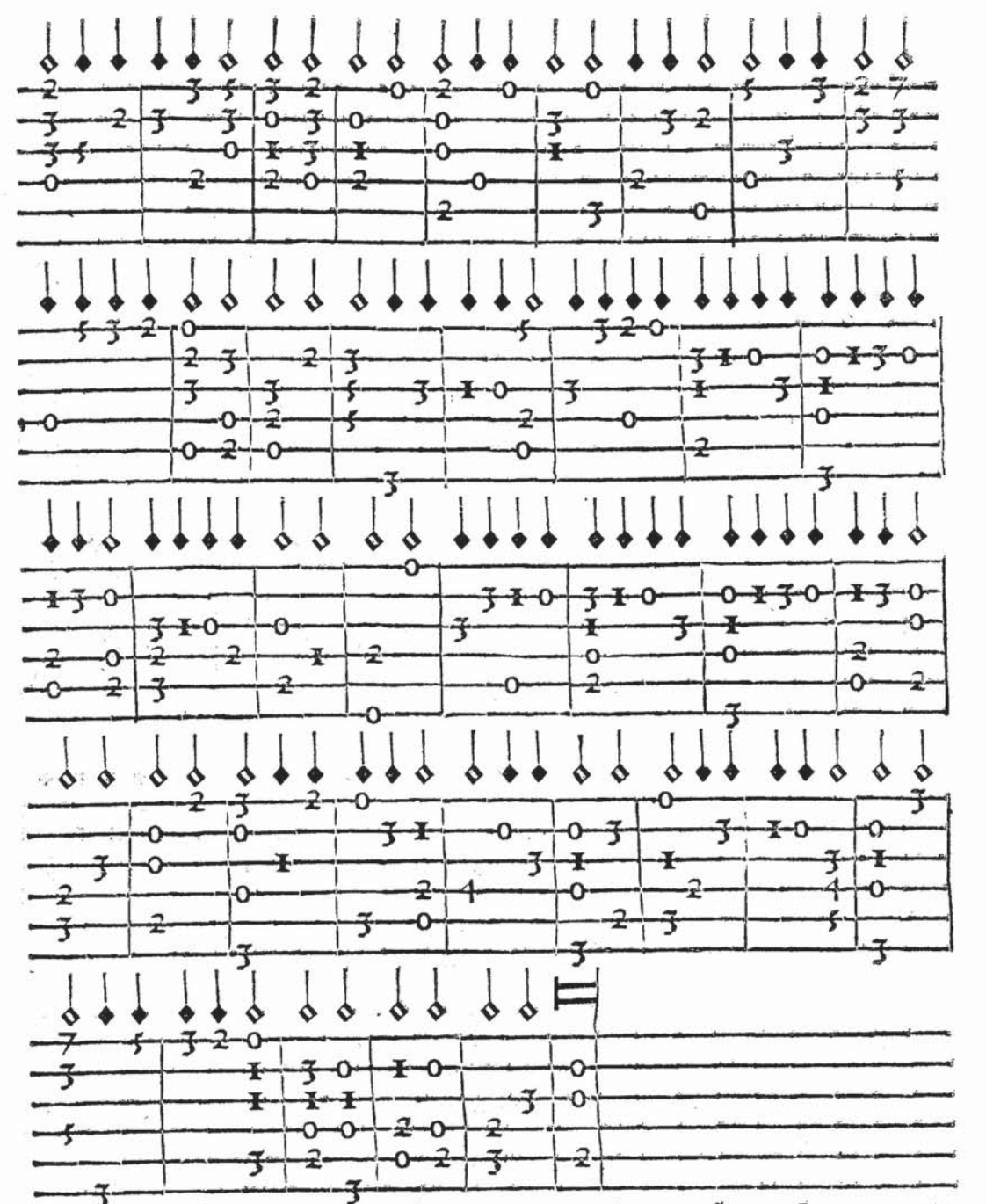


ESta fantaſia que debaxo eſta eſcrita: ſe dira tono mixto porque va por los terminos y clauſulas que andan el tercero y quarto tono: y porque toma deſtos dichos dos tonos y ſe meſcla con ellos ſe dize mixto y ha ſe de tañer con el cõpas apreſſurado.

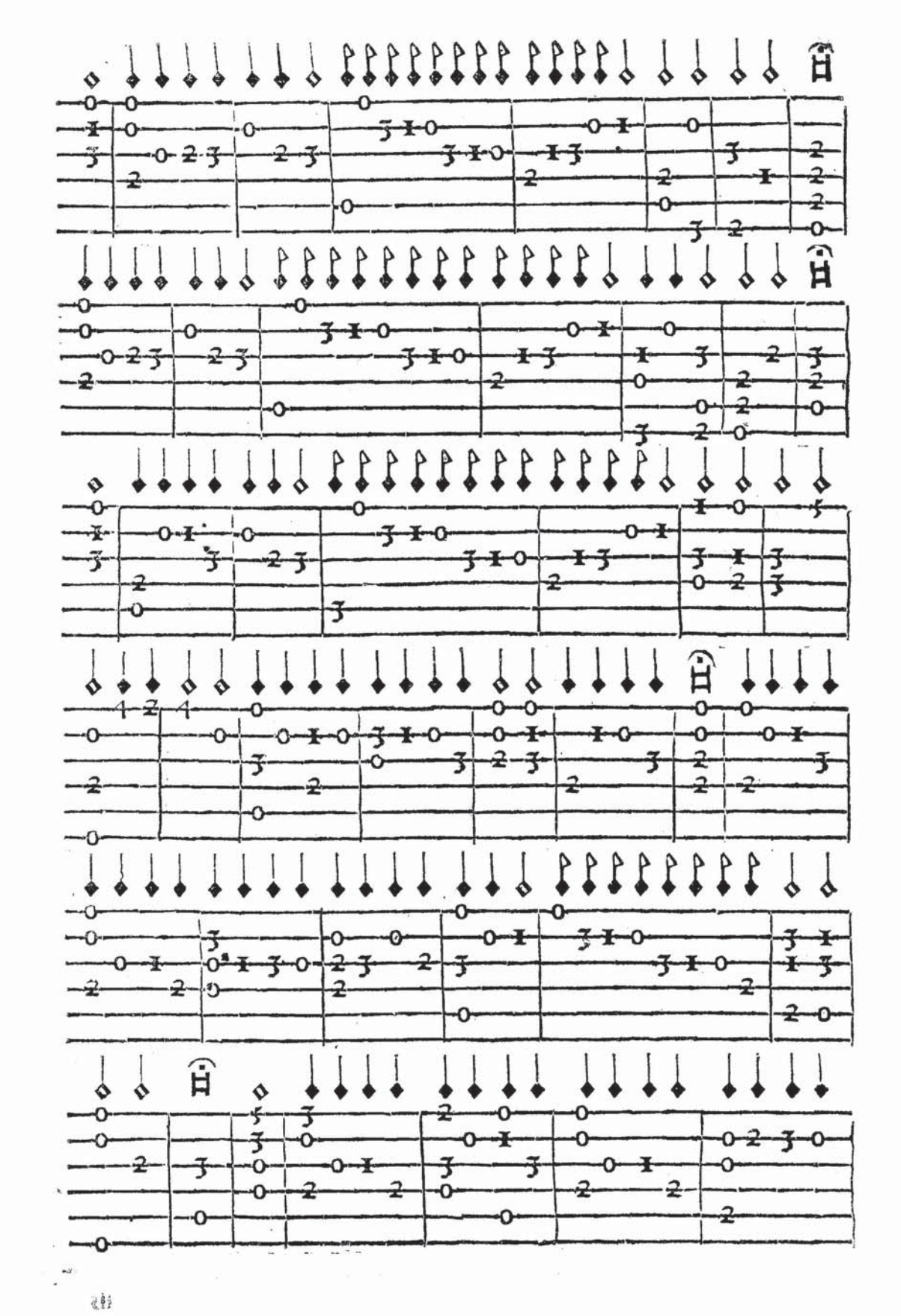


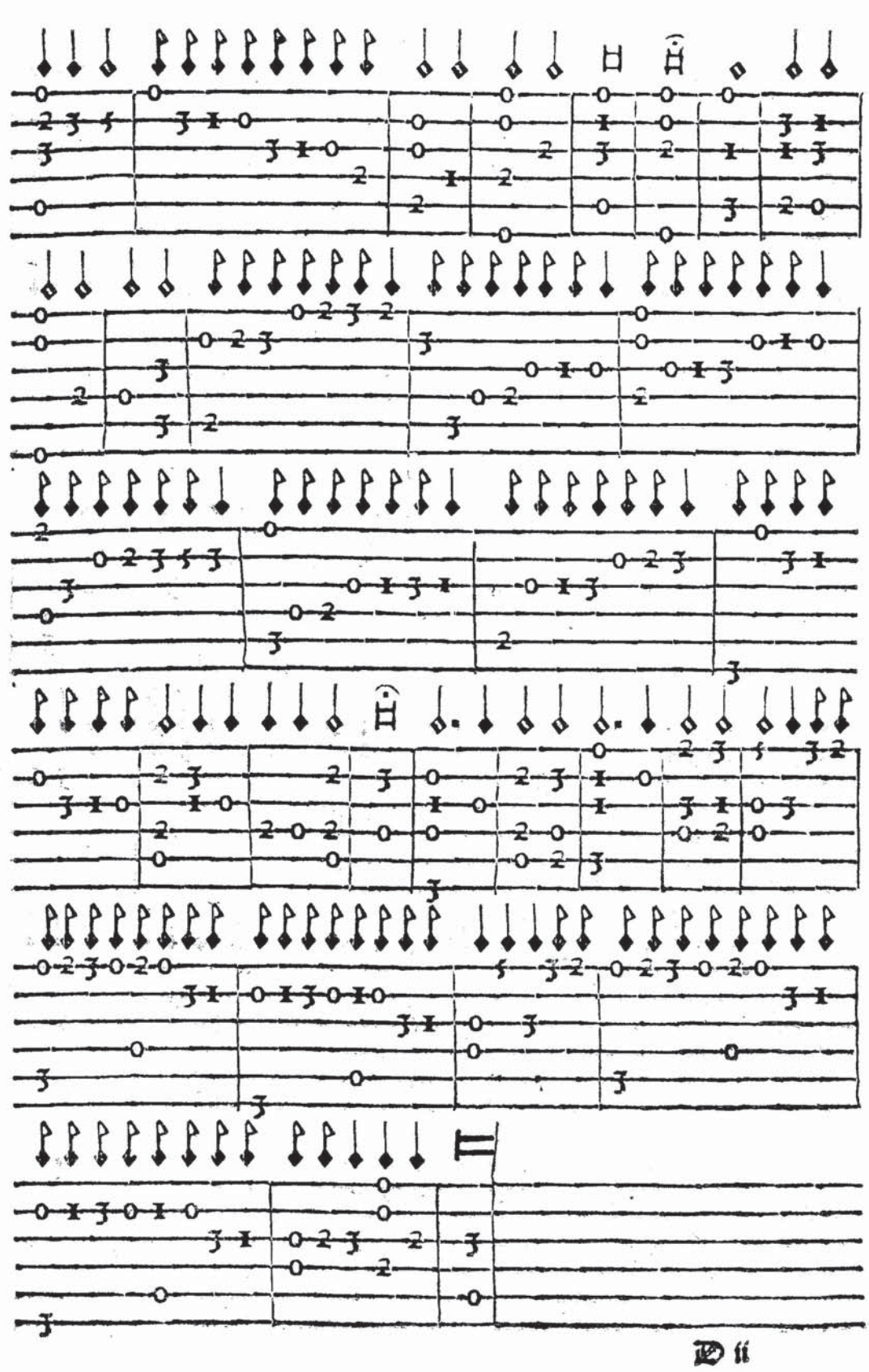


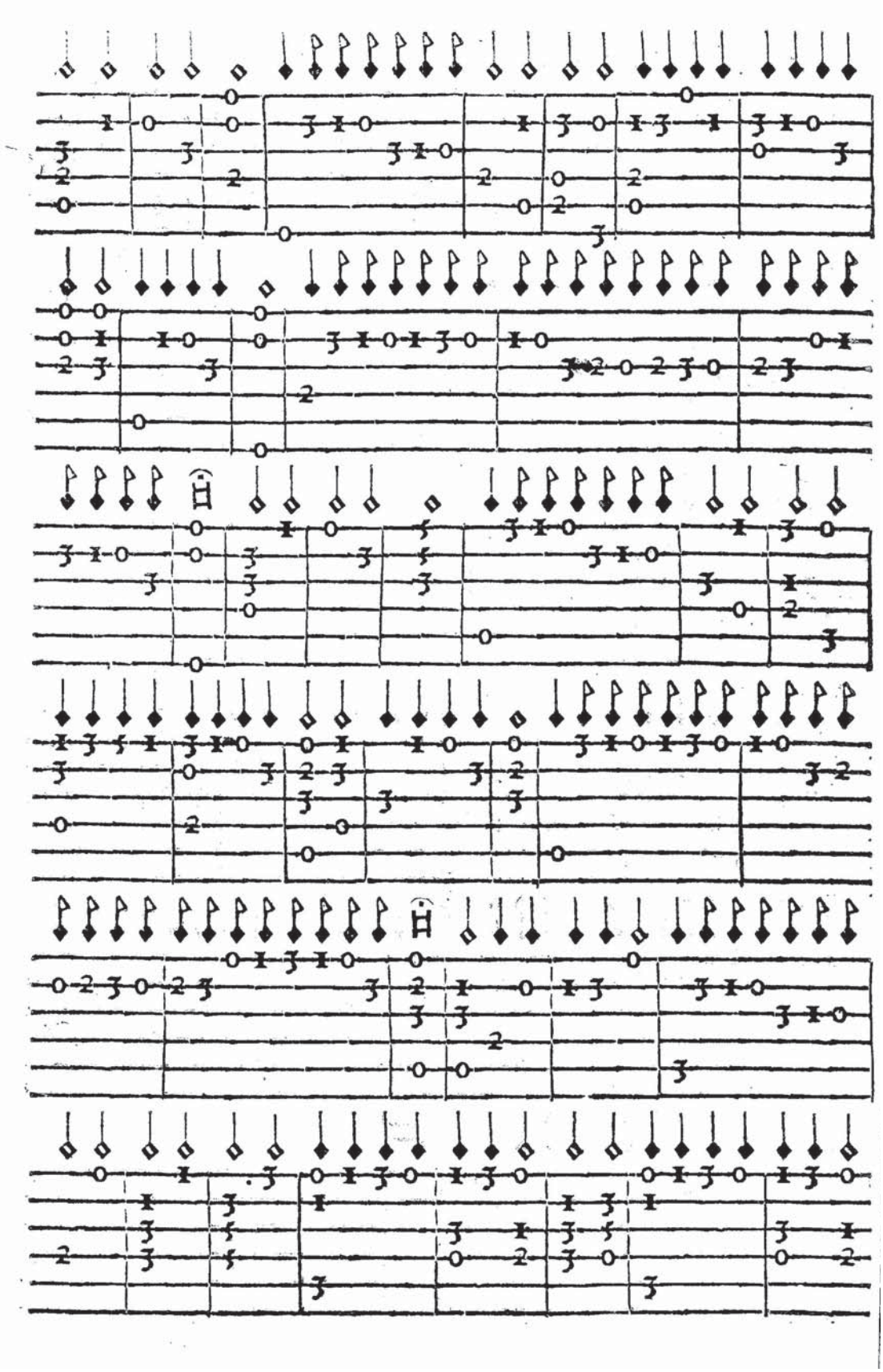


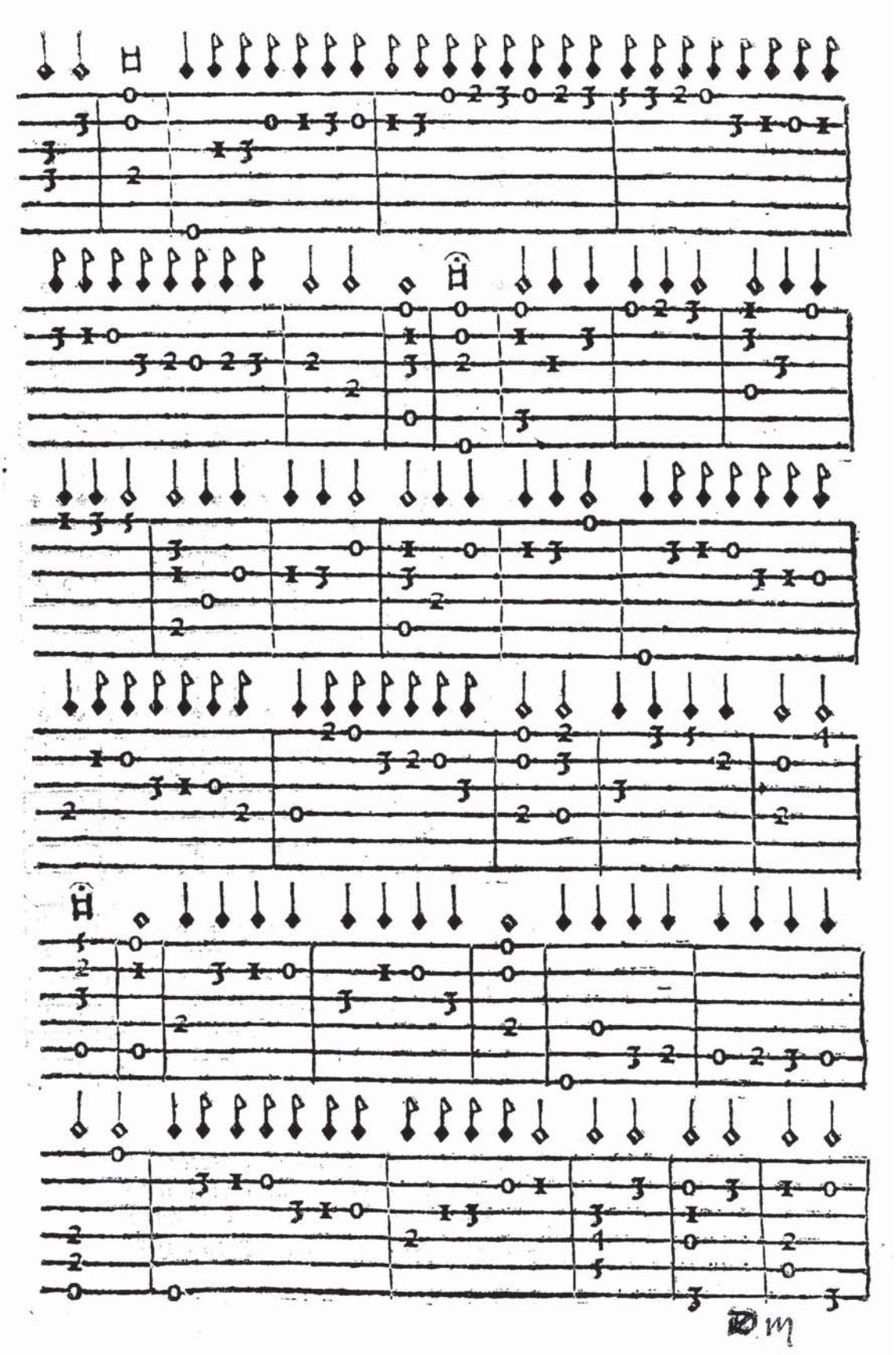


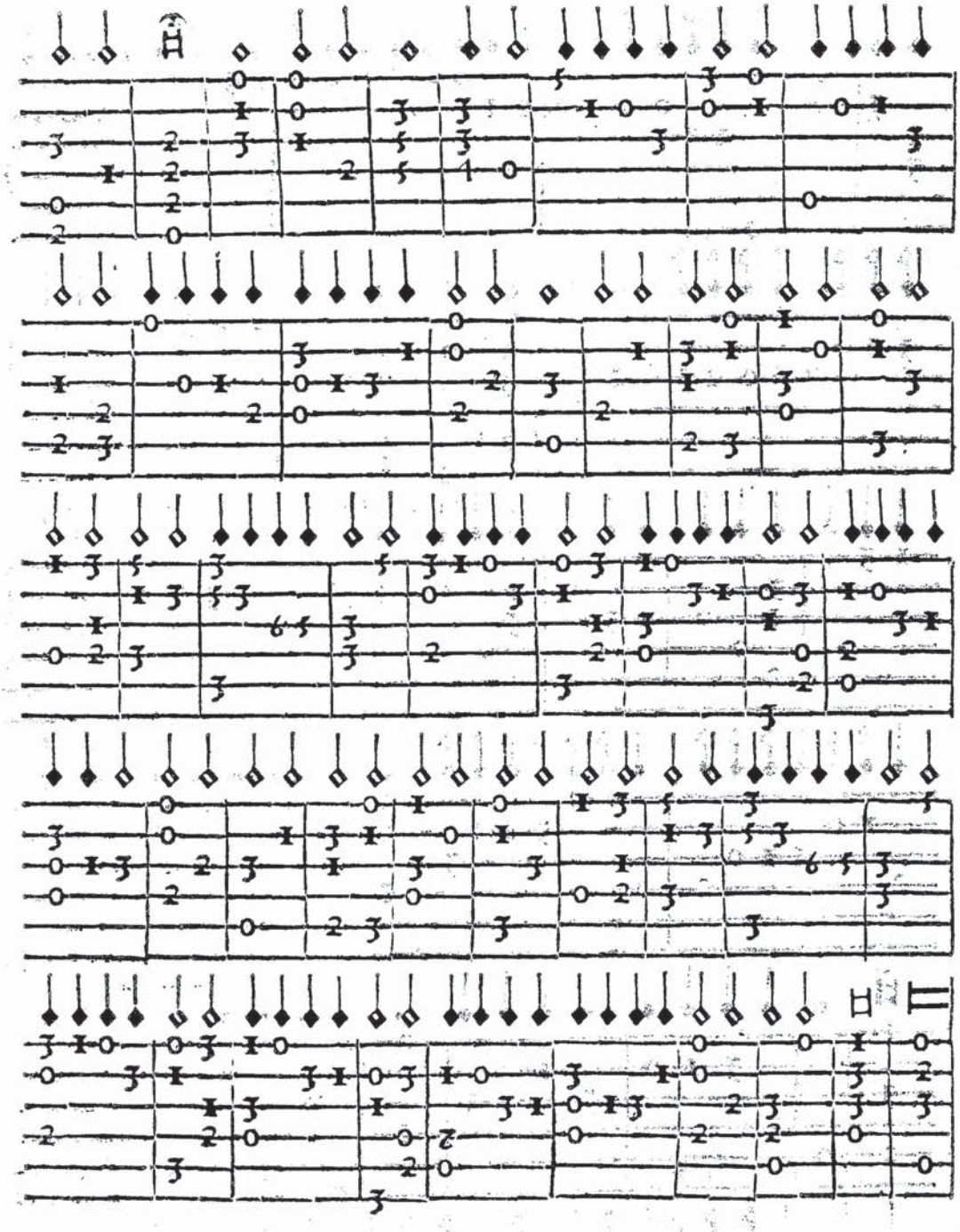
Las fantasias destos presentes quarto y quinto quadernos q̃ agora entramos: muestran vna musica la qual es como vn tentar la vihuela a consonancias mescladas con redobles que vulgarmẽte dizen para hazer dedillo. y para tañerla con su natural ayre haueys os de regir desta manera. Todo lo que sera consonãcias tañerlas cõ el cõpas a espacio y todo lo que sera redobles tañerlos con el compas a priessa. y parar ó tañer en cada coronado vn poco. Esta es la musica q̃ en la tabla del presente libro dize q̃ hallaredes en el quarto y quinto quadernos q̃ tiene mas respecto a tañer de gala q̃ de mucha musica ni cõpas. Y estas dos fantasias siguiẽtes yã por los terminos ól primero y segũdo tono.



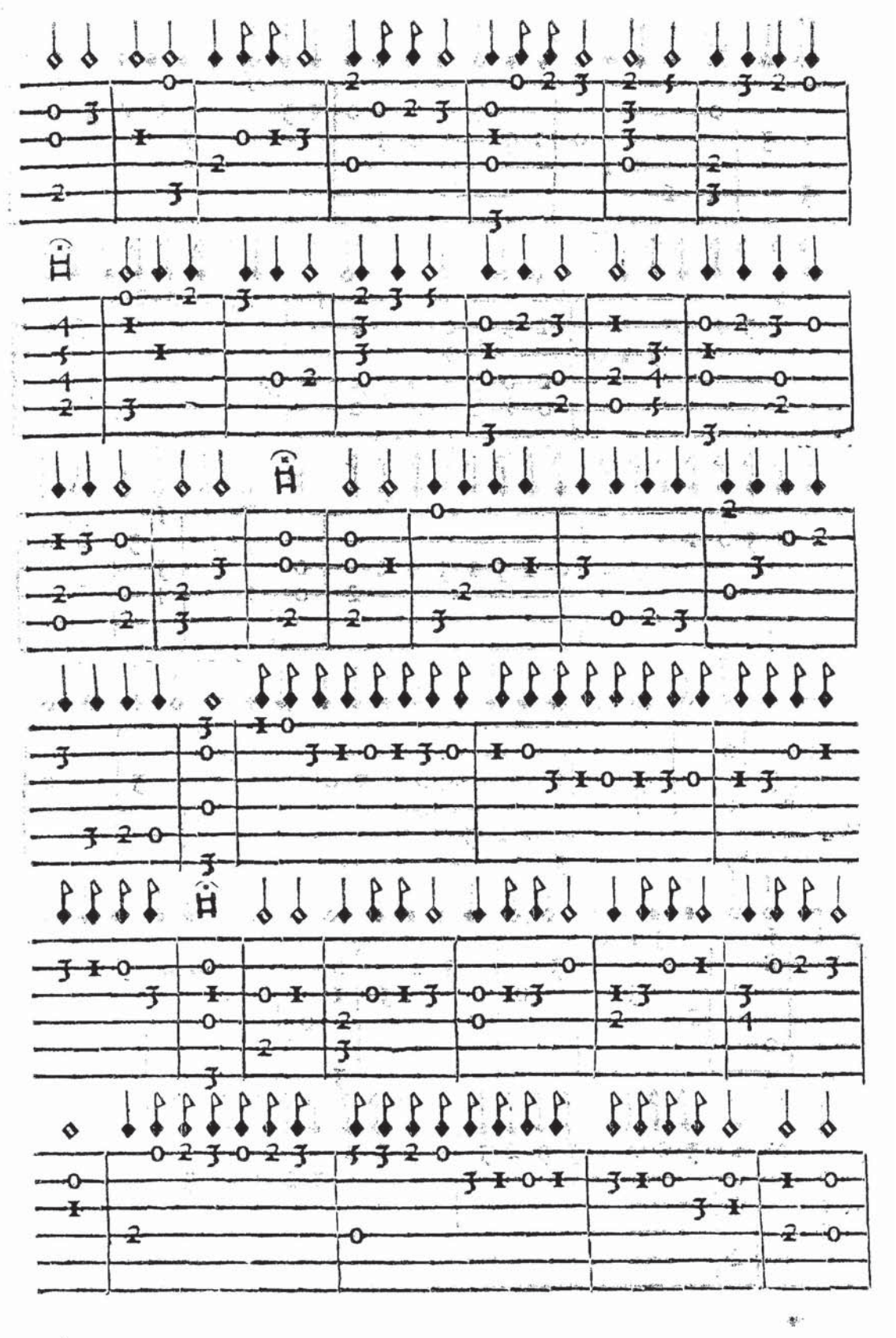


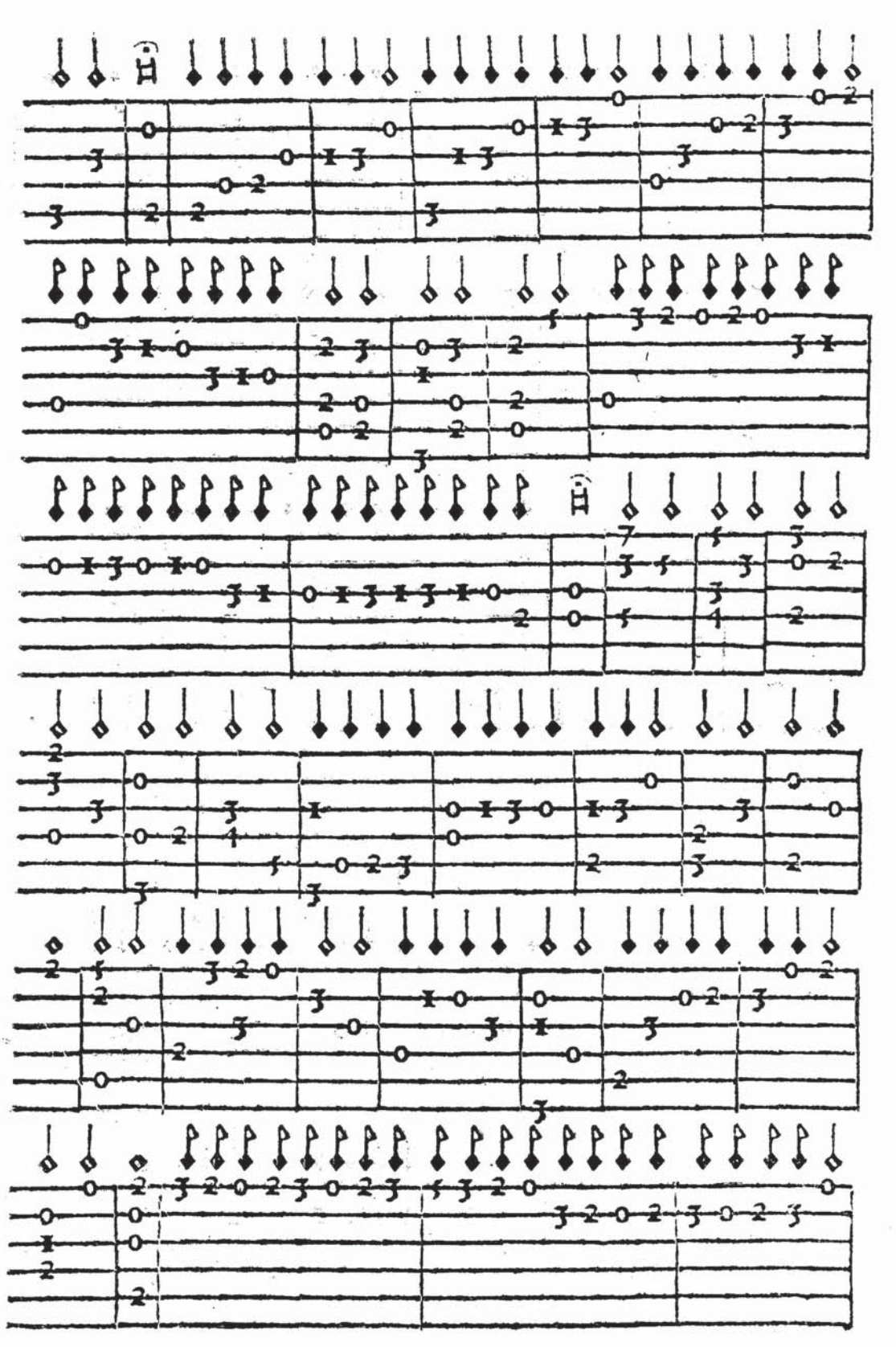


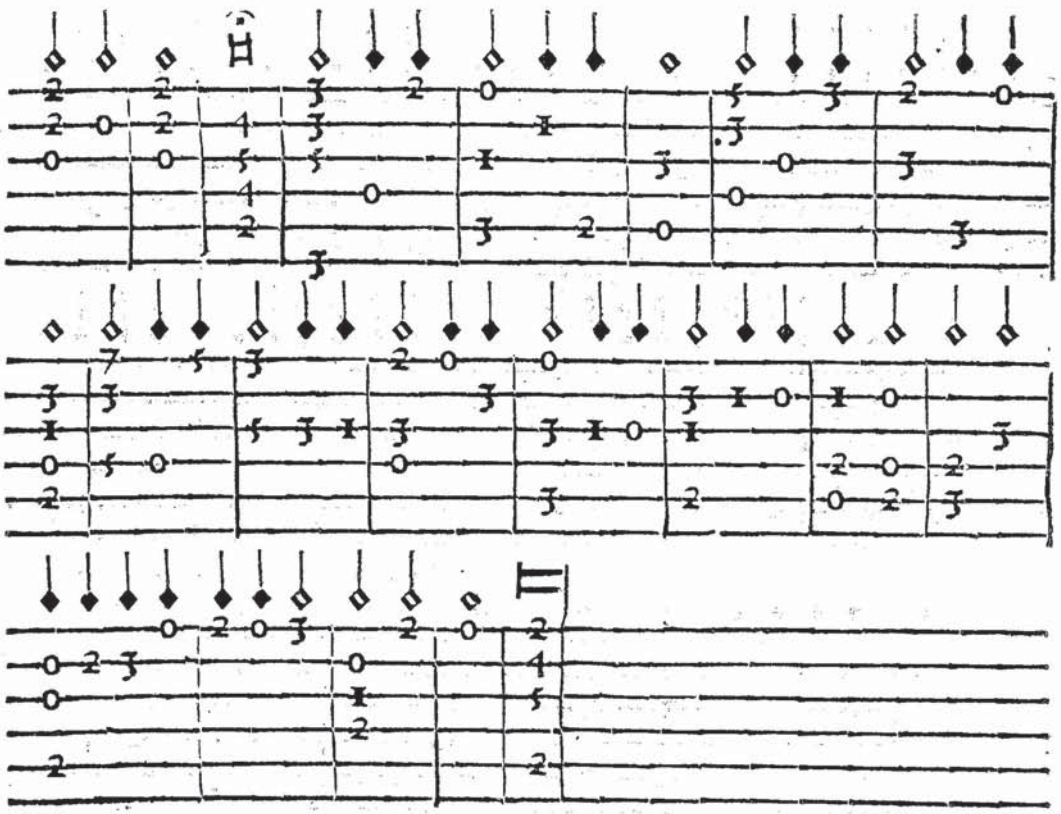




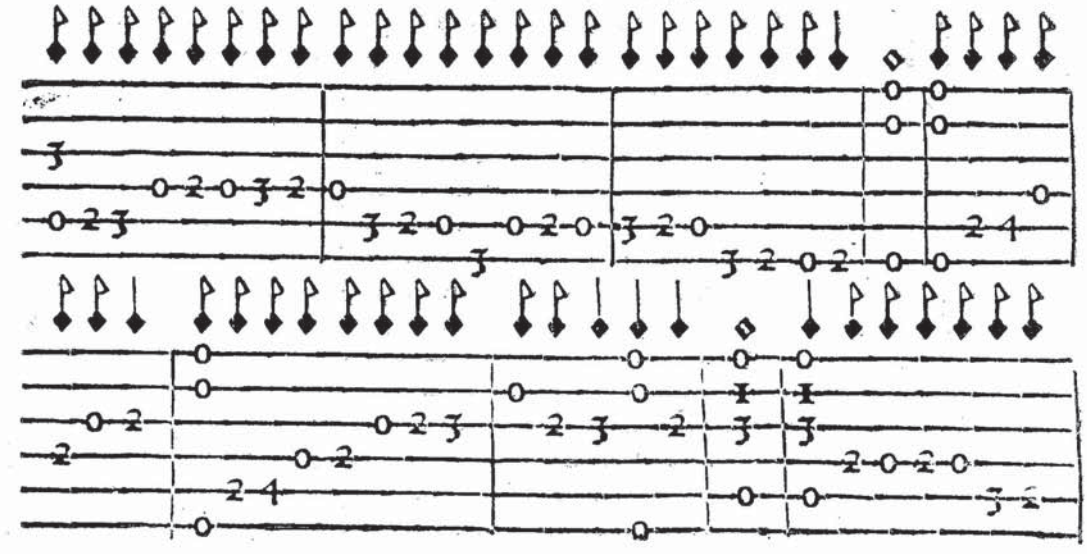
Esta fantasía que se sigue anda por los términos del tercero y quarto tono: y ha se de tañer con el compas y ayre sobredicho de las dos fantasías passadas. y los redobles destas tres fantasías mejor se tañeran con dedillo pues son hechas para hazer soltura de dedo.

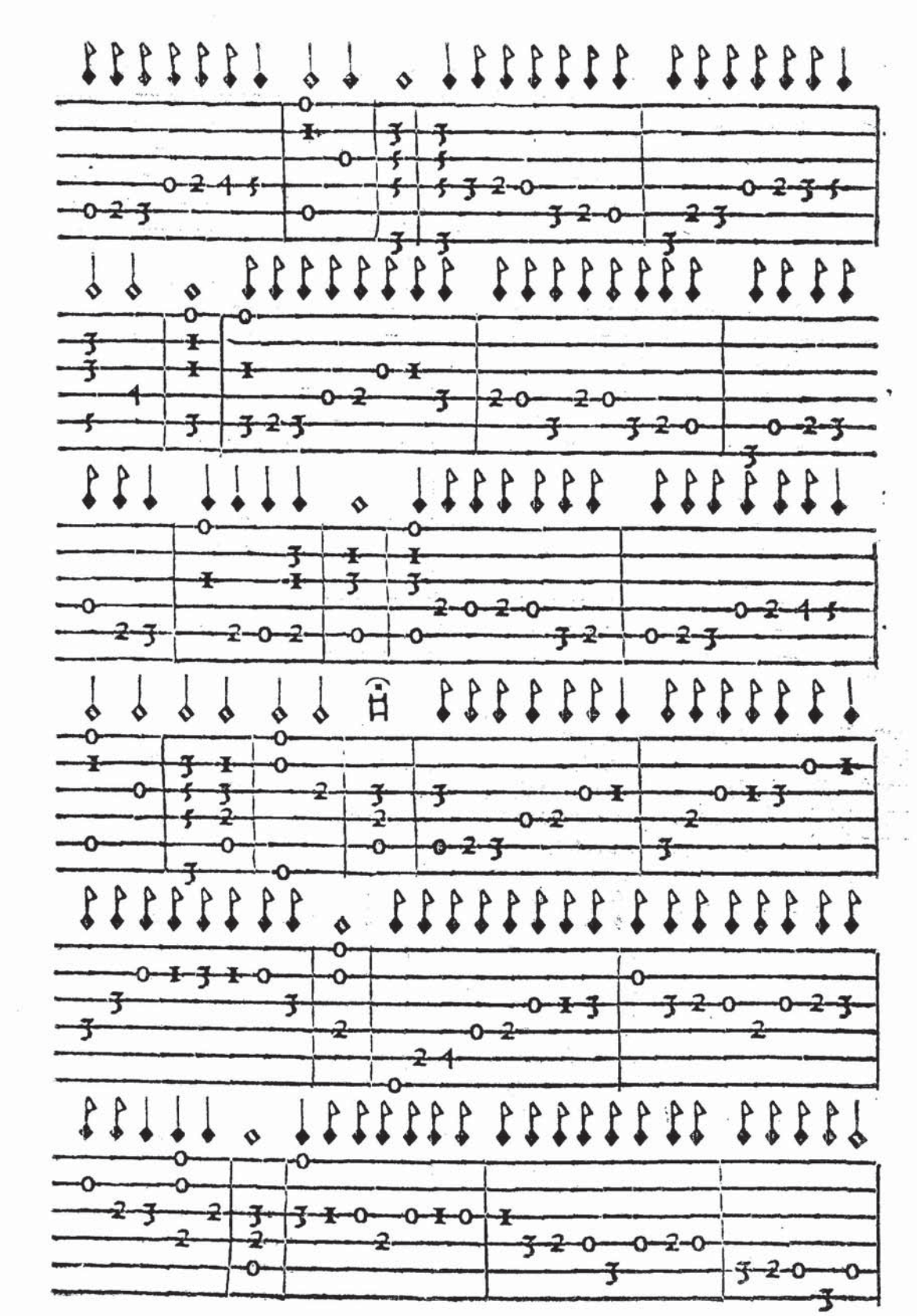


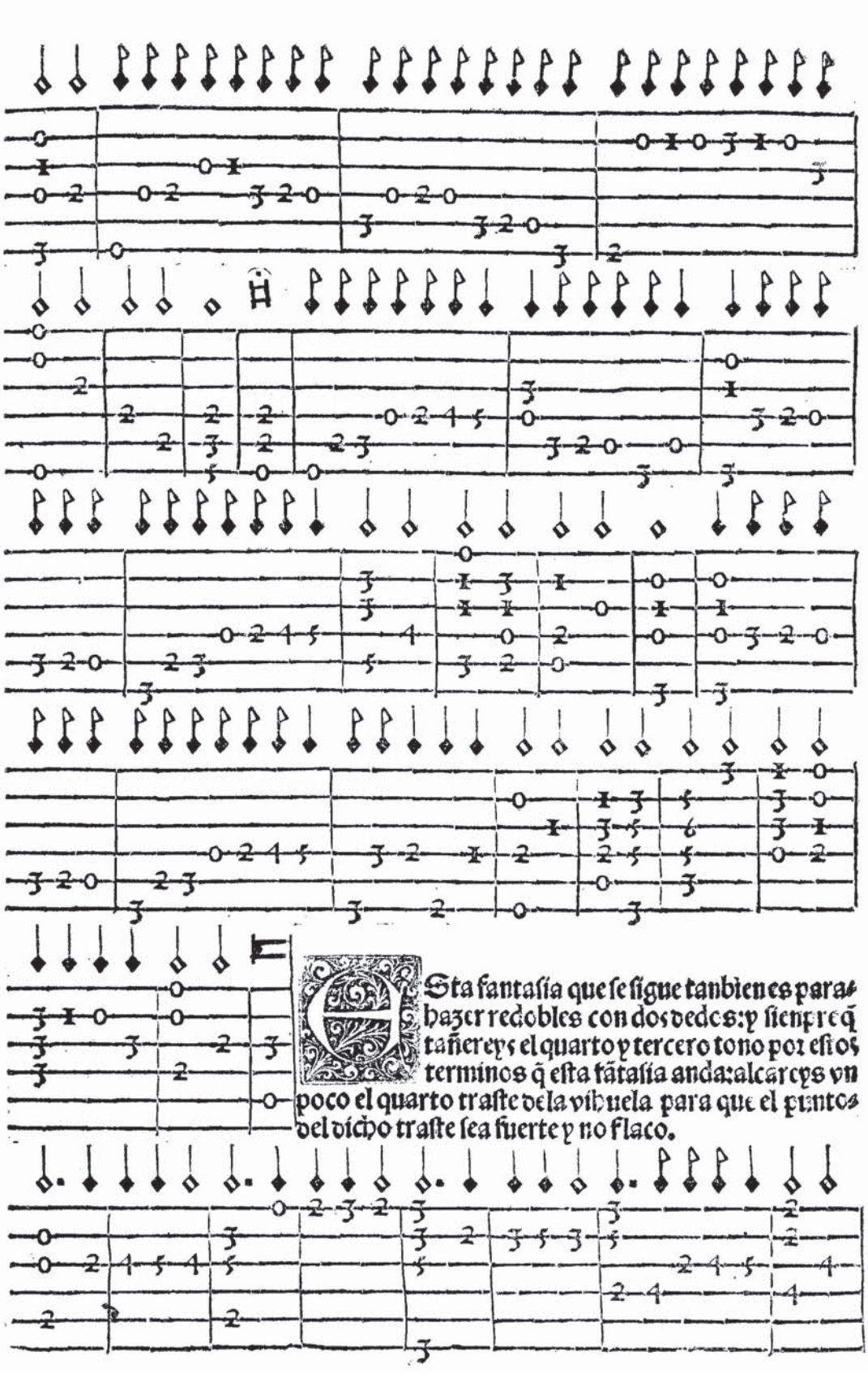


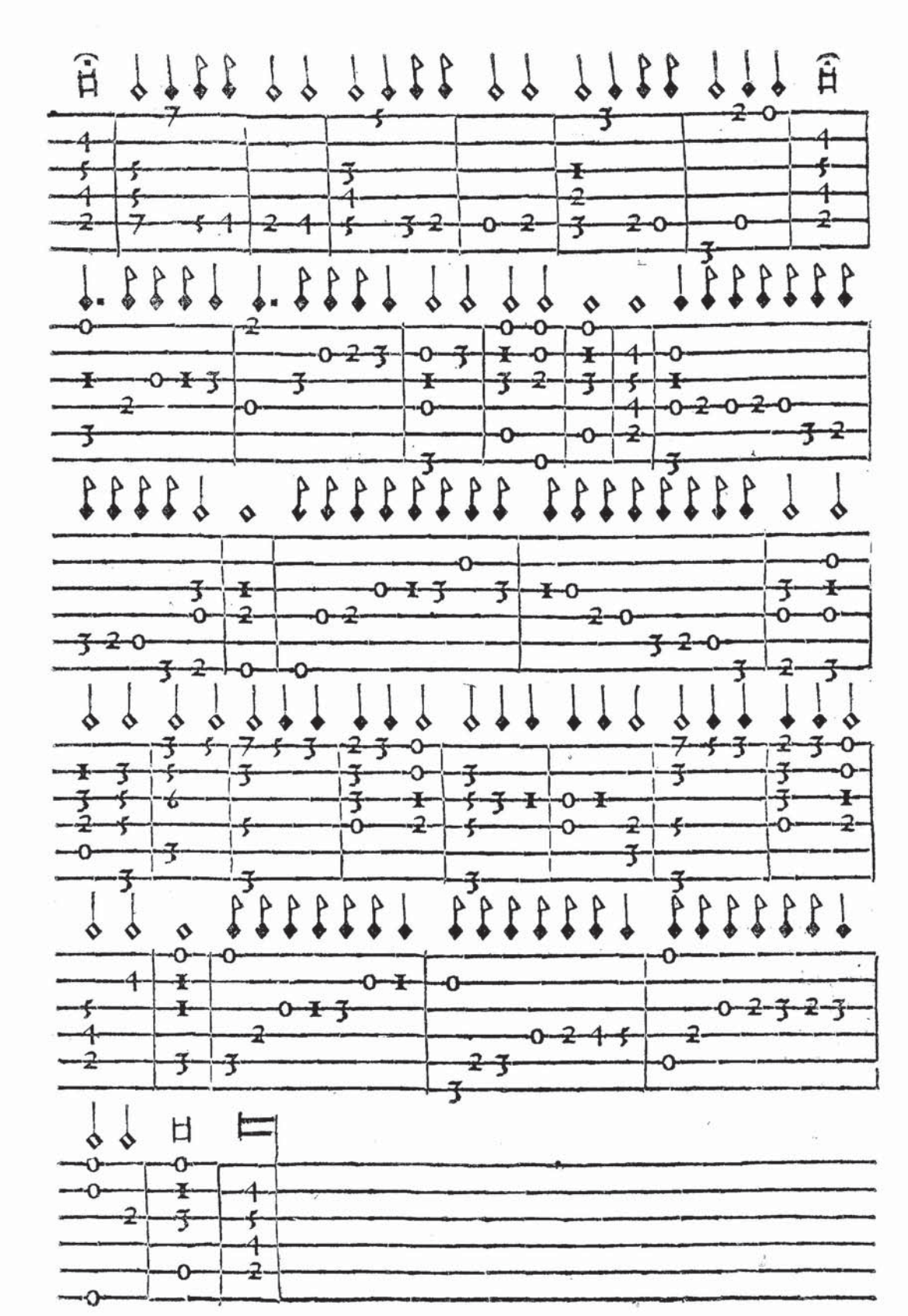


ESta fantaſia que ſe ſigue ſe ha de tañer cõ el ayre y cõpas delas tres fantaſias paſſadas: y ſolamente eſta cõpueſta para hazer ſoltura de dos dedos. tañereys los redobles que en ella eſtan con dos dedos pues ſolo es echa para eſto y va por los termi nos del primero tono.

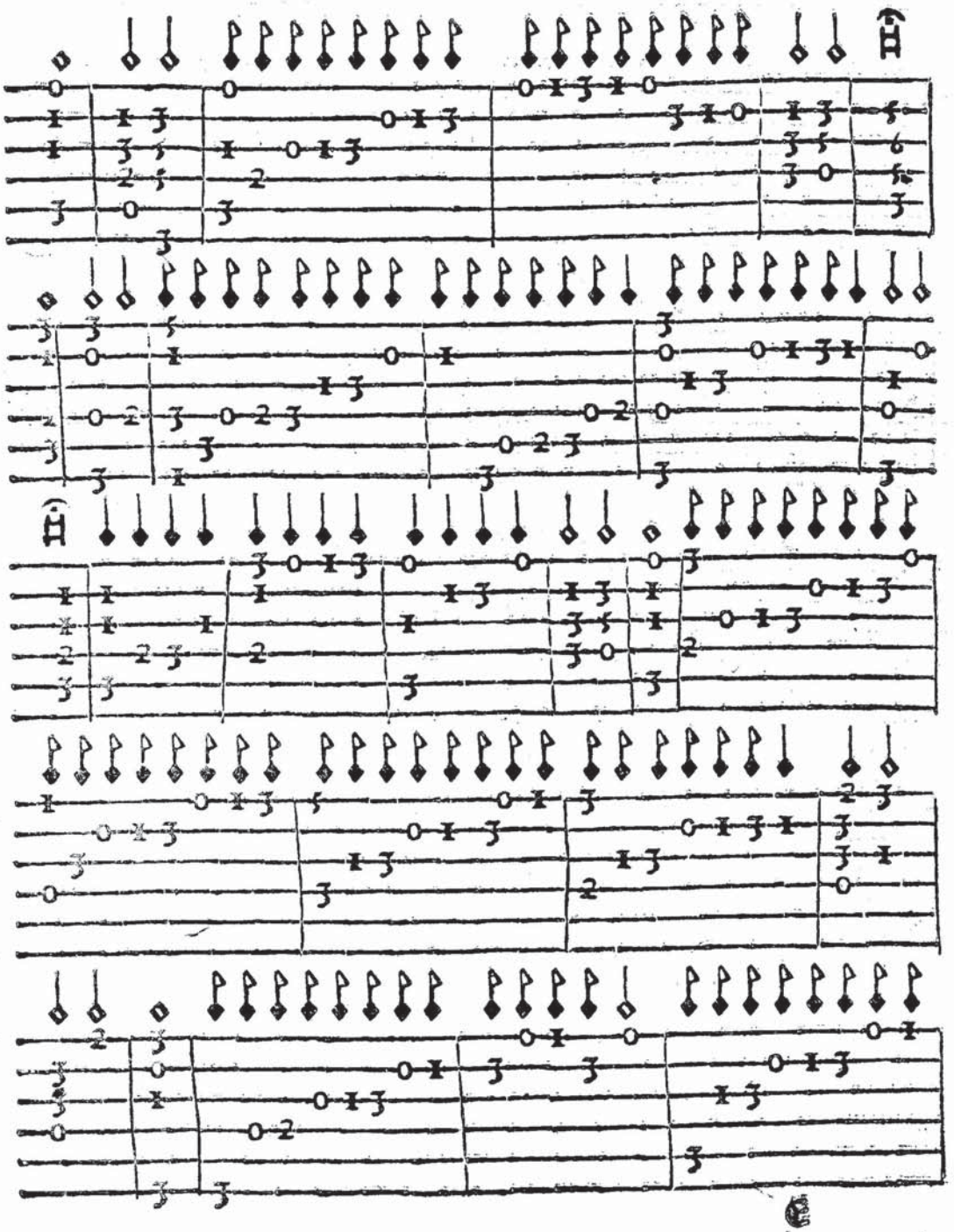


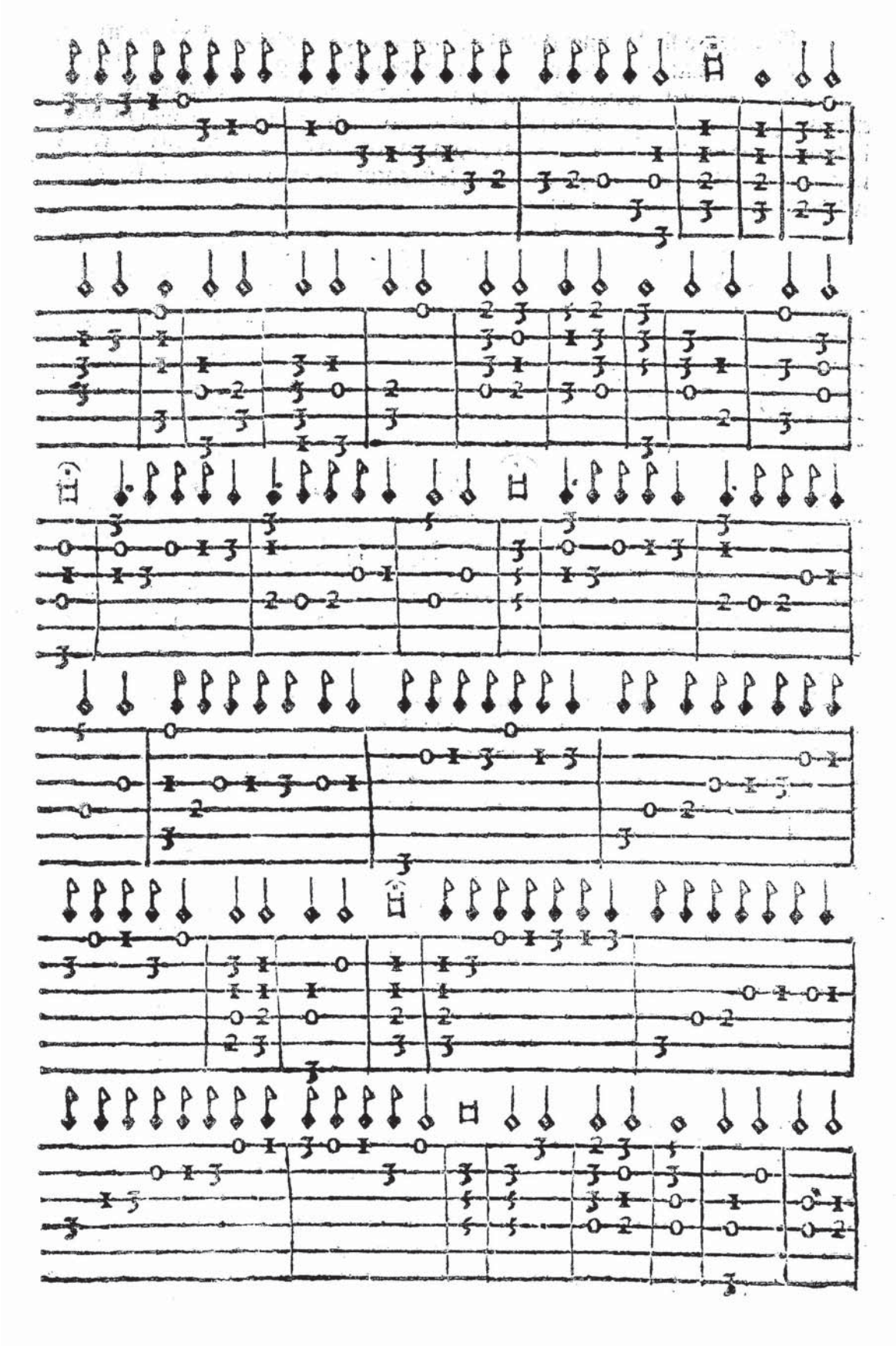


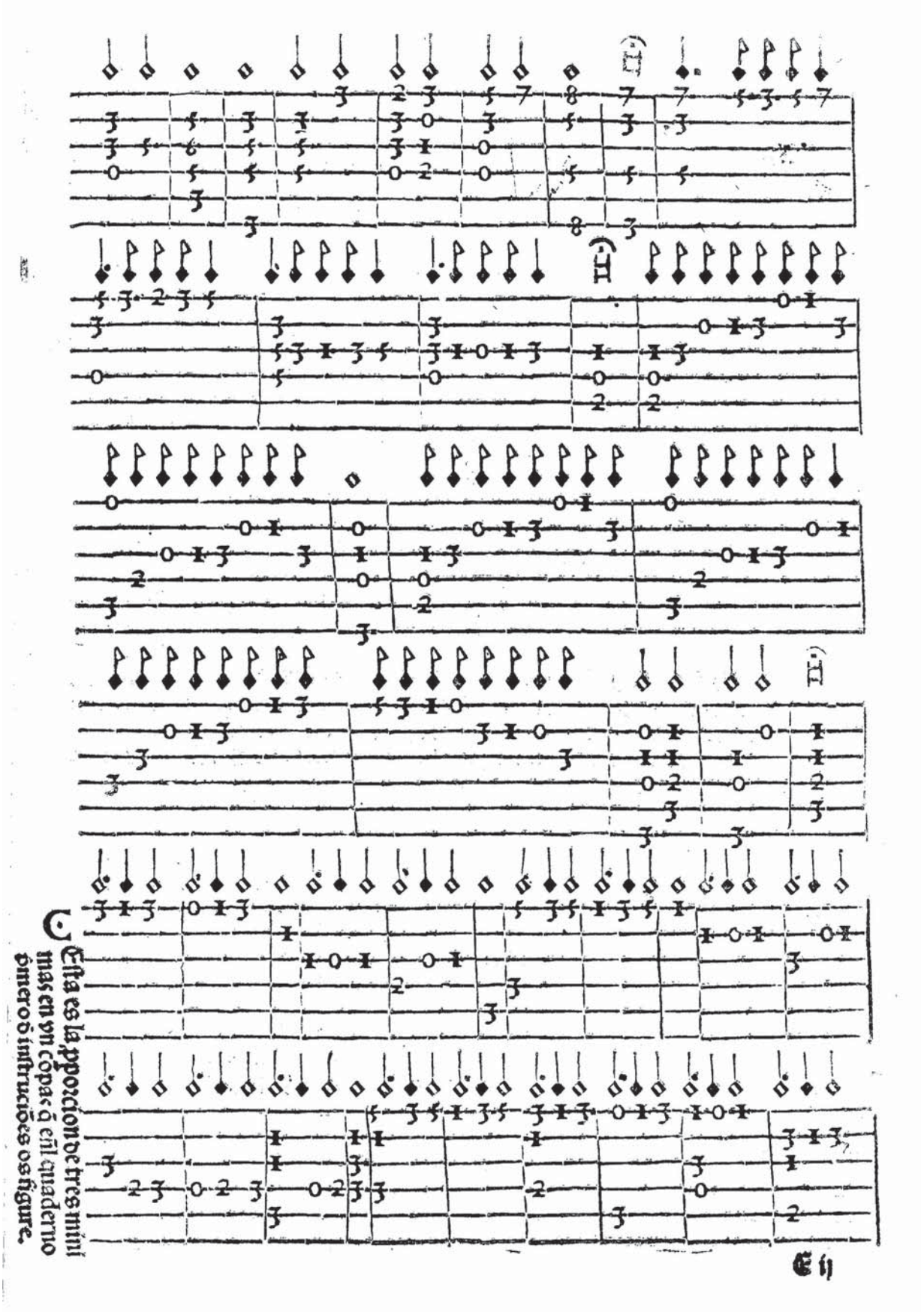

Esta fantasía que se sigue tambien es para hazer redobles con dos dedos: y siempre q̃ tañereys el quarto y tercero tono por estos terminos q̃ esta fãtasía anda: alcareys vn poco el quarto traste dela vihuela para que el puntos del dicho traste sea fuerte y no flaco.

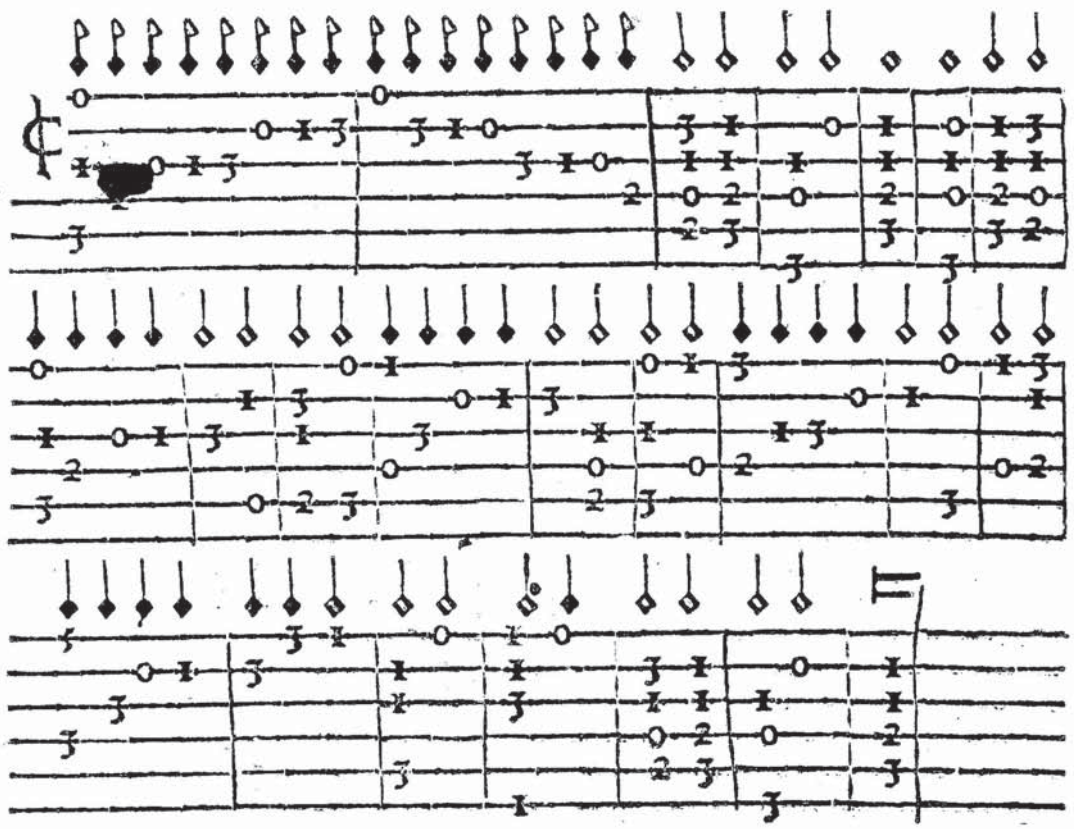


Vel aueys visto la musica del quarto quaderno que arte lleua. Aquentra el quinto quaderno: y es dela mesma arte de musica. y porque mejor os rijays con ella para que paresca lo que es. ya os dire que todo lo que es redobles que los agays apriessa y la consonancia a espacio. De manera que en vna mesma fantasia aueys de hazer mutacion de compas. y por esto os dire que esta musica no tiene mucho respecto al compas para dar le su natural ayre y va esta fantasia por los terminos del quinto y sexto tono.

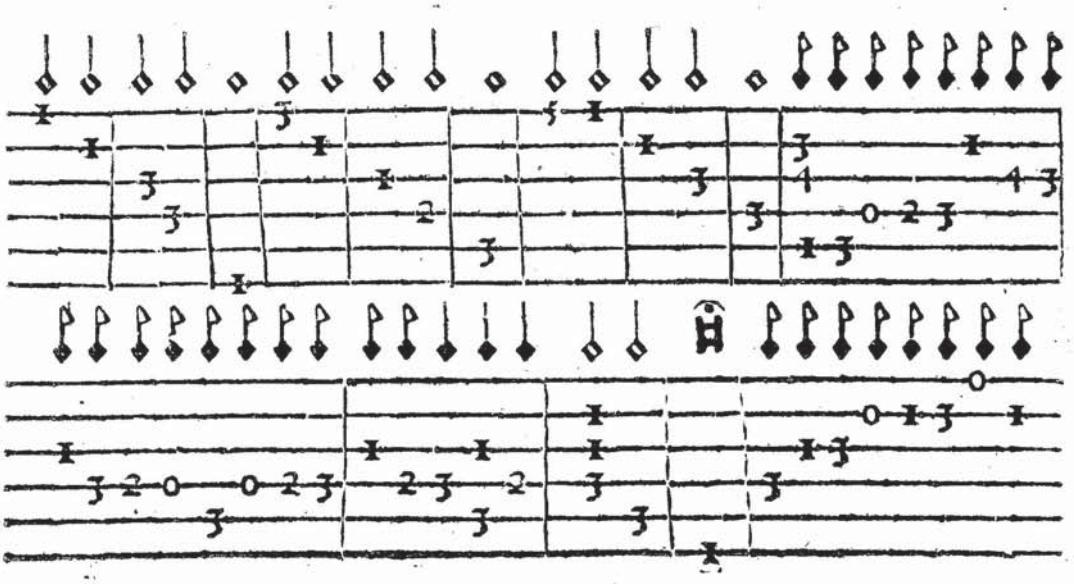


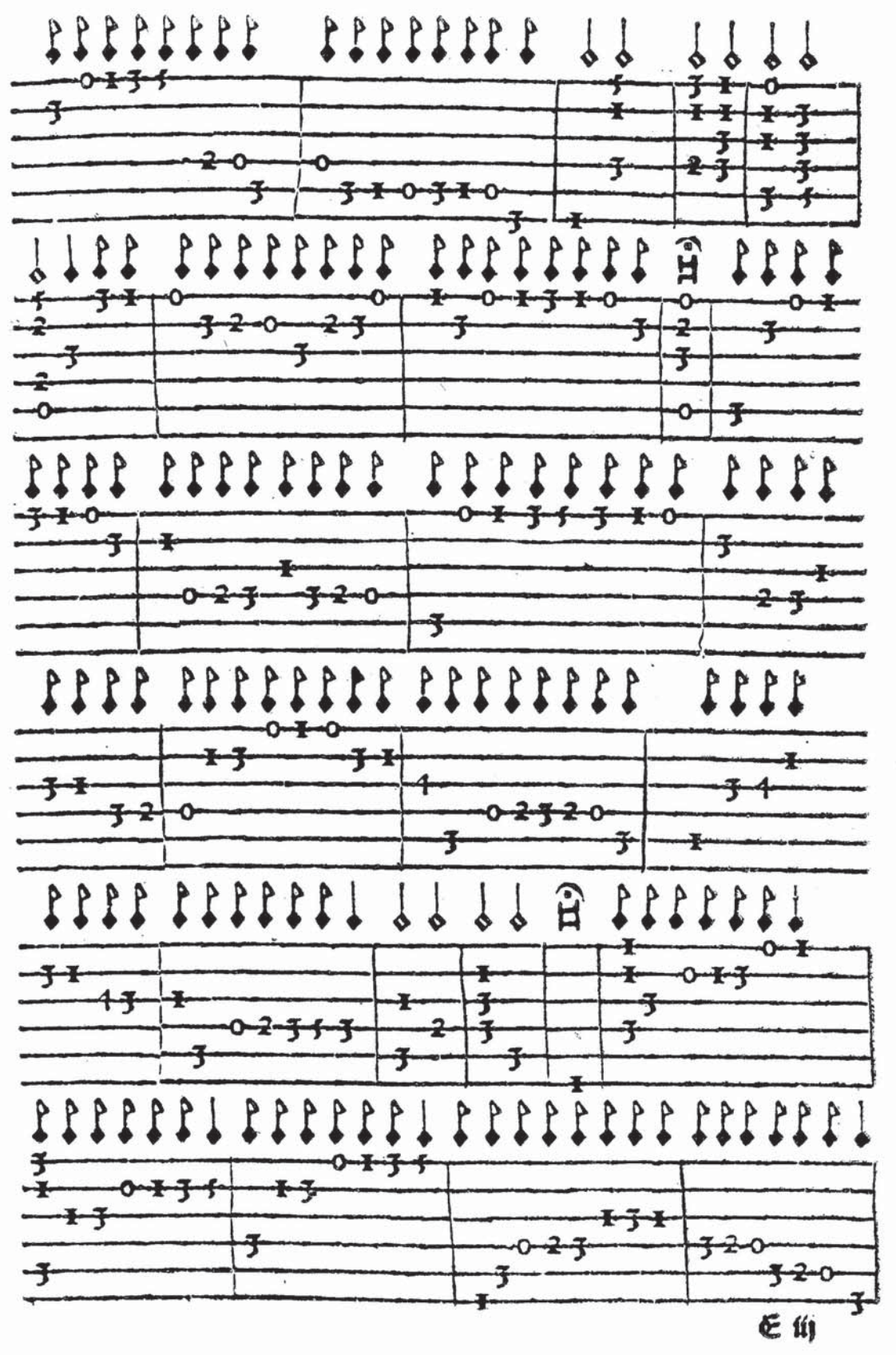


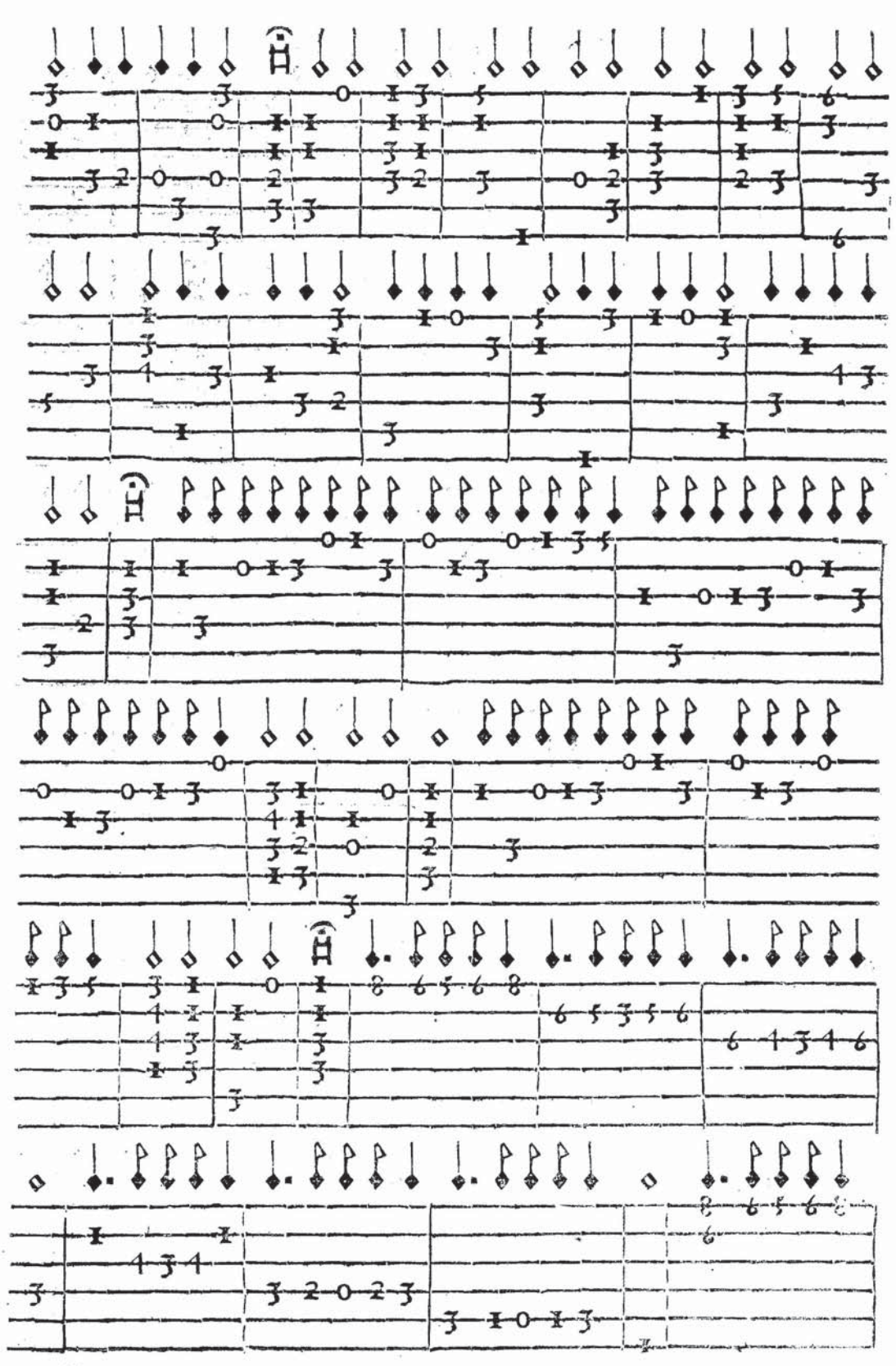

Esta es la ꝓporcion de tres mini
mas en vn cõpaç q̃ eñl quaderno
ꝑmero ꝺ instruciões os figure.

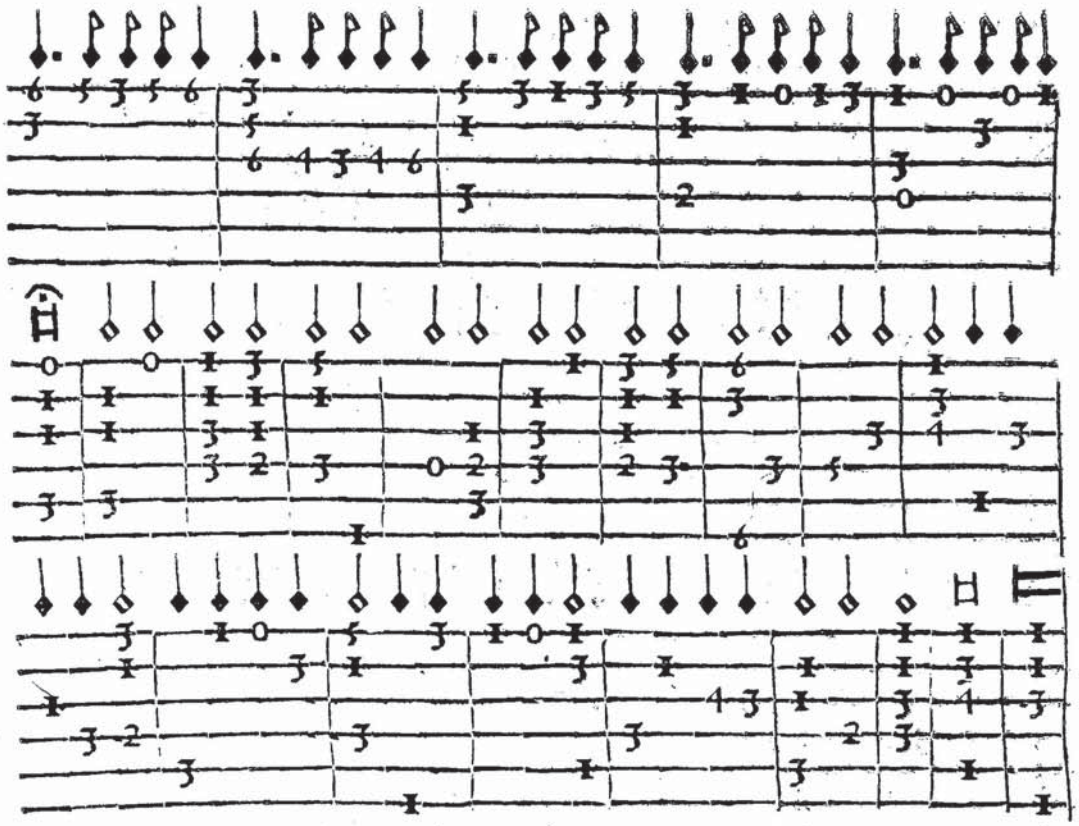


En la fantasía passada haueys visto el quinto y sexto tono por q̃ terminos le podeys hazer en la vihuela. En esta fantasía que se sigue tañeys estos dichos tonos por otros terminos. Y porque en la vihuela se vsa mas tañer el quinto y sexto tono por estos terminos que esta fantasía anda he hecho esta mutacion de termino que veys

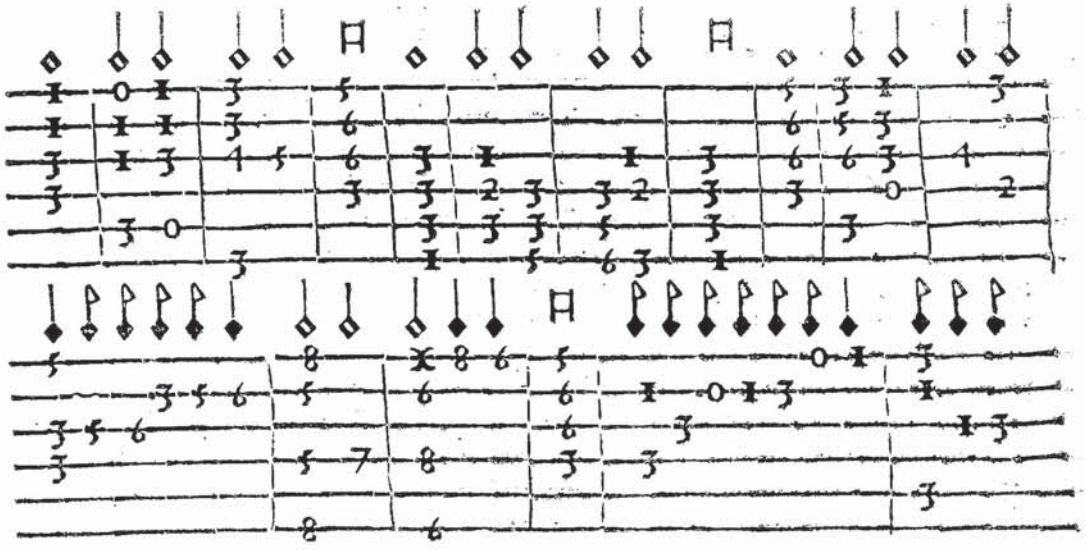


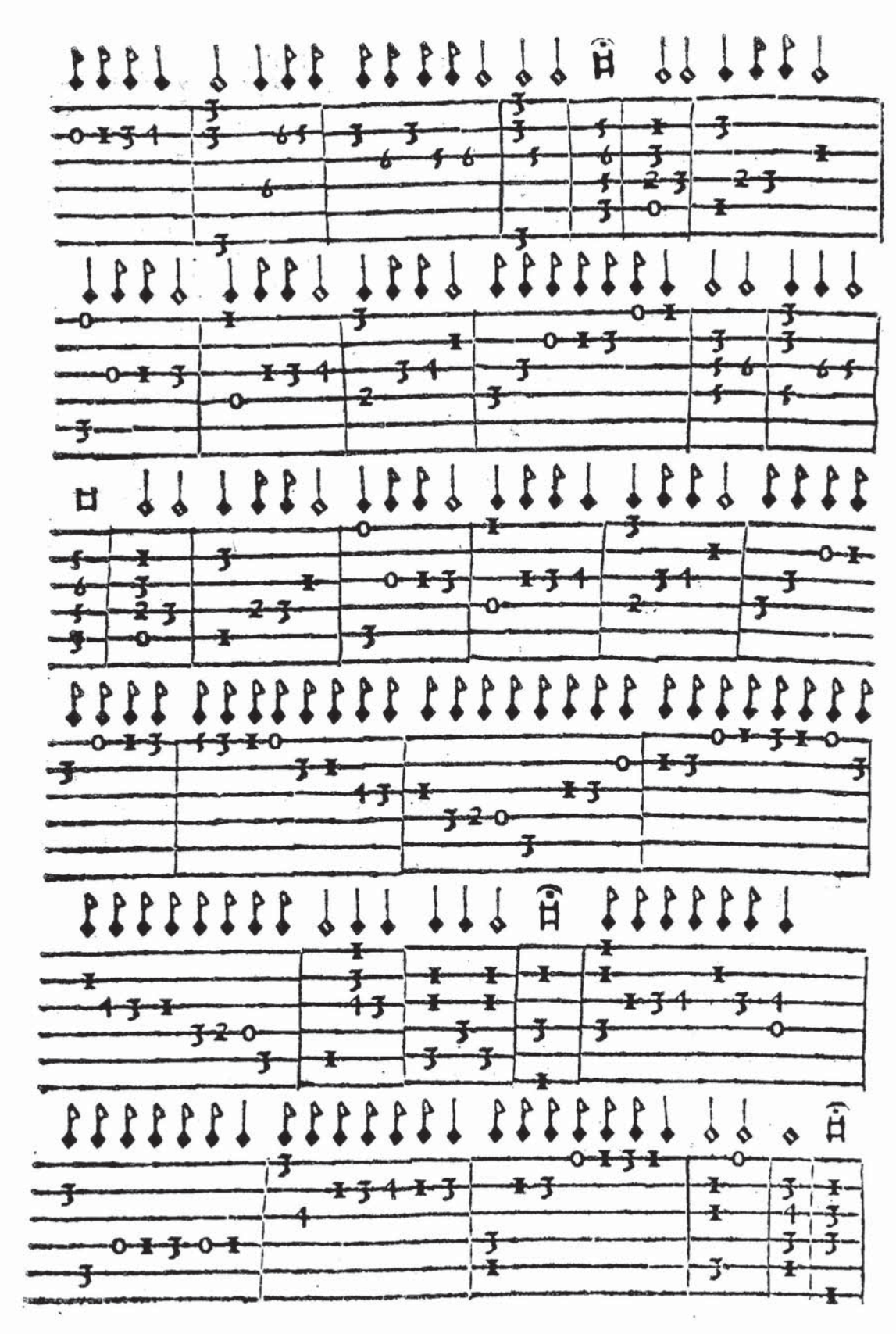


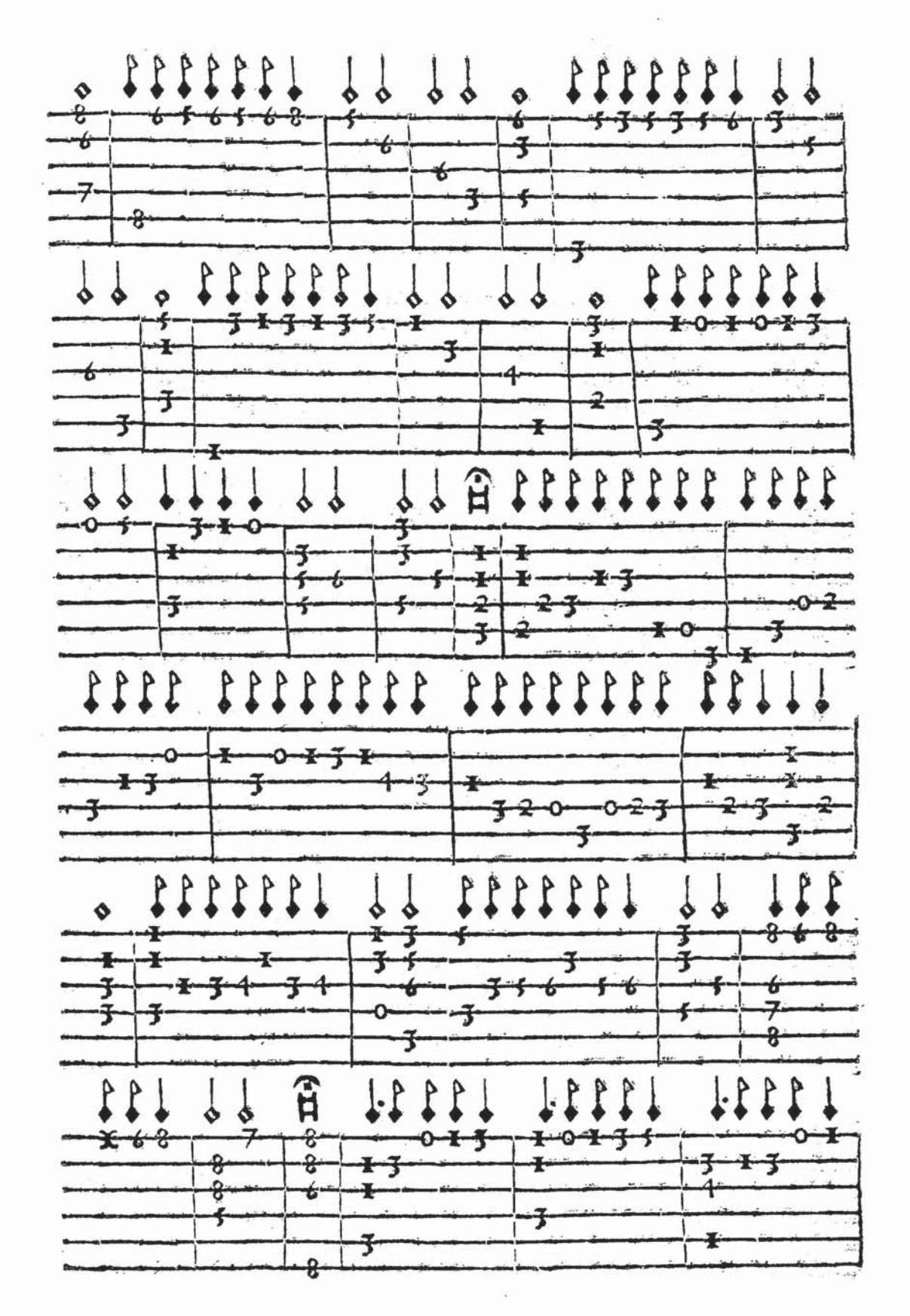


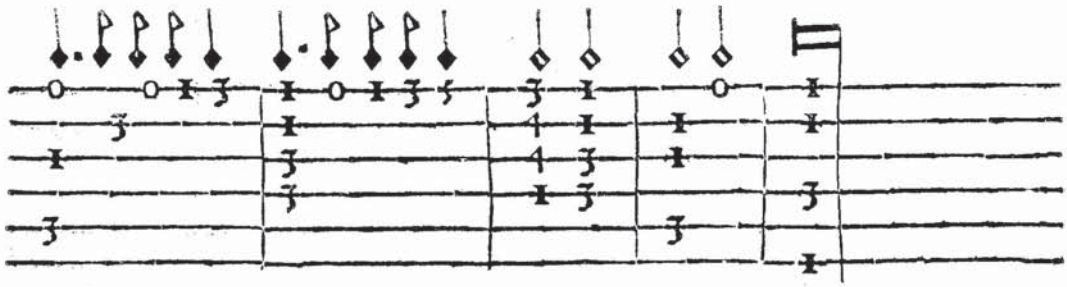


Esta presente fantasia va por los terminos mismos en la vihuela que la fantasia passada anda: y abaxa hasta el dezeno traste dela vihuela: el qual dicho traste se señala con esta letra. X. Y es tambien del quinto y sextotono.

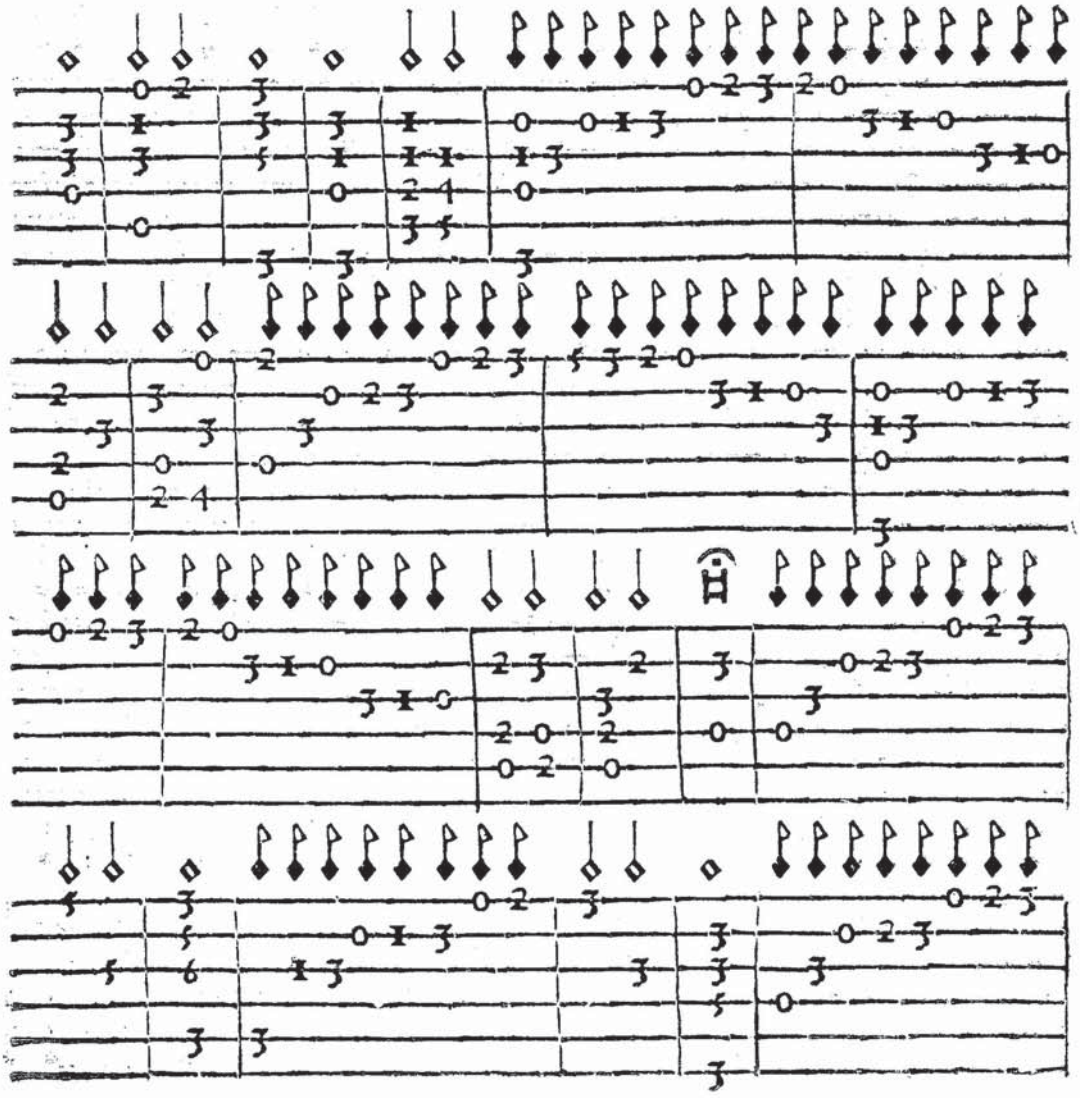


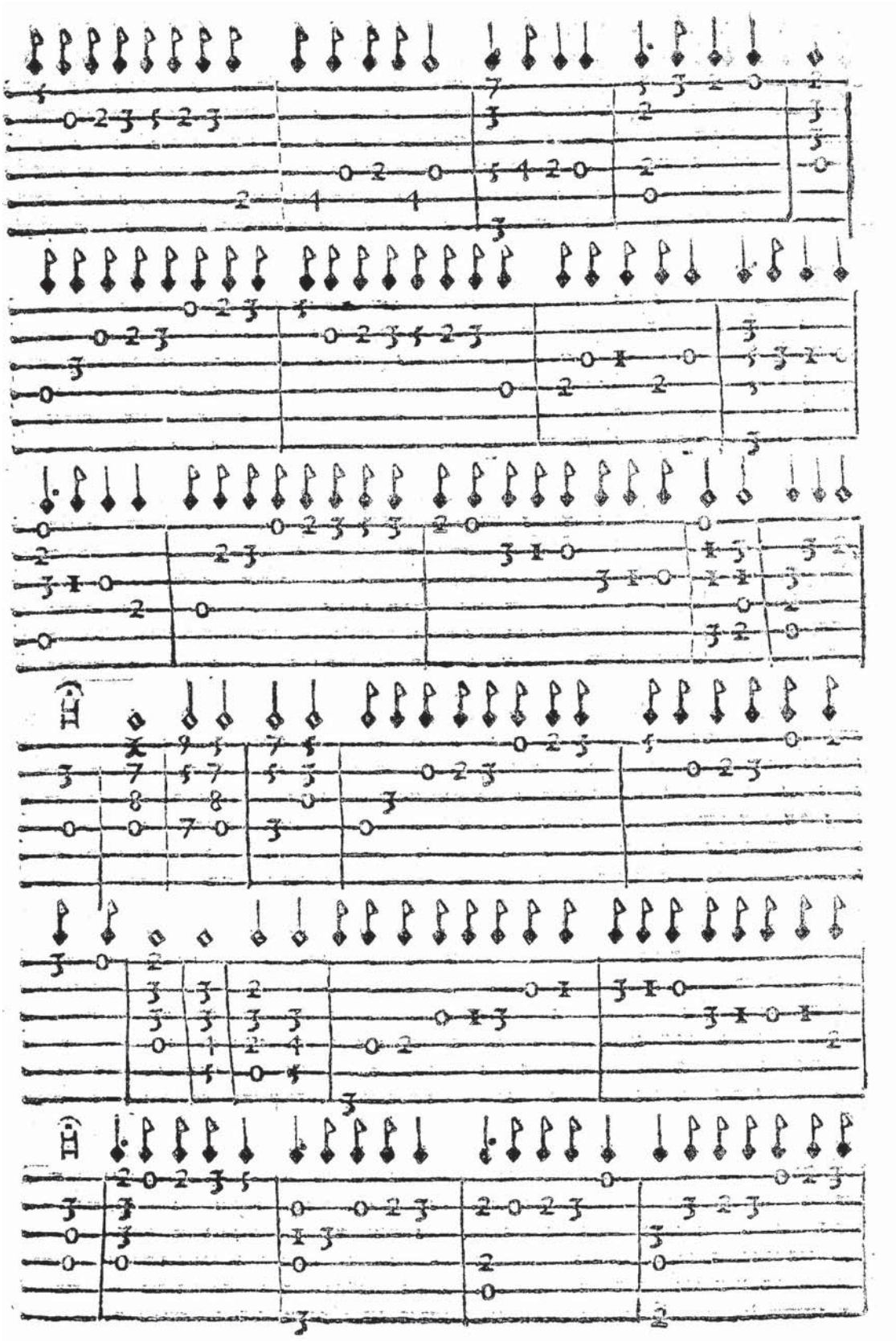


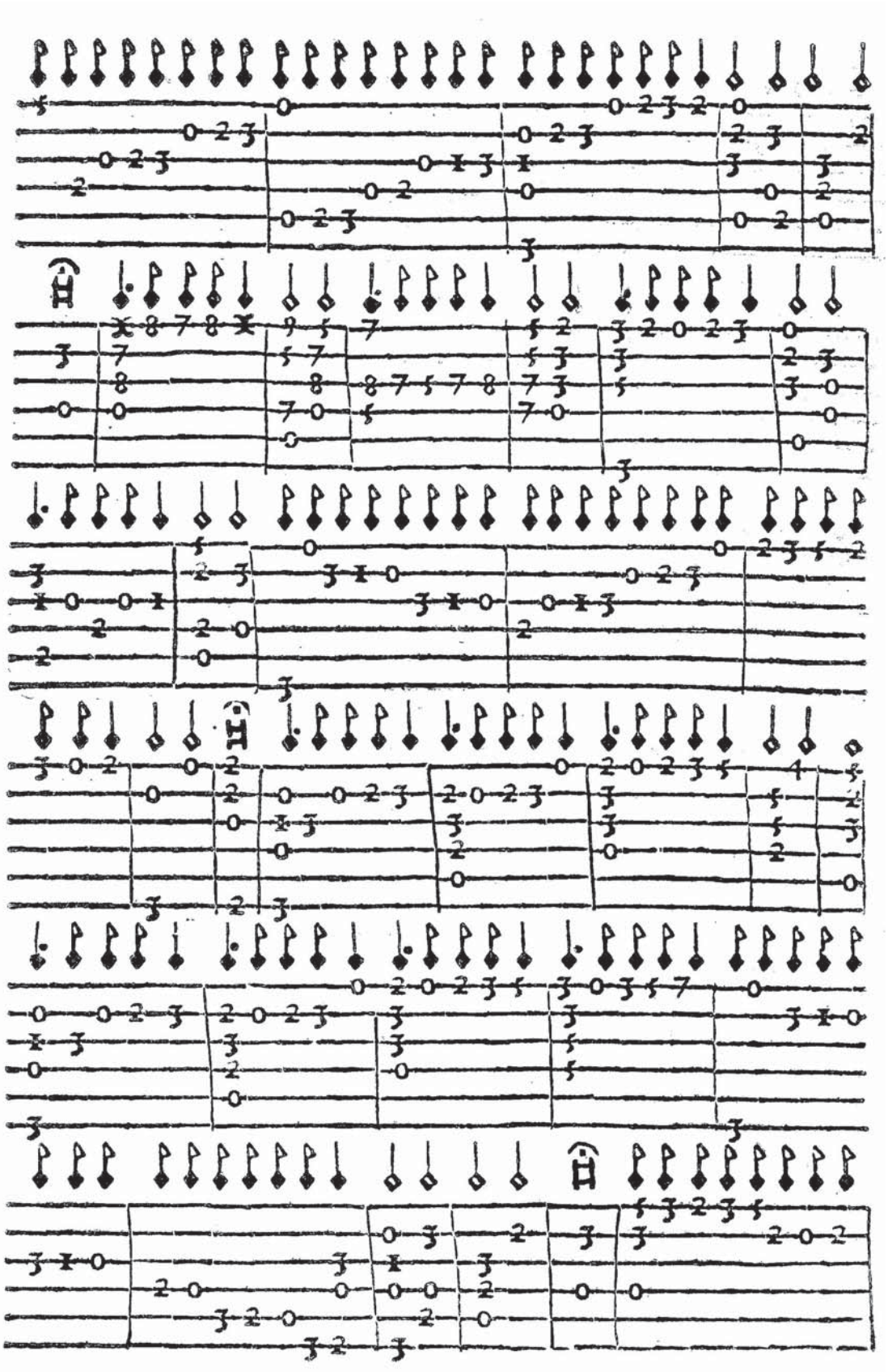


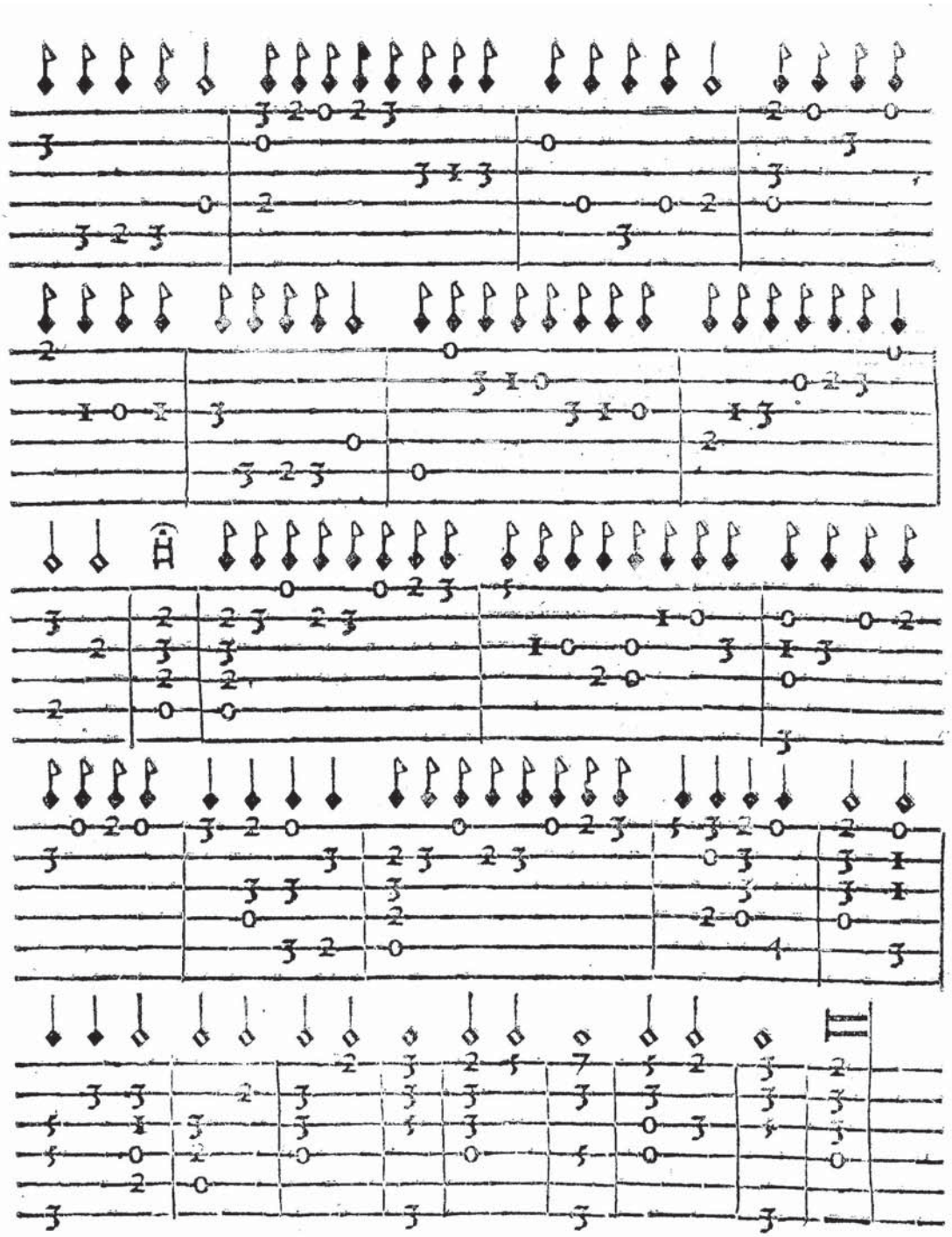


ESta preſente fantaſia es del ſeptimo y octauo tono. La razon por que en eſta arte de muſica ſe nõbra alguna fantaſia de dos tonos es porque en eſta arte de tañer degala con eſtos redobles largos: parece bien que las fantaſias ſe eſtrañen paſſãdo por los terminos de ſus tonos maeſtros y dicipulos

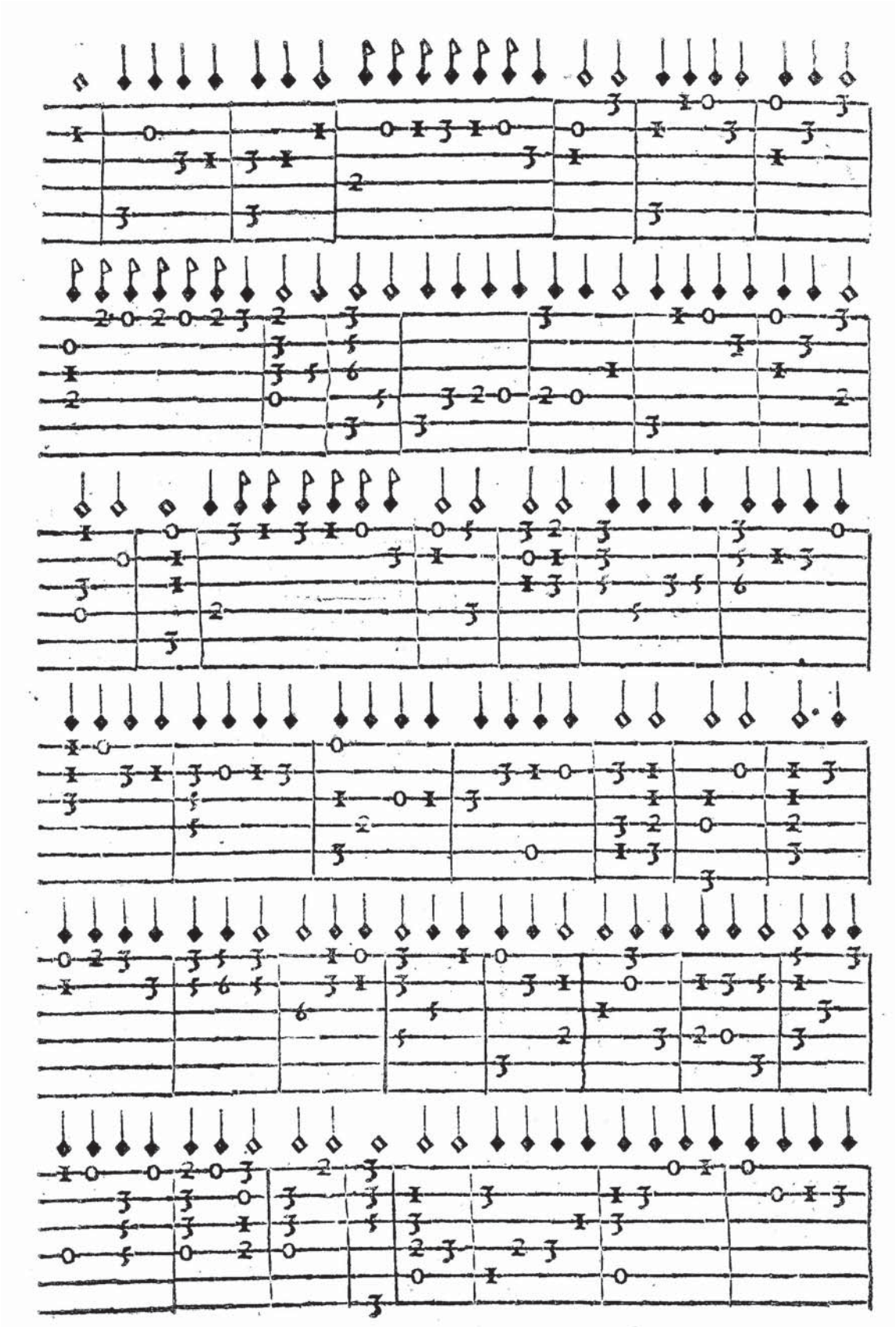


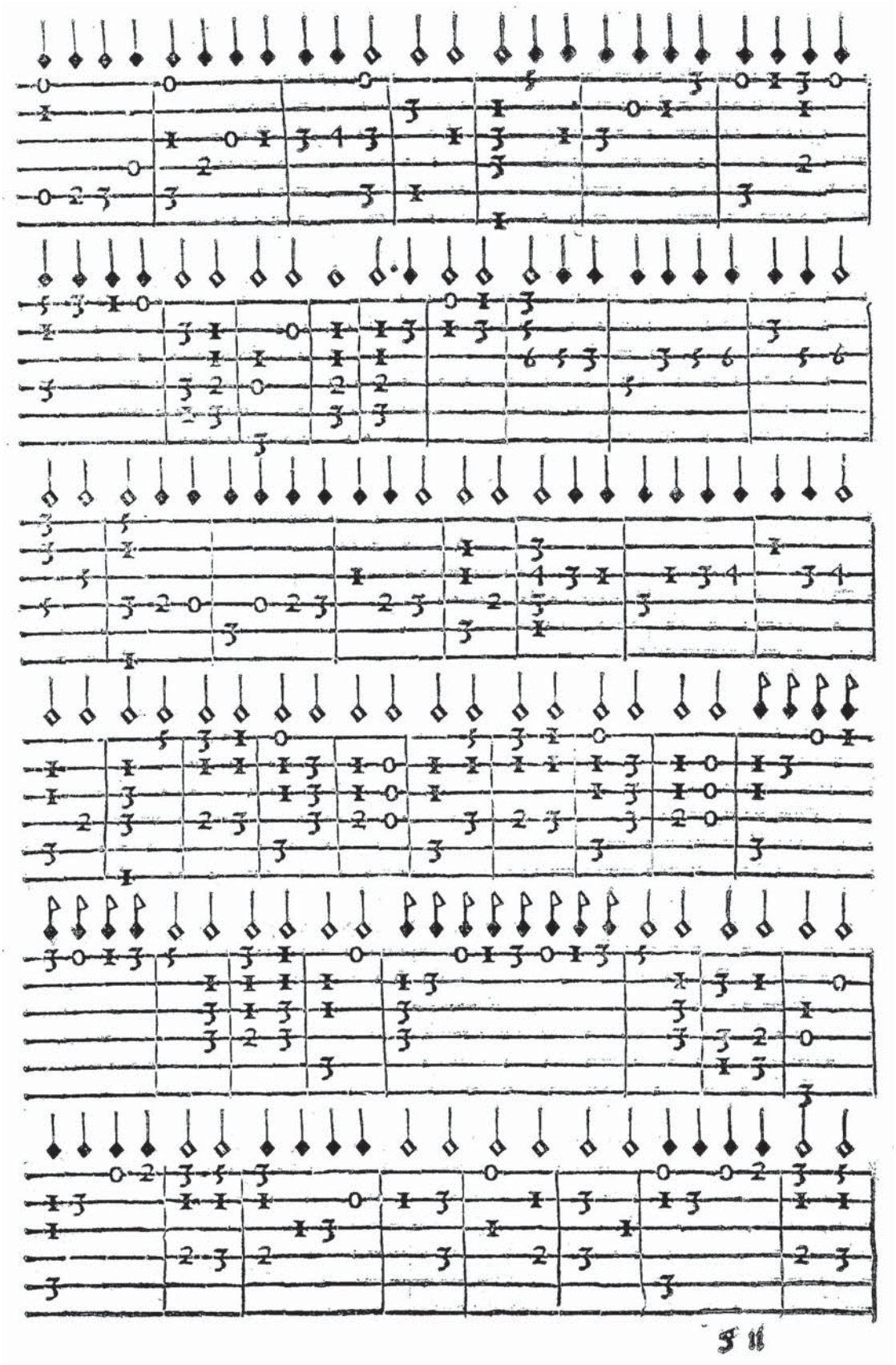


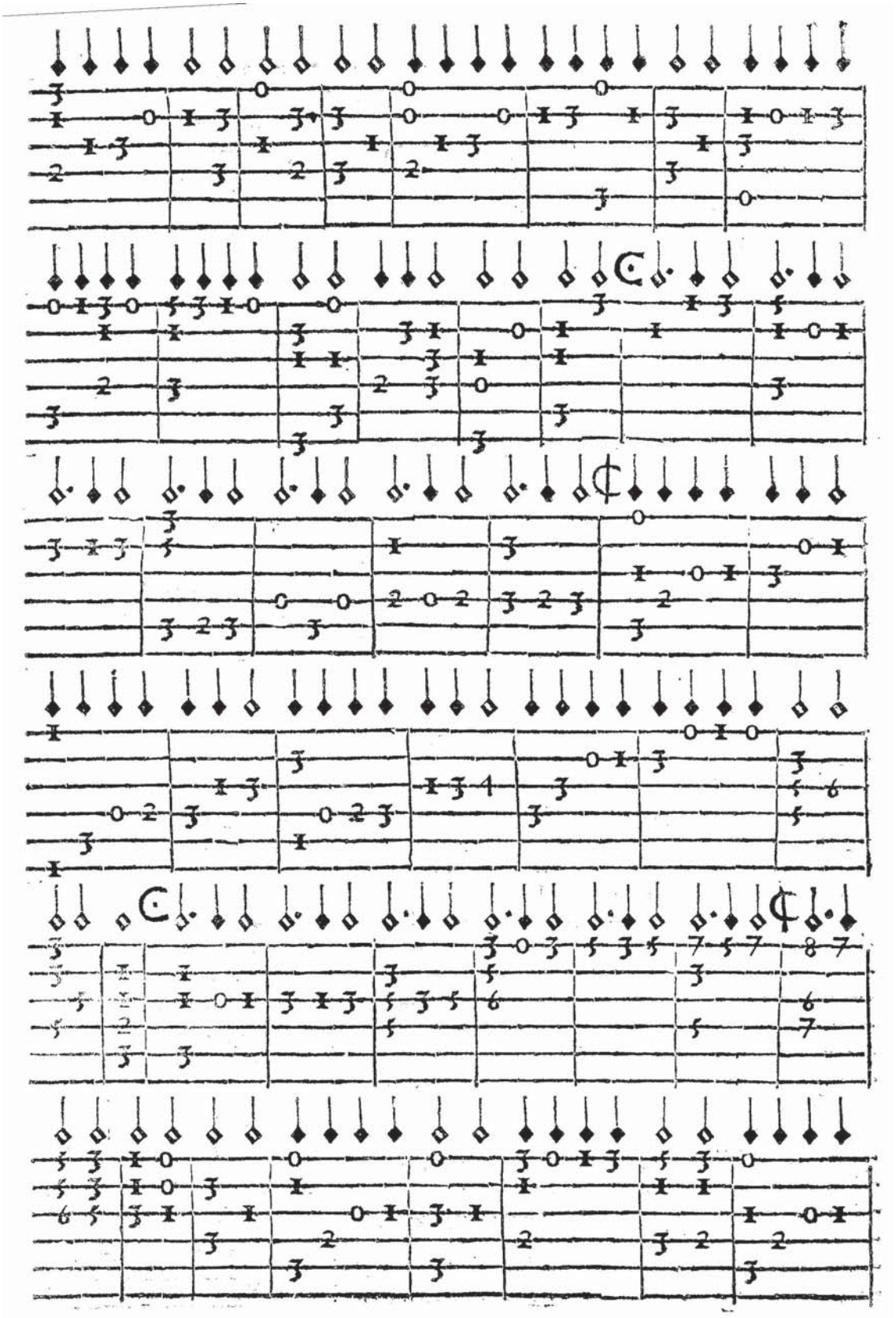


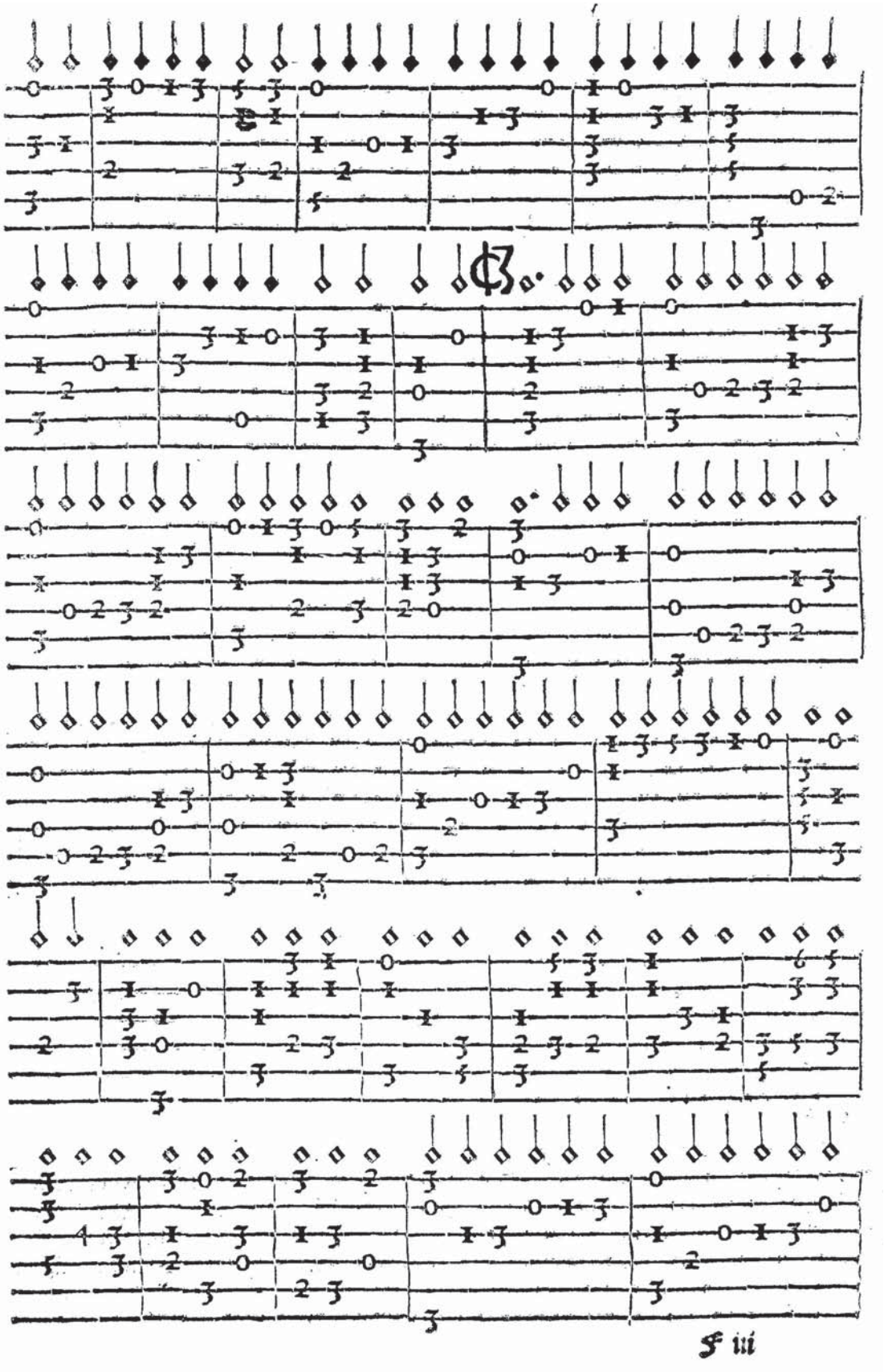


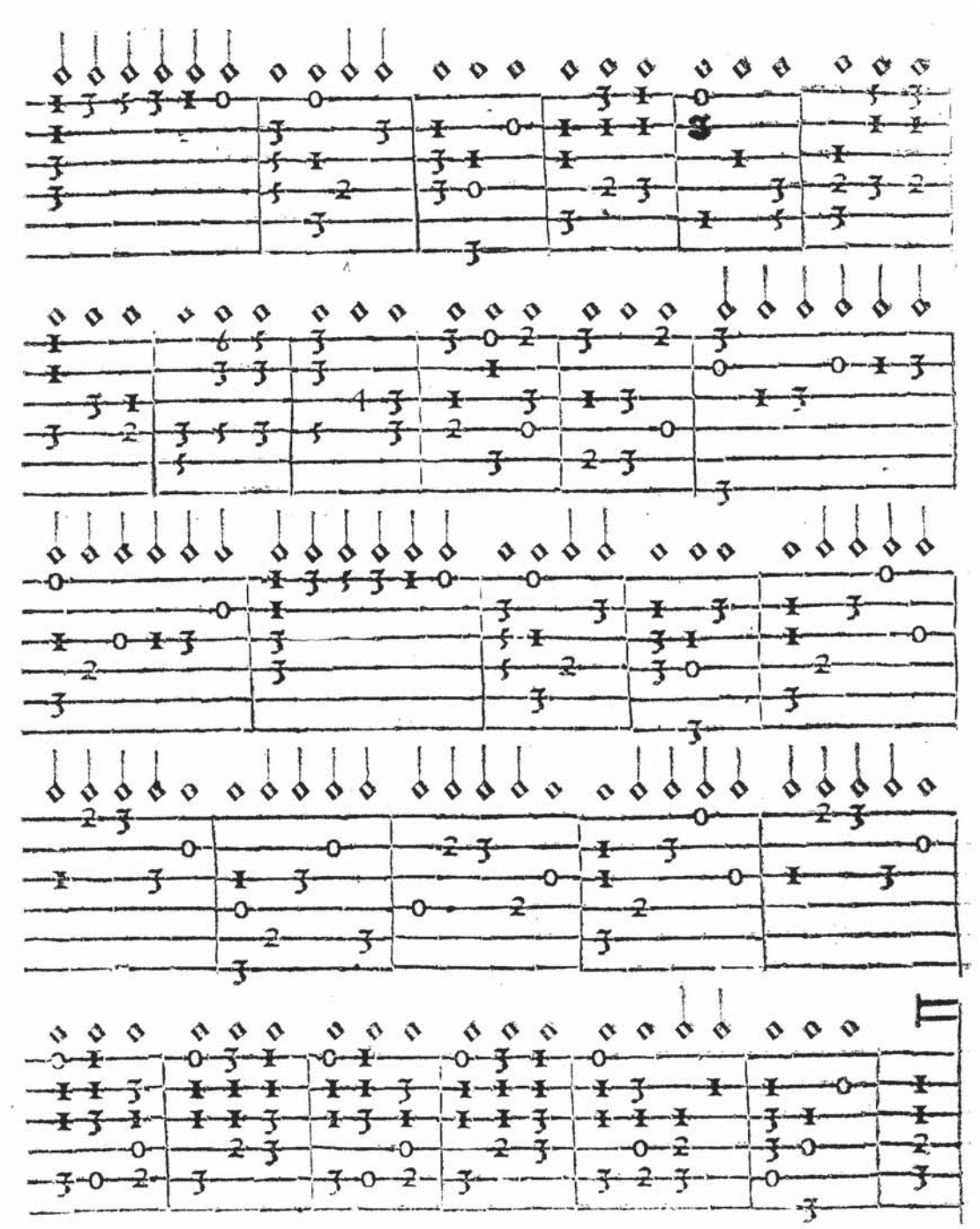
AQui acaba el quarto y quinto quadernos. Y para tañer la musica que enellos ay con su natural ayre como ya otra vez os he dicho: ha de ser desta manera. Tañendo las cõsonãcias a espacio: y los redobles a priessa. Y por esta mutacion de cõpas os dire que no la aueys de tañer como tañereys esta musica que de aqui adelante torna a proseguir la qual es como la del principio que la aueys de tañer toda a vn ygual compas sin hazer mutacion. Y la fantasia que agora se sigue es del quinto tono.



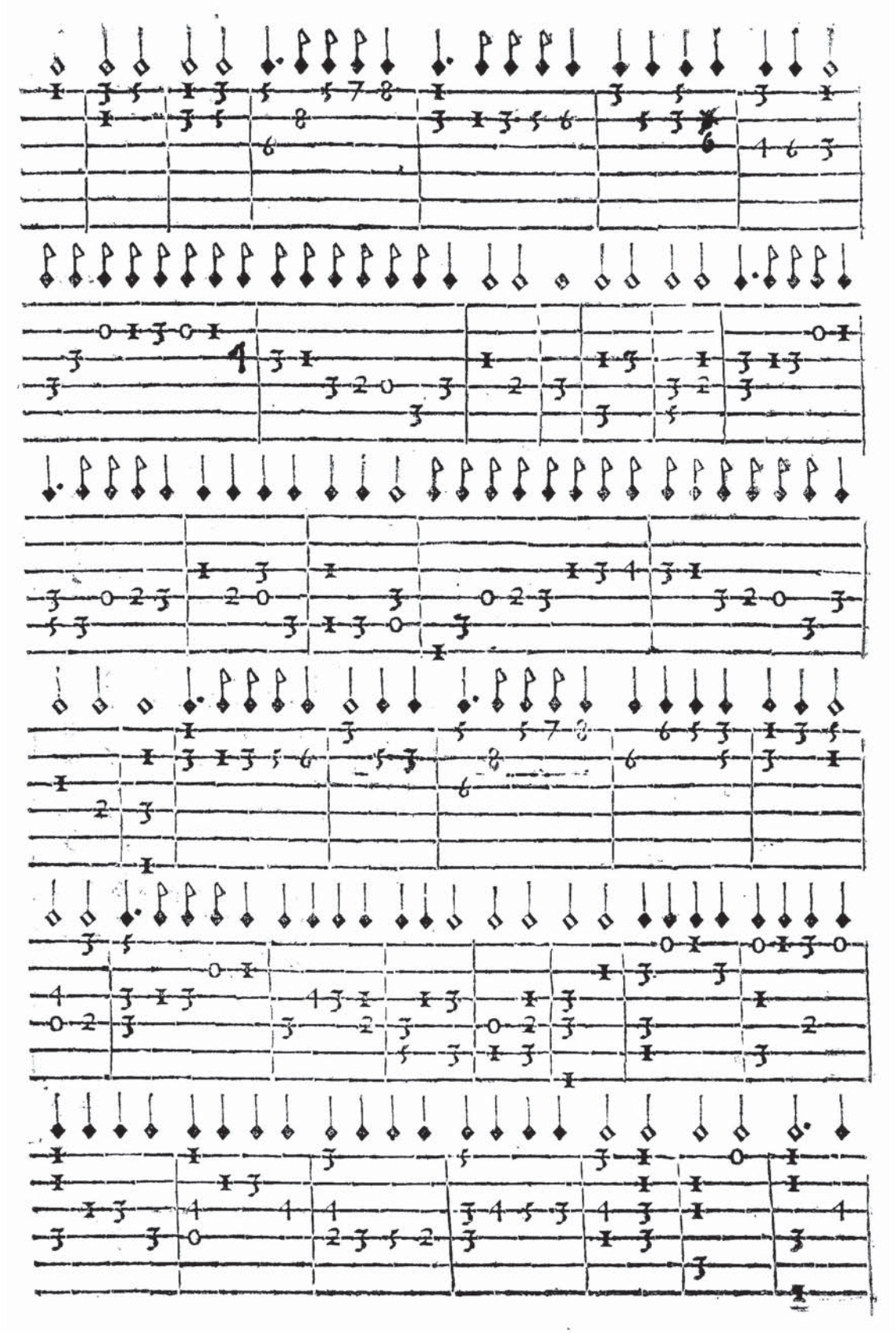


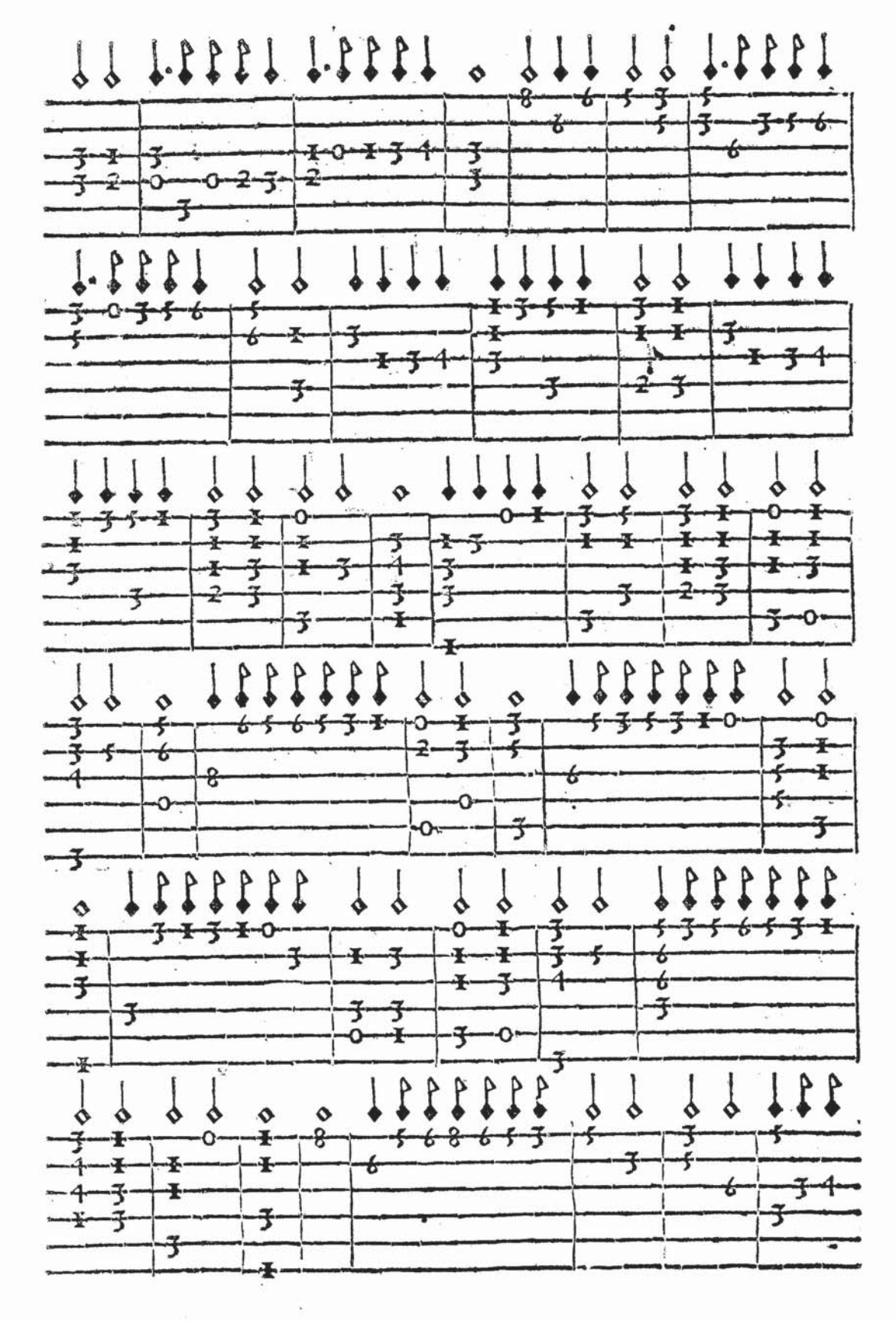


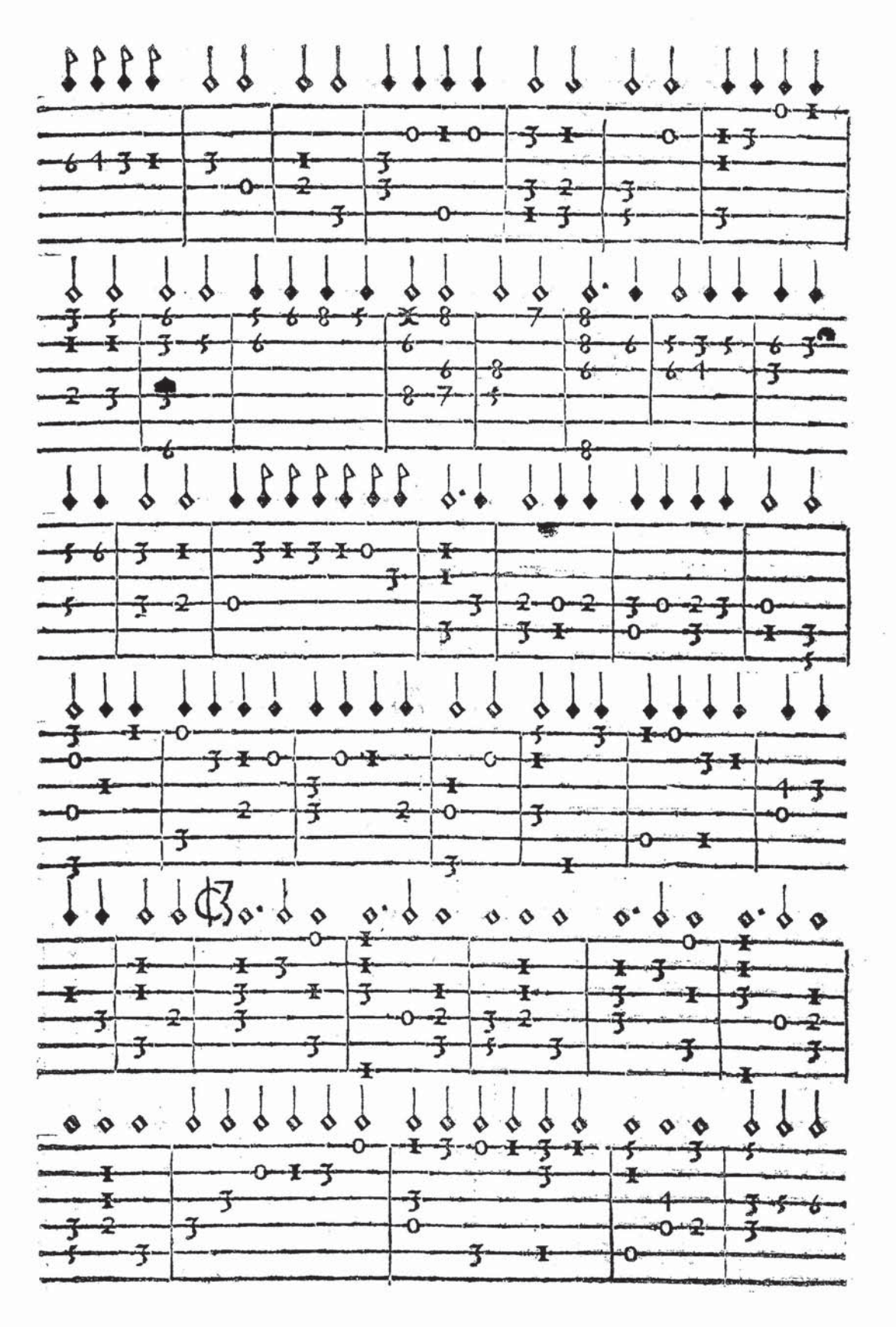


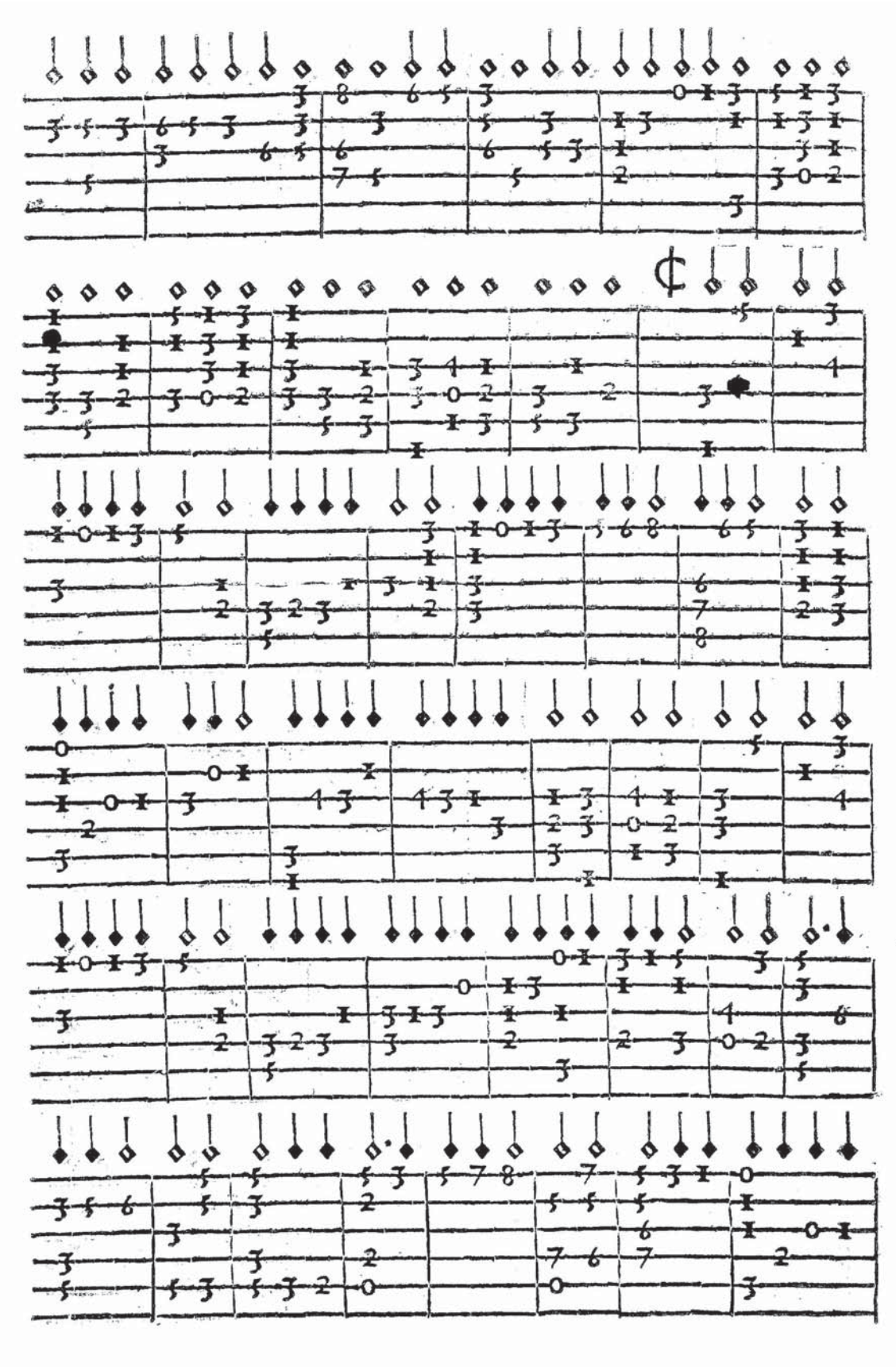


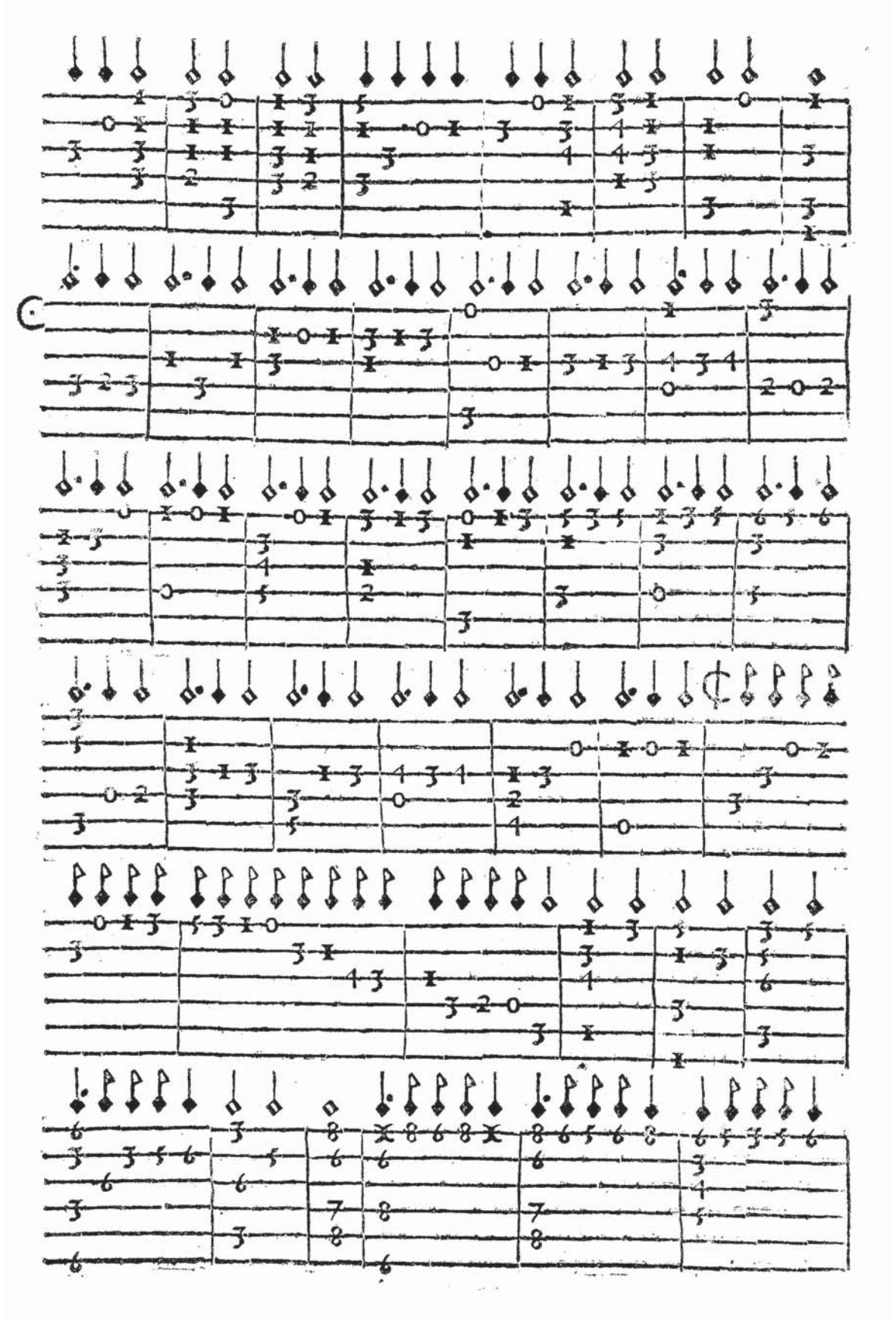
Esta fantasia passada aueys visto por donde podeys tañer el quinto tono en la vihuela. y por estos terminos mismos se puede tañer tambien el sexto tono. Esta fantasia que agora se sigue es del sexto tono. el qual le he mudado por otra parte en la vihuela para que sepays que tambien se puede tañer el sexto y quinto tonos por los terminos q̃ esta p̃sente fantasia anda.

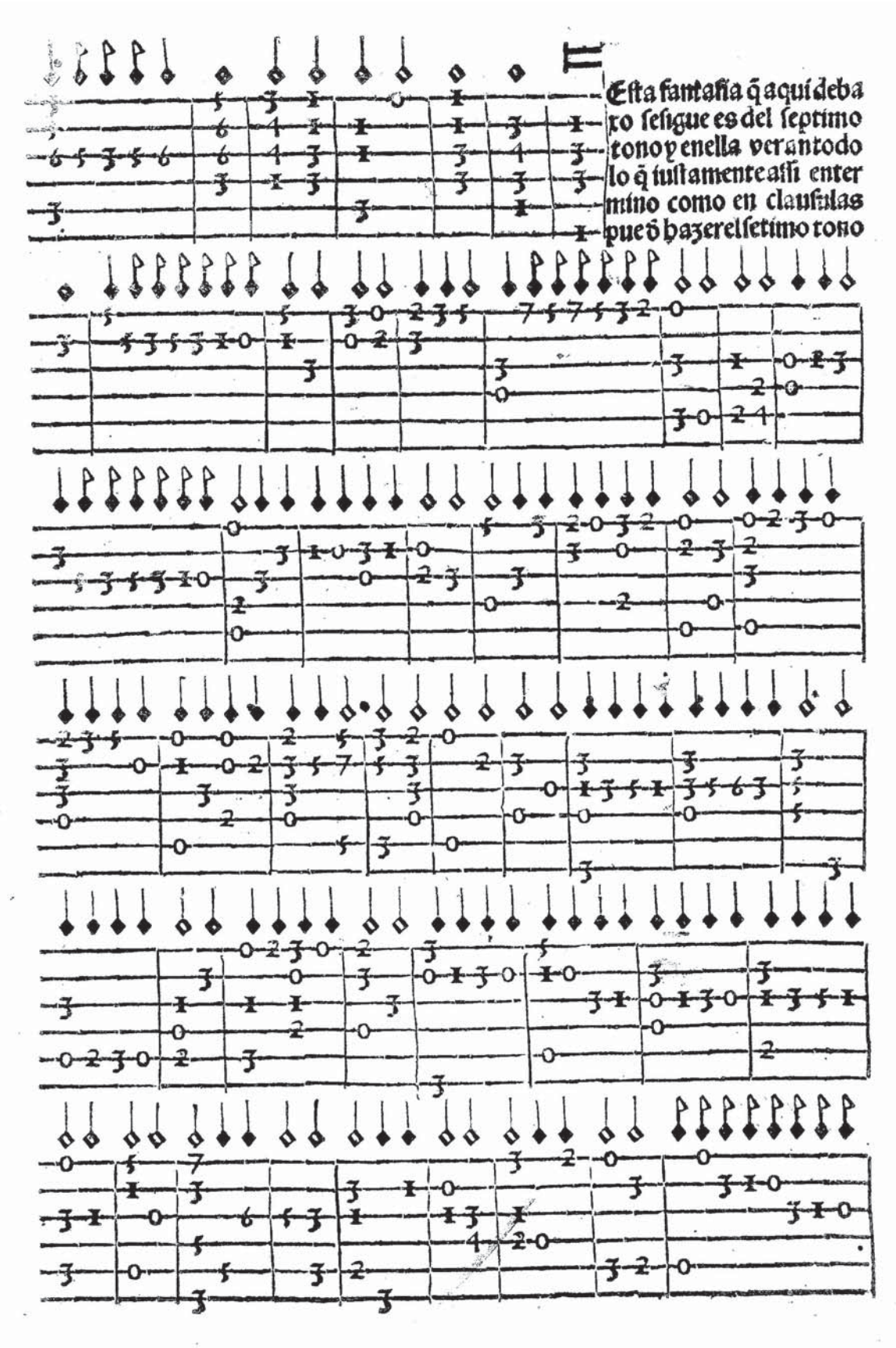


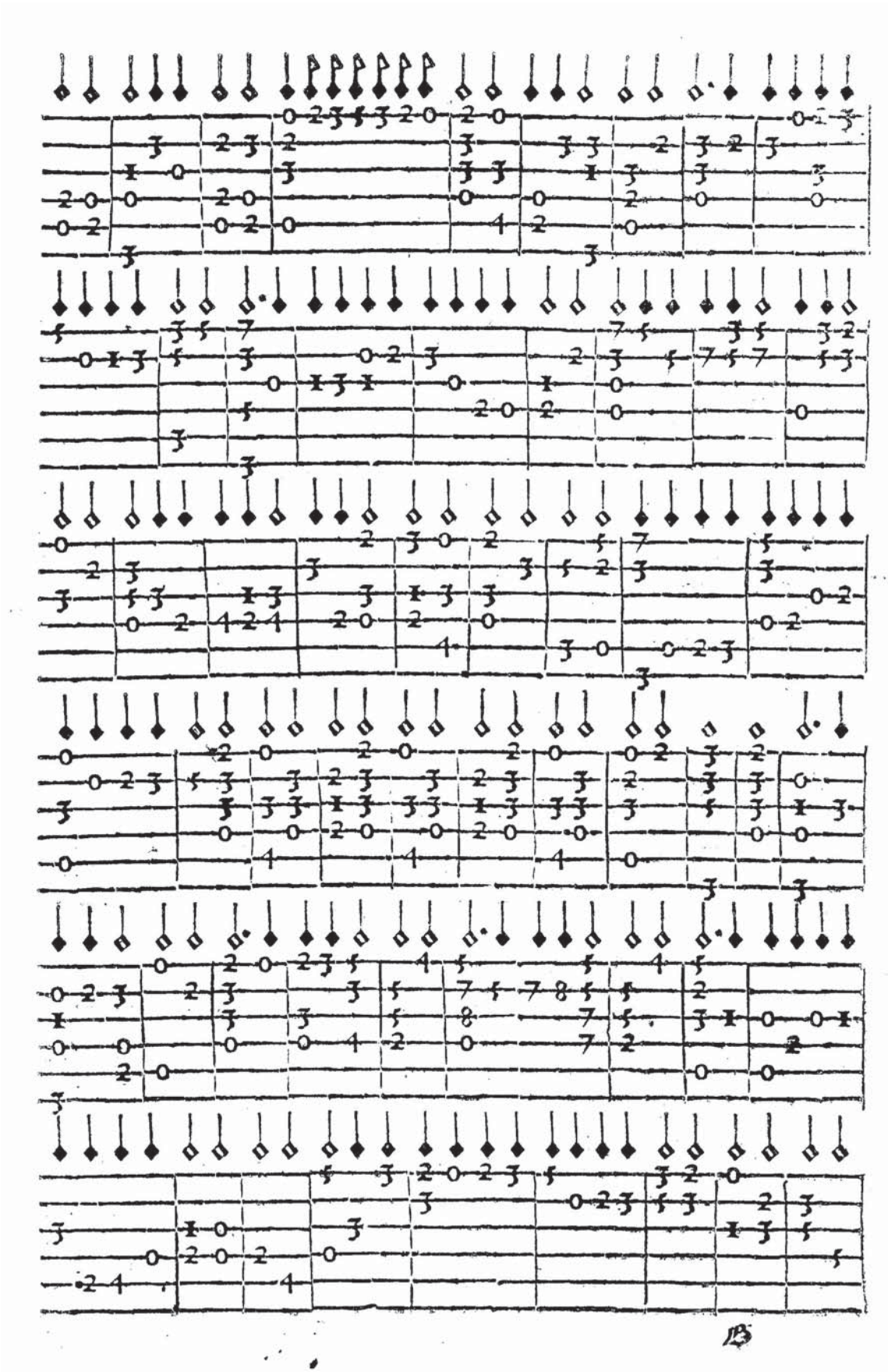


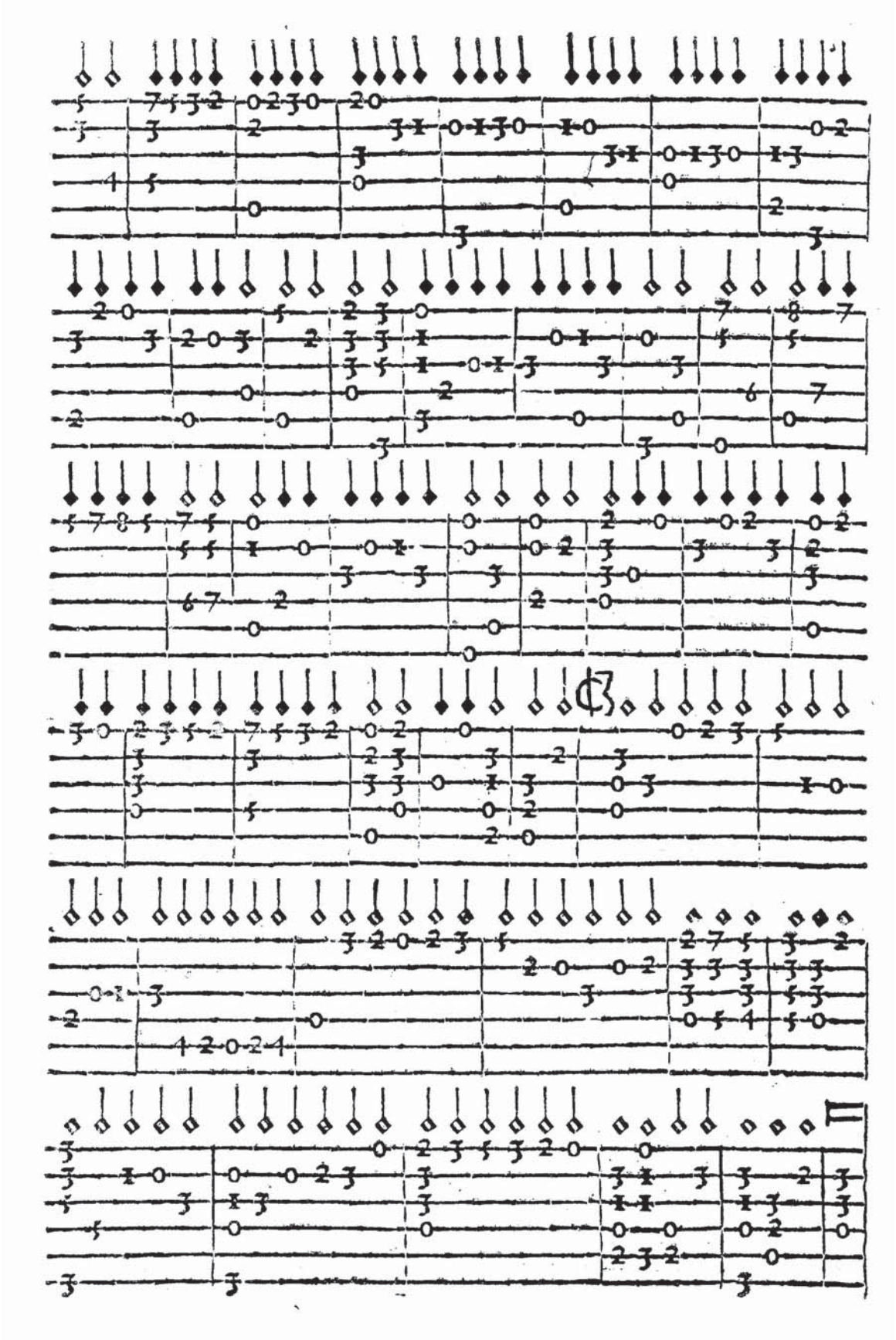




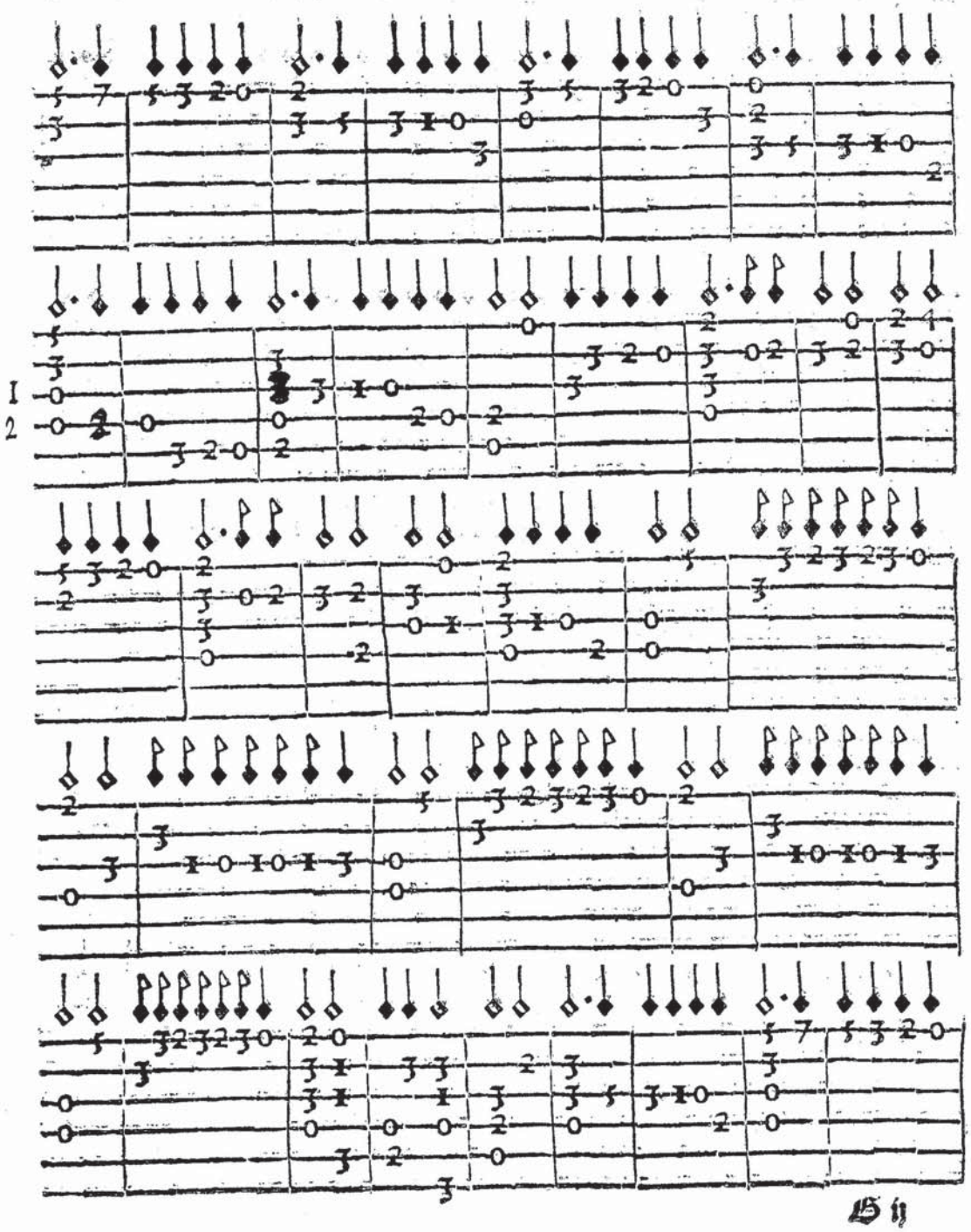


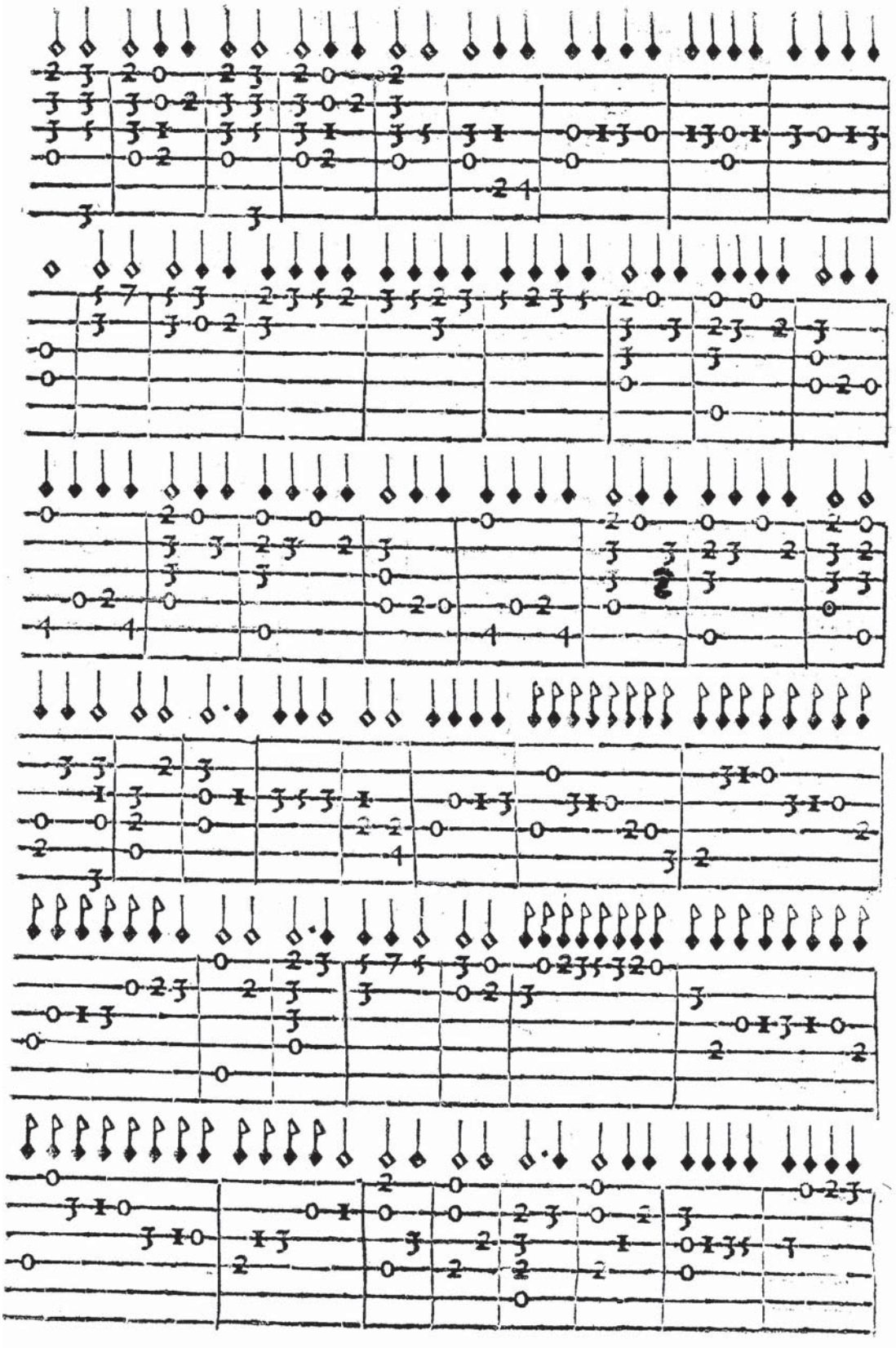

Esta fantaſia q̃ aqui deba
xo ſeſigue es del ſeptimo
tono y enella ver a todo
lo q̃ iuſtamente aſſi enter
mino como en clauſulas
pue̅ hazer el ſetimo tono

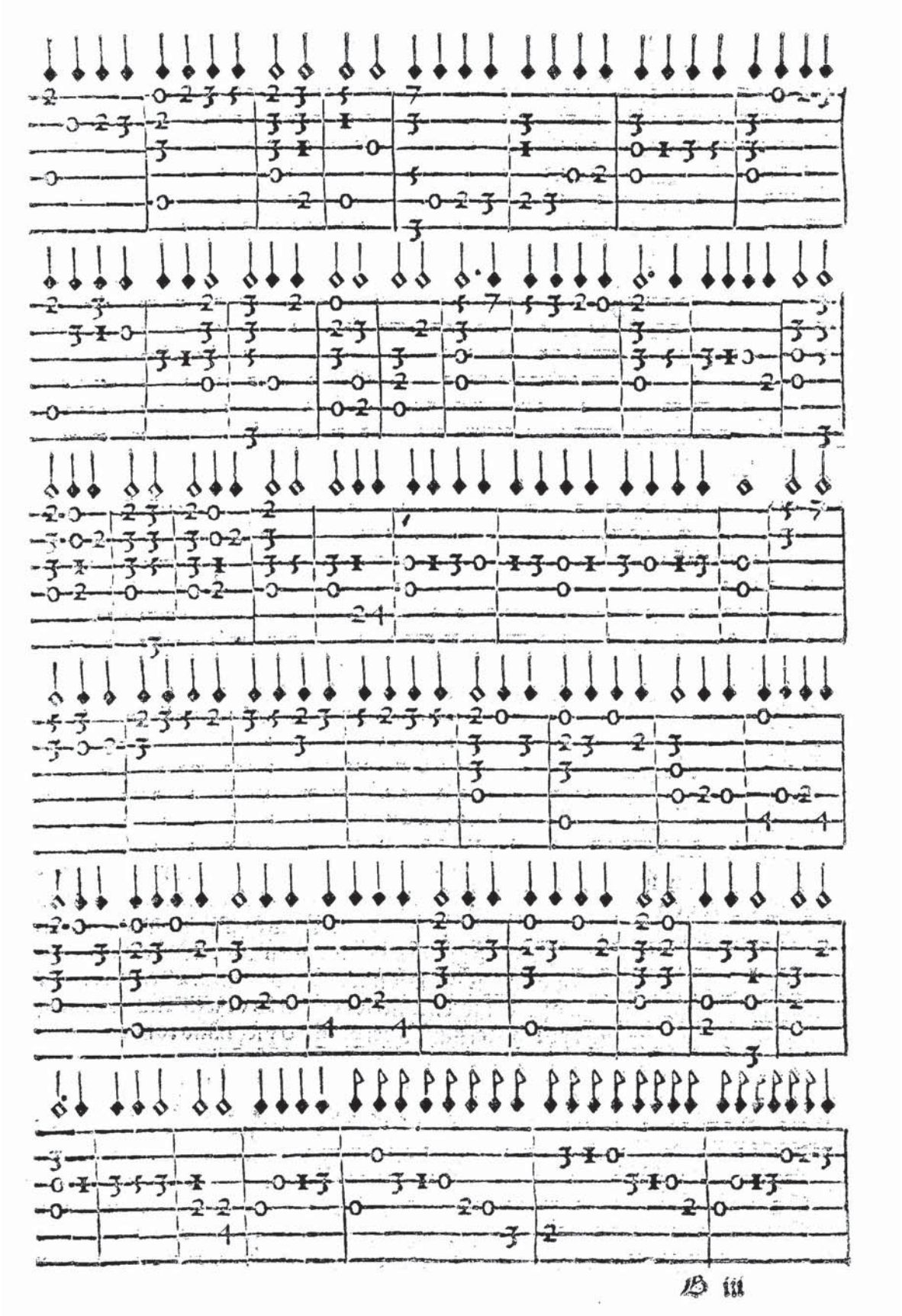


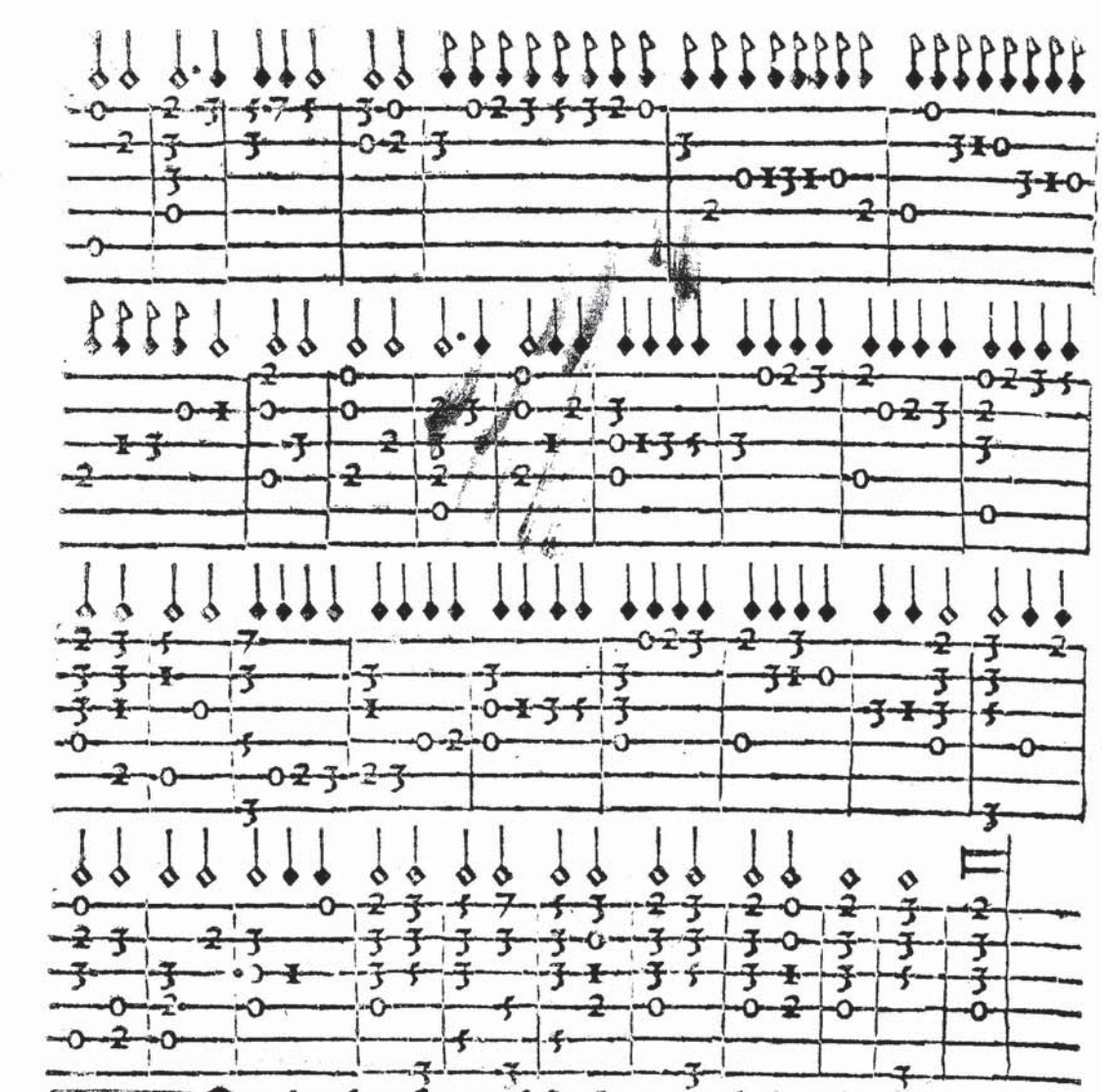


ESta fantaſia que ſe ſigue es del octauo tono: y ha ſe de tañer ni muy a eſpacio ni muy apriesſa: ſino con vn cõpas bien meſurado. el ayre della remeda al ayre delas pauanas que tañen en ytalia: que por ſer tan aplazible hallareys luego deſpues desta fantaſia ieys fantaſias que bos parescerán en ſu ayre y compoſtura alas meſmas pauanas que en Ytalia ſe tañen.

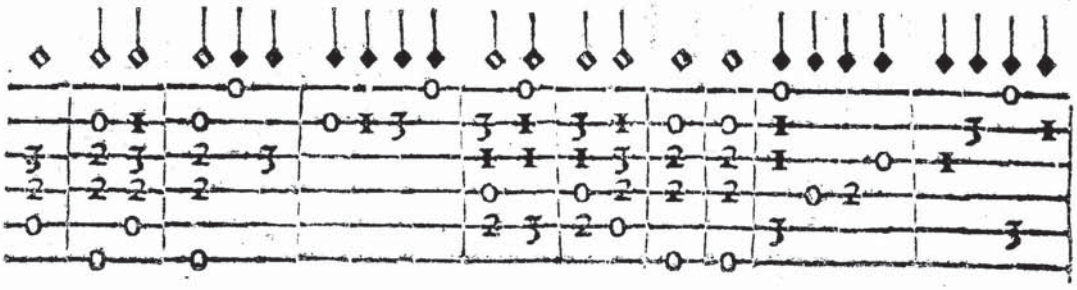


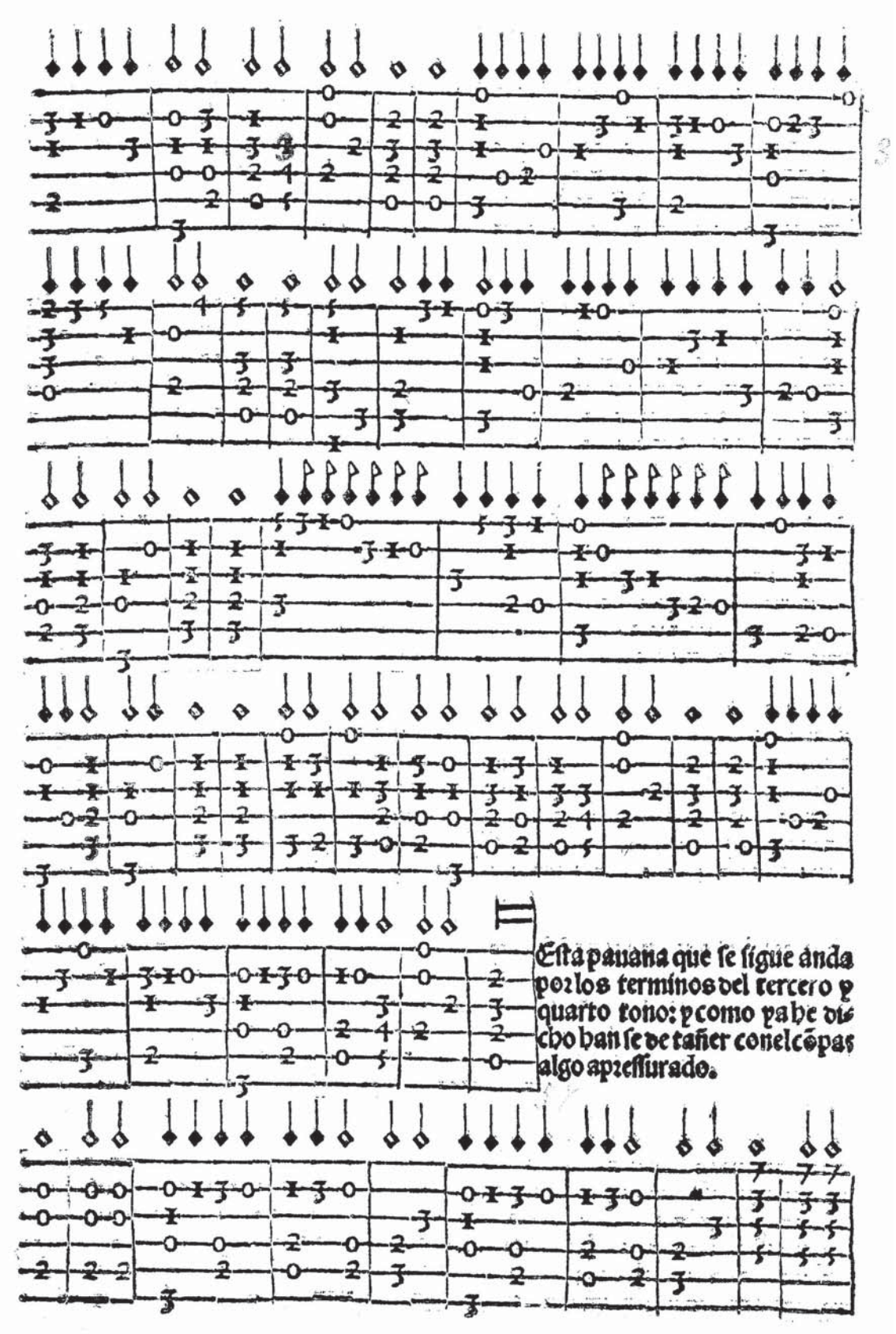


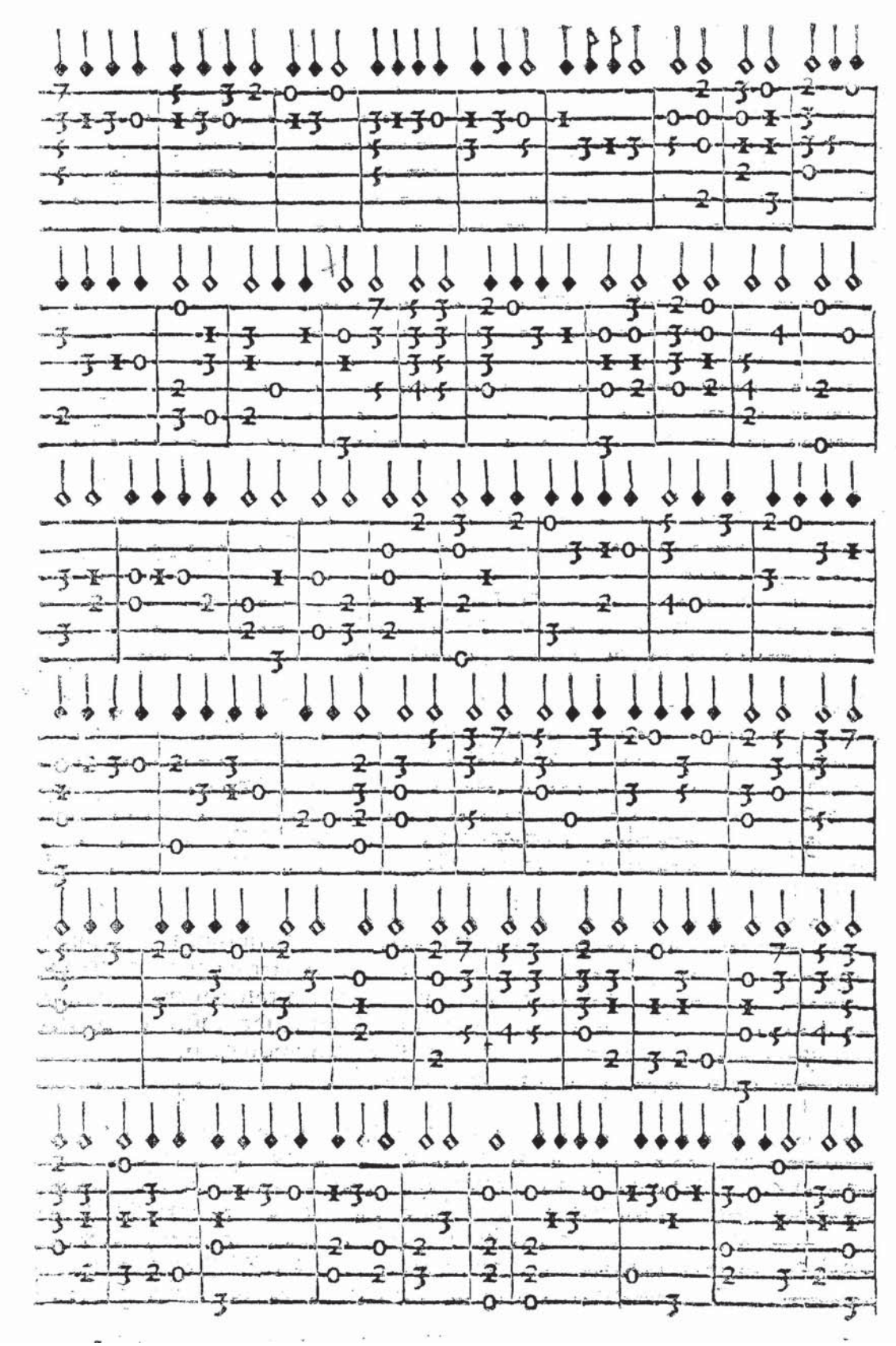


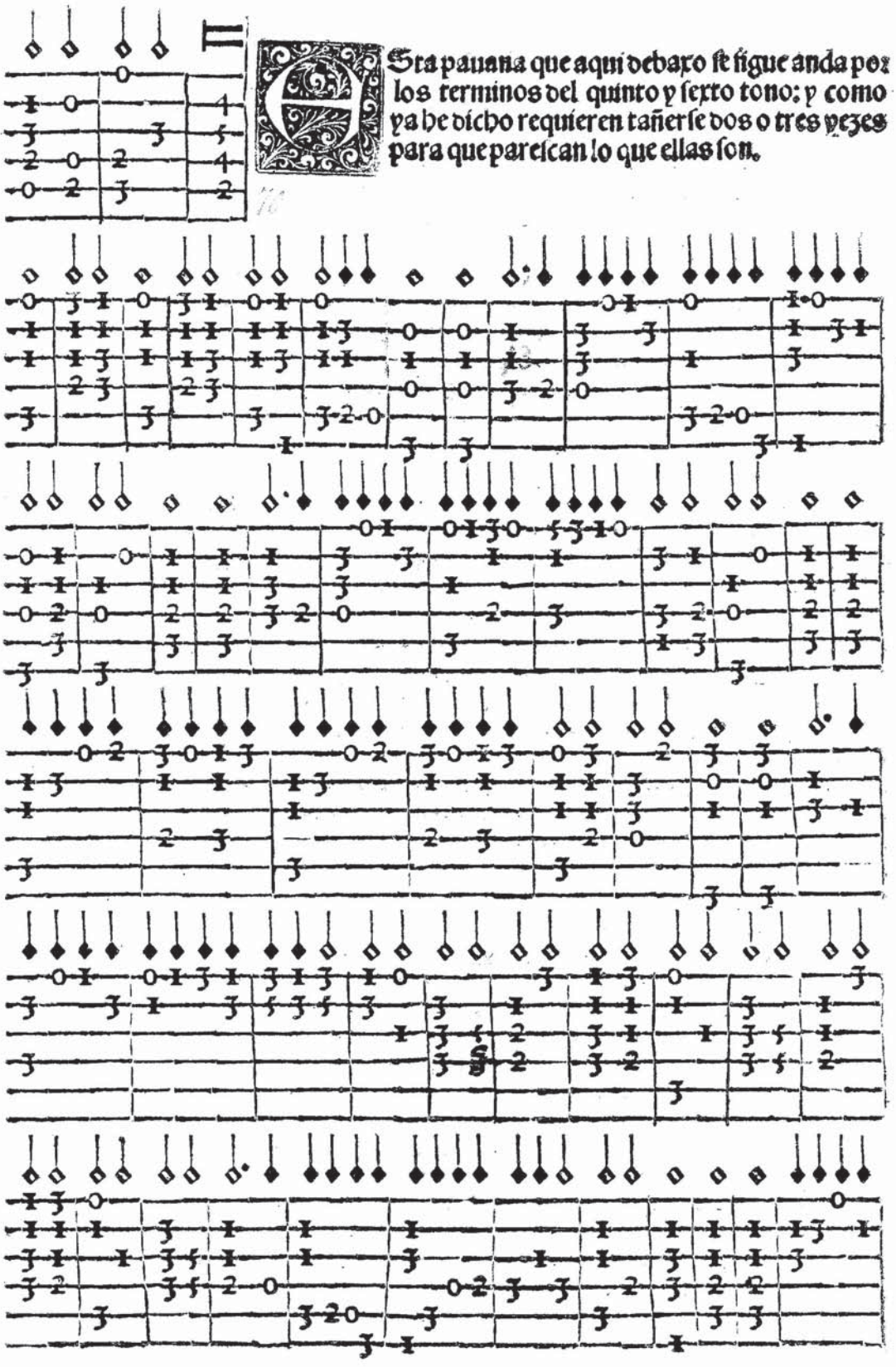


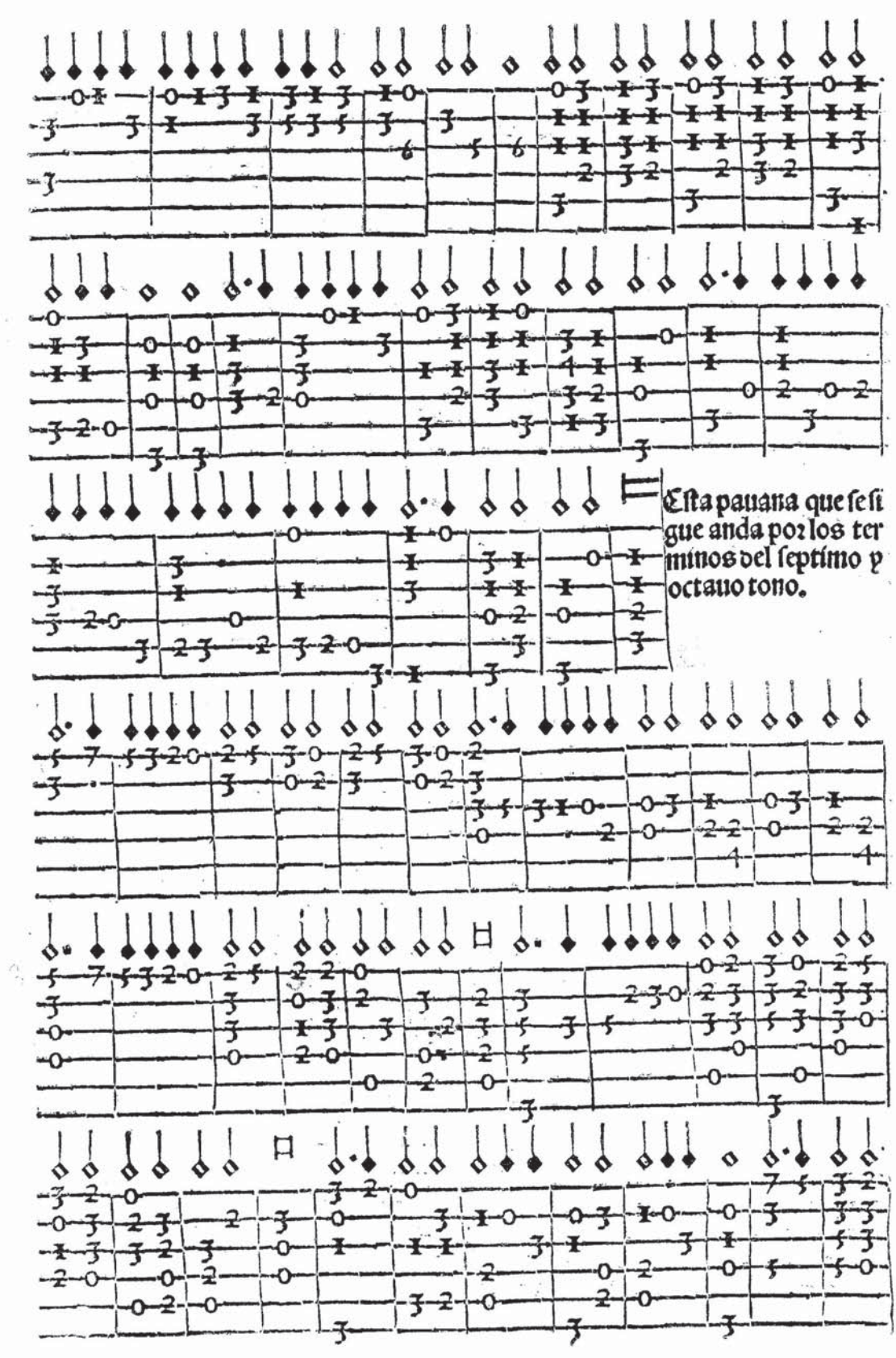
Estas seys fantasias que se siguẽ como arriba hos dire parescẽ en su ayre y cõpostura alas mesmas pauanas q̃ en Ytalia se tañen: y pues en todo remedan a ellas digamos les pauanas. las quatro primeras son inuentadas por mi. las dos que despues se siguen la sonada dellas se hizo en ytalia: y la cõpostura sobre la sonada dellas es mia. Deuen se tañer con el cõpas algo apressurado: y requieren tañerse dos o tres vezes. y esta pauana q̃ primeramente se sigue anda por los terminos del primero y segundo tono.

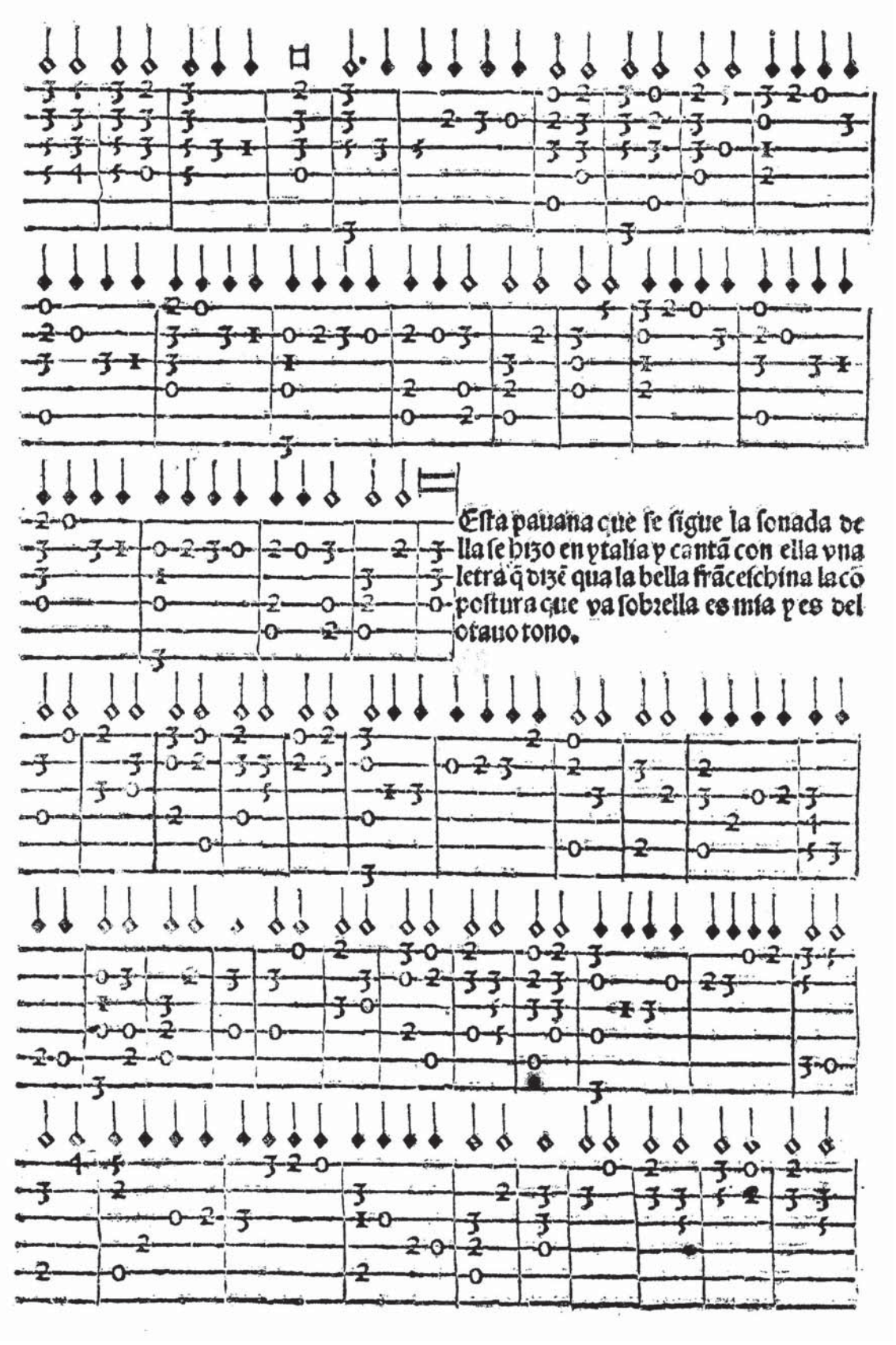


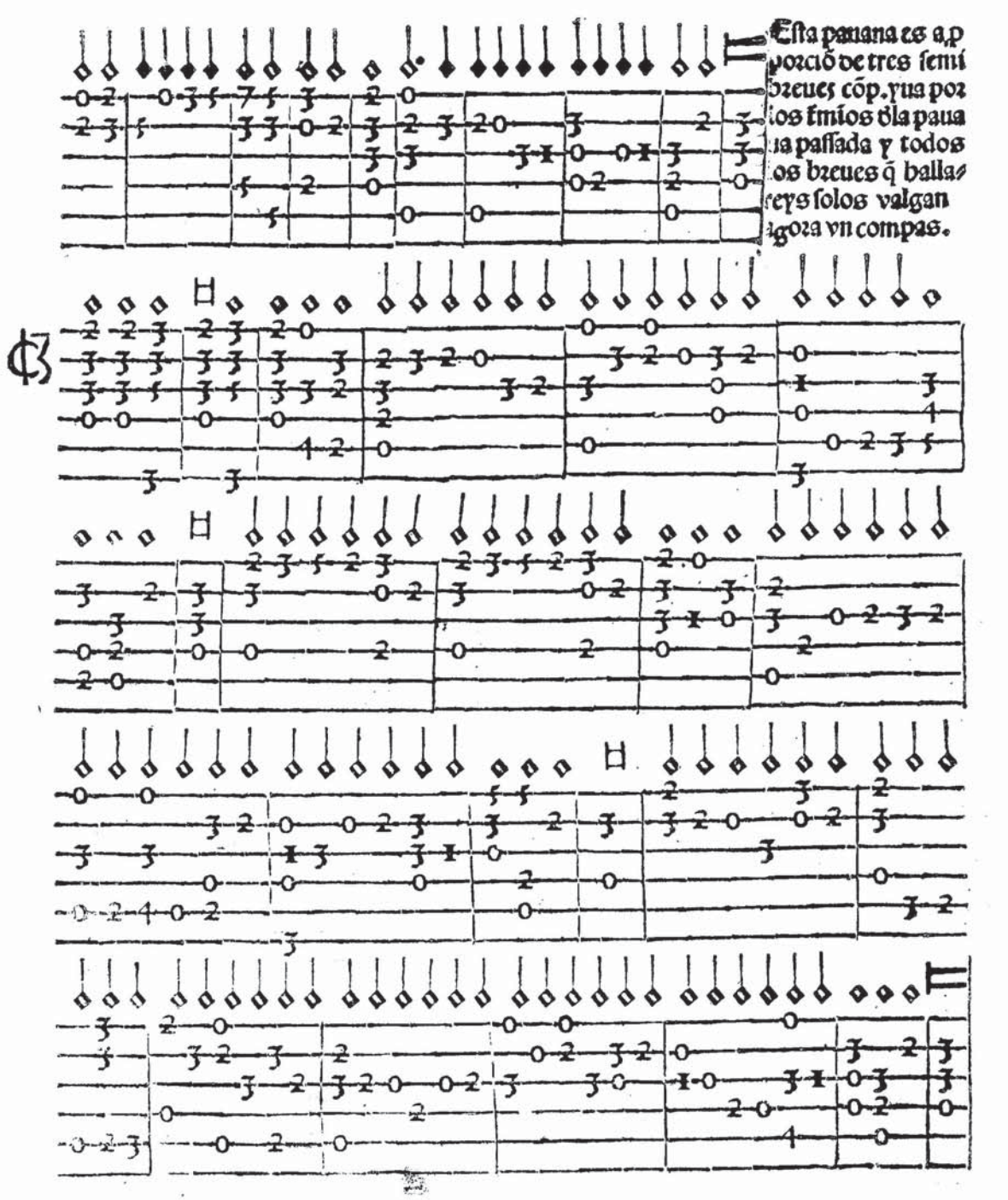

Esta pauana que se sigue anda
por los terminos del tercero y
quarto tono: y como ya he di-
cho han se de tañer con el cõpas
algo apressurado.



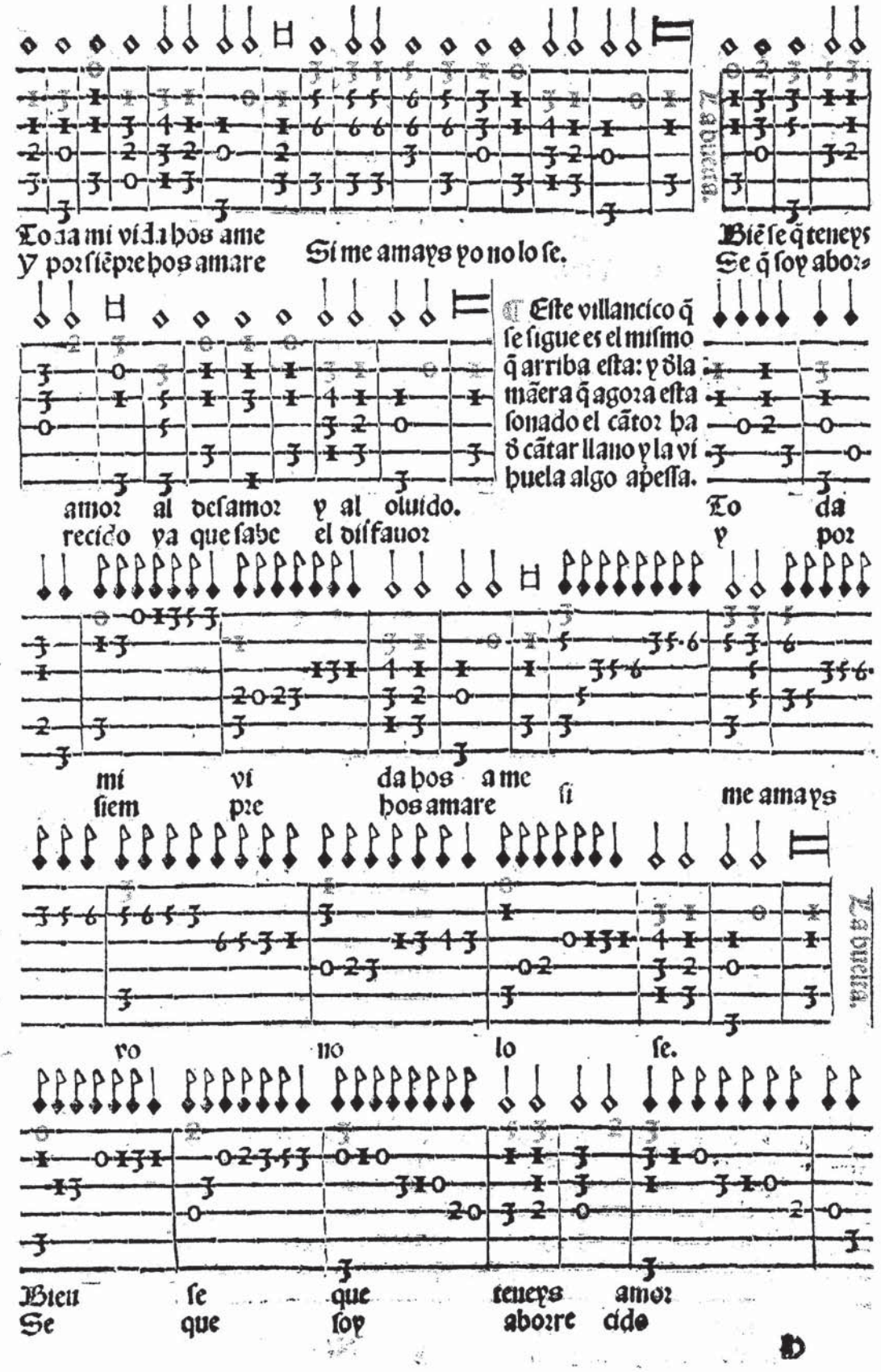

Esta pauana que aqui debaxo se sigue anda por los terminos del quinto y sexto tono: y como ya he dicho requieren tañerse dos o tres vezes para que parezcan lo que ellas son.

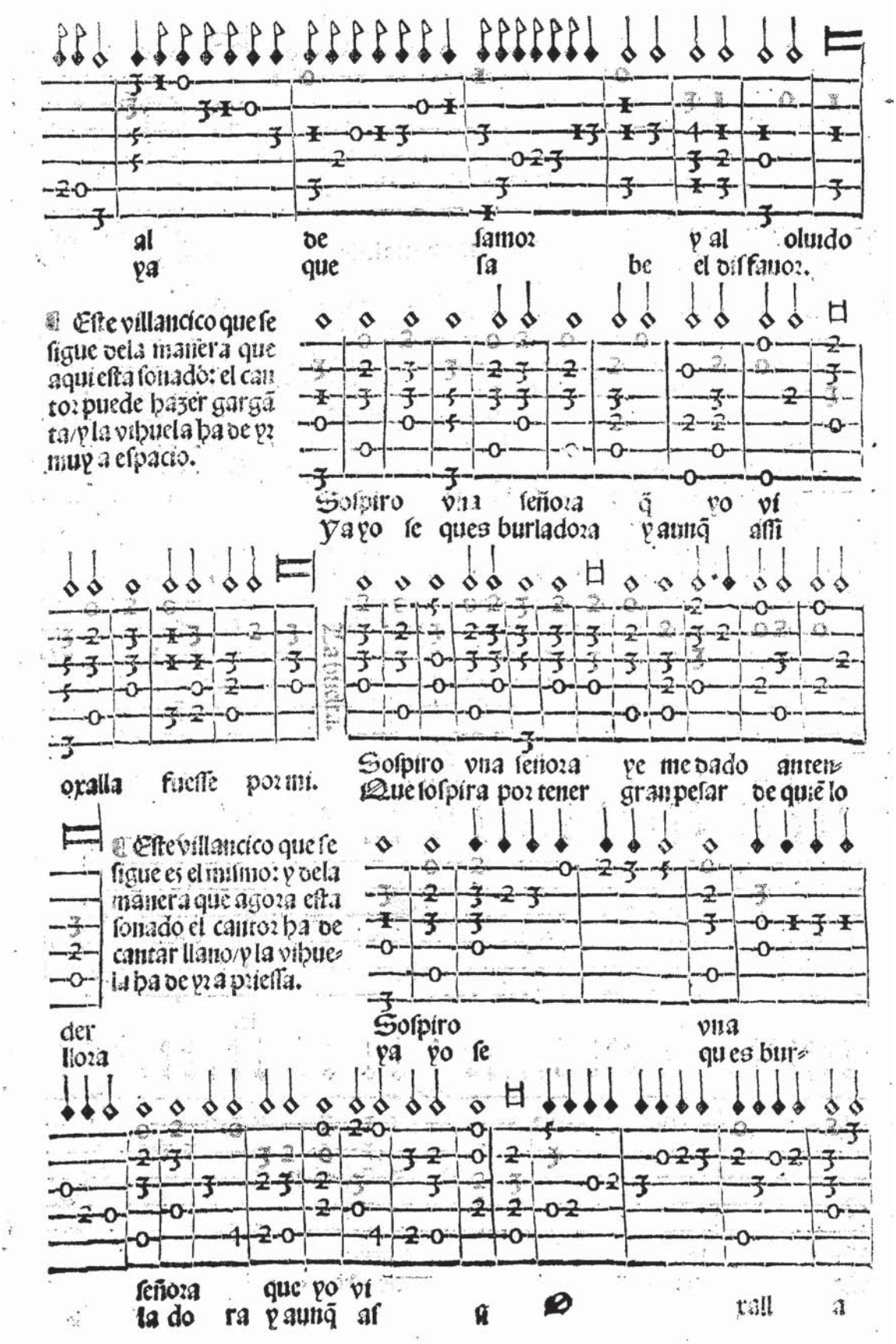

Esta pauana que se si
gue anda por los ter
minos del septimo y
octauo tono.

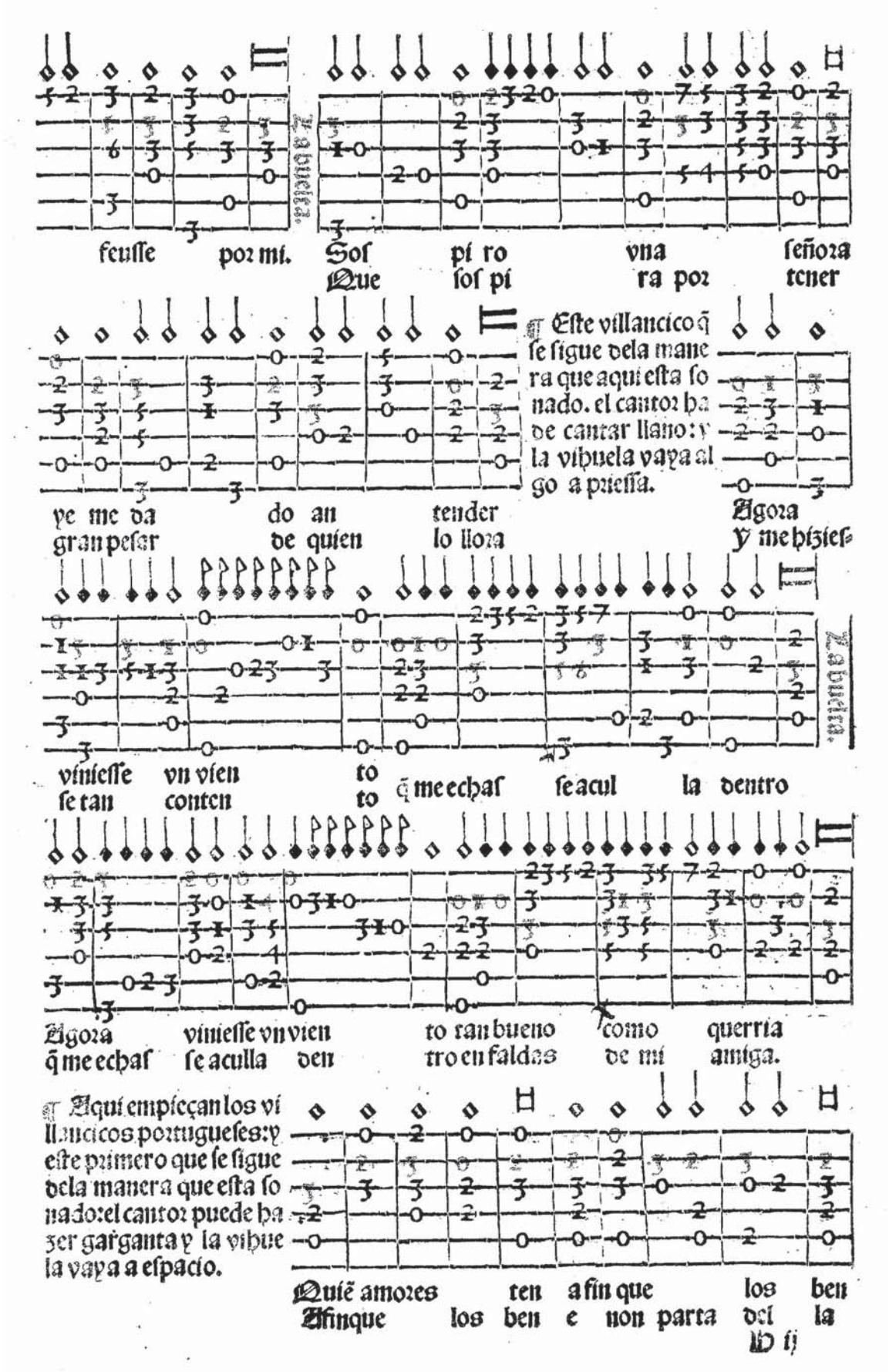

Esta pauana que se sigue la sonada de
lla se hizo en ytalia y cantã con ella vna
letra q̃ dizẽ qua la bella frãceschina la cõ
postura que va sobrella es mia y es del
otauo tono.

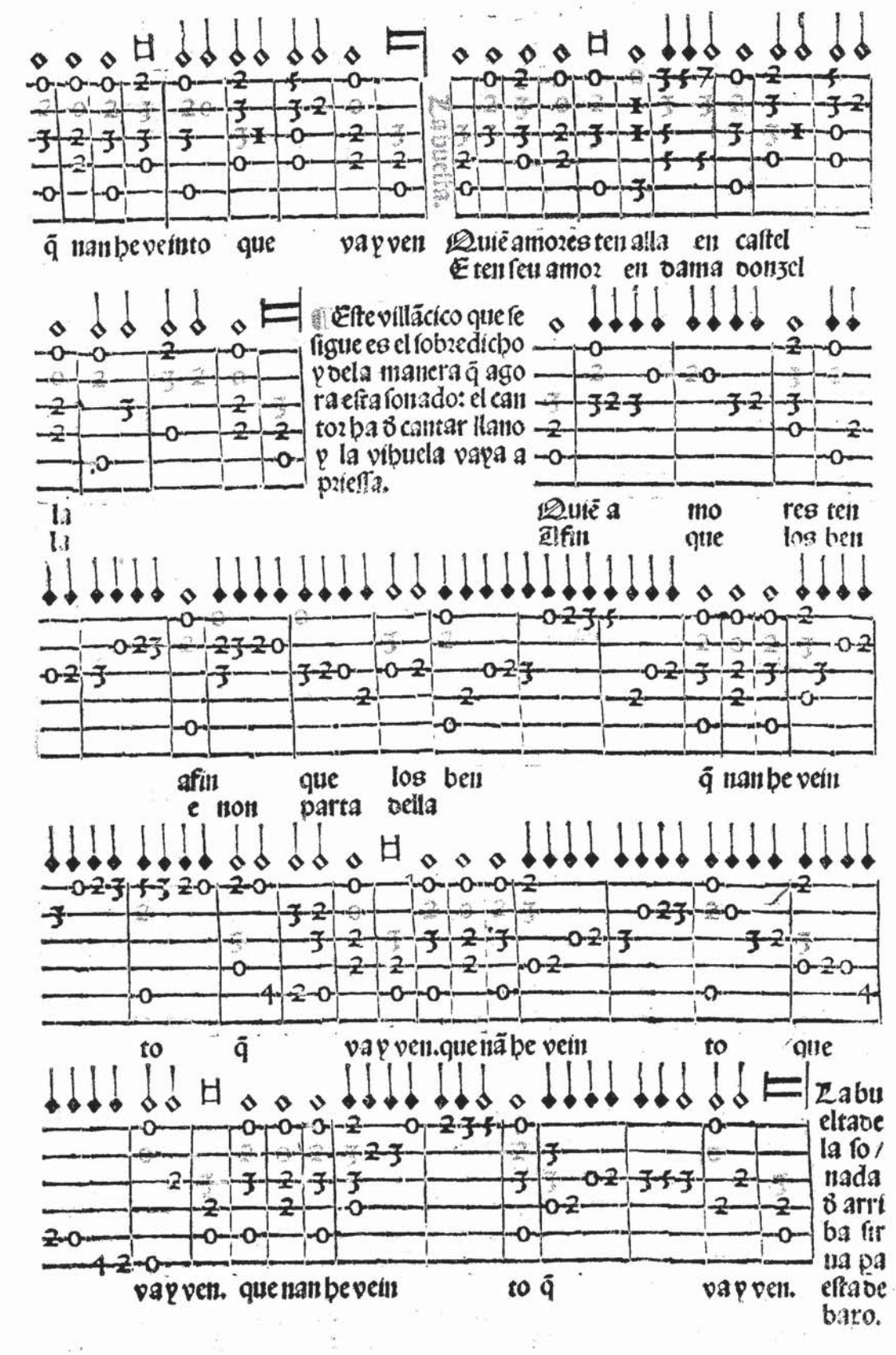


Este que agora se sigue es el otauo quaderno de musica para cantar y tañer que en la tabla del presente libro os dixe q̃ hallariades. Enel qual hallareys villancicos y sonadas en castellano y en portugues: y en ytaliano. las cifras coloradas es la boz que se ha de cantar porneys prime roel villanco: assi como esta enla vihuela: y sabido bie de tañer: seguireys las cifras coloradas mirando q̃ cuerda dela vihuela tocan y aquella cantareys.


Toda mi vida hos ame
Y por siẽpre hos amare
Si me amays yo no lo se.
Biẽ se q̃ teneys
Se q̃ soy abor-
Este villancico q̃
se sigue es el mismo
q̃ arriba esta: y dla
mãera q̃ agora esta
sonado el cãtor ha
d cãtar llano y la vi
huela algo apessa.
amor al desamor y al olvido.
recido ya que sabe el disfavor
To da
y por
mi vi da hos a me si me amays
siem pre hos amare
vo no lo se.
Biẽ se que teneys amor
Se que soy aborre cido


al de ſamor y al oluido
ya que ſa be el diſſamor.
¶ Este villancico que se ſigue dela manera que aqui esta sonado: el cantor puede hazer gargãta/y la vihuela ha de yr muy a espacio.
Soſpiro vna señora q̃ yo vi
Ya yo se ques burladora y aunq̃ assi
oxalla fuesse por mi.
Soſpiro vna señora ye me dado antes
Que soſpira por tener gran pesar de quiẽ lo
¶ Este villancico que se ſigue es el mismo: y dela manera que agora esta sonado el cantor ha de cantar llano/y la vihuela ha de yr a priesa.
der
llora
Soſpiro vna
ya yo se qu es bur
señora que yo vi
la do ra y aunq̃ aſ ſi
rall a


La buelta.
feusse por mi. Sos pi ro vna señora
Que sos pi ra por tener
Este villancico q̃ se sigue dela mane ra que aqui esta so nado. el cantor ha de cantar llano: y la vihuela vaya al go a priessa.
ye me da do an tender Agora
gran pesar de quien lo llora y me hizies-
La buelta.
viniesse vn vien to q̃ me echas se acul la dentro
se tan conten to
Agora viniesse vn vien to tan bueno como querria
q̃ me echas se aculla den tro en faldas de mi amiga.
Aqui empieçan los vi llancicos portugueses: y este primero que se sigue dela manera que esta so nado: el cantor puede ha zer garganta y la vihue la vaya a espacio.
Quiẽ amores ten a fin que los ben
Afinque los ben e non parta del la


q̃ nan he veinto que va y ven
Quiẽ amores ten alla en castel
E ten seu amor en dama donzel
Este villãcico que se sigue es el sobredicho y dela manera q̃ agora esta sonado: el cantor ha d̃ cantar llano y la vihuela vaya a priessa.
la la
Quiẽ a mo res ten
Elfin que los ben
afin que los ben q̃ nan he vein
e non parta della
to q̃ va y ven. que nã he vein to que
va y ven. que nan he vein to q̃ va y ven.
La bu eltade la so/ nada d̃ arri ba sir ua pa esta de baro.

¶ Este villancico que se sigue dela manera que esta sonado el cãtor ha de cãtar llano: porque la vihuela va discantãdo. y ha se d̃ tañer algo apriessa.

Fa lai miña amor fa lai me
pois te neys poder fa lai me

si no me fallays matay me matay me

La buelta.

Falai miña
si no me fa

mor queos faço saber
lays que nan teño ser

¶ Este villancico que se sigue dela manera que esta sonado el cantor puede hazer garganta.

Poys dezeys q̃ me quereys ben
Si vos a ningen fallays

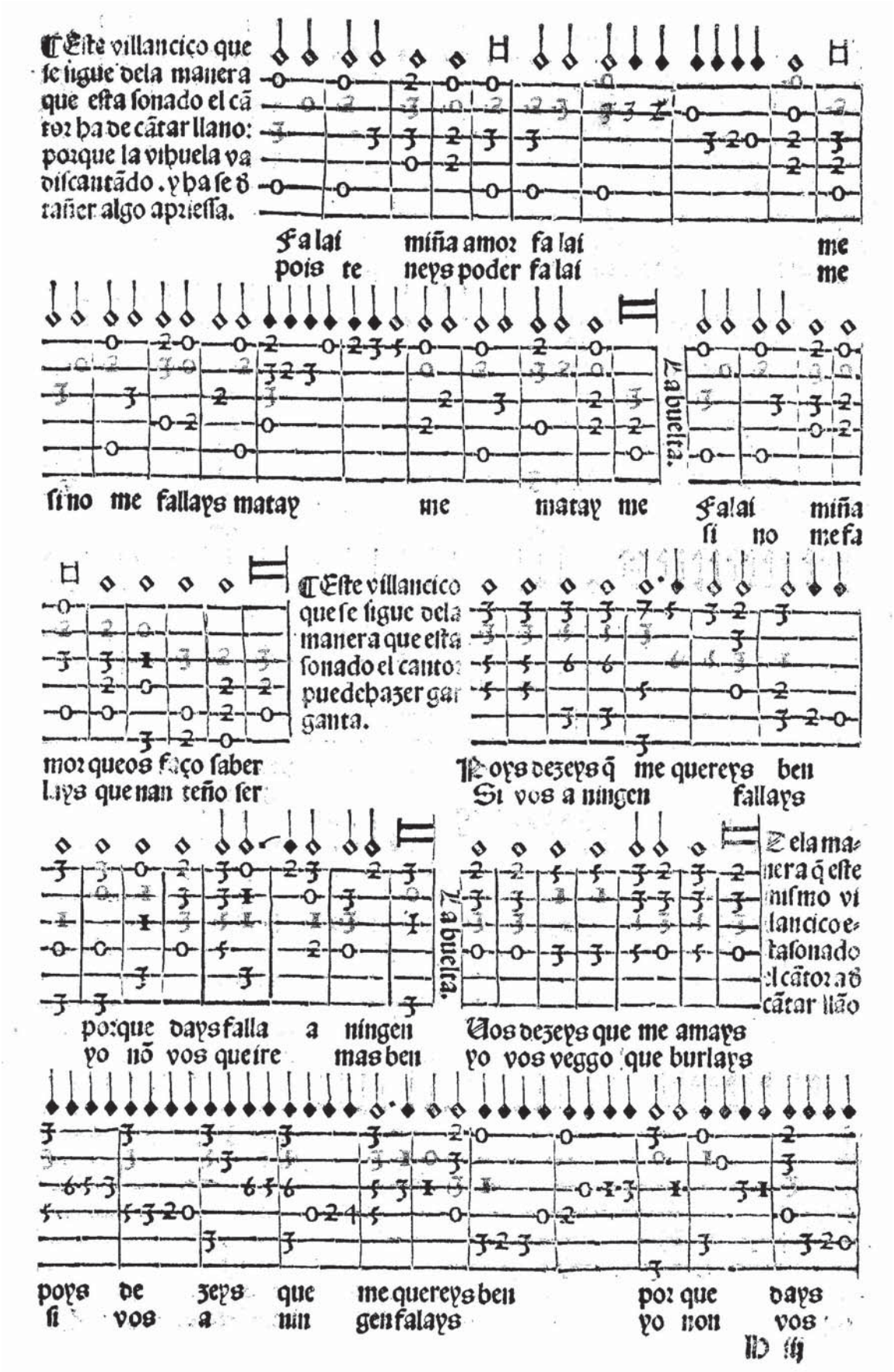
porque days falla a ningen
yo nõ vos queire mas ben

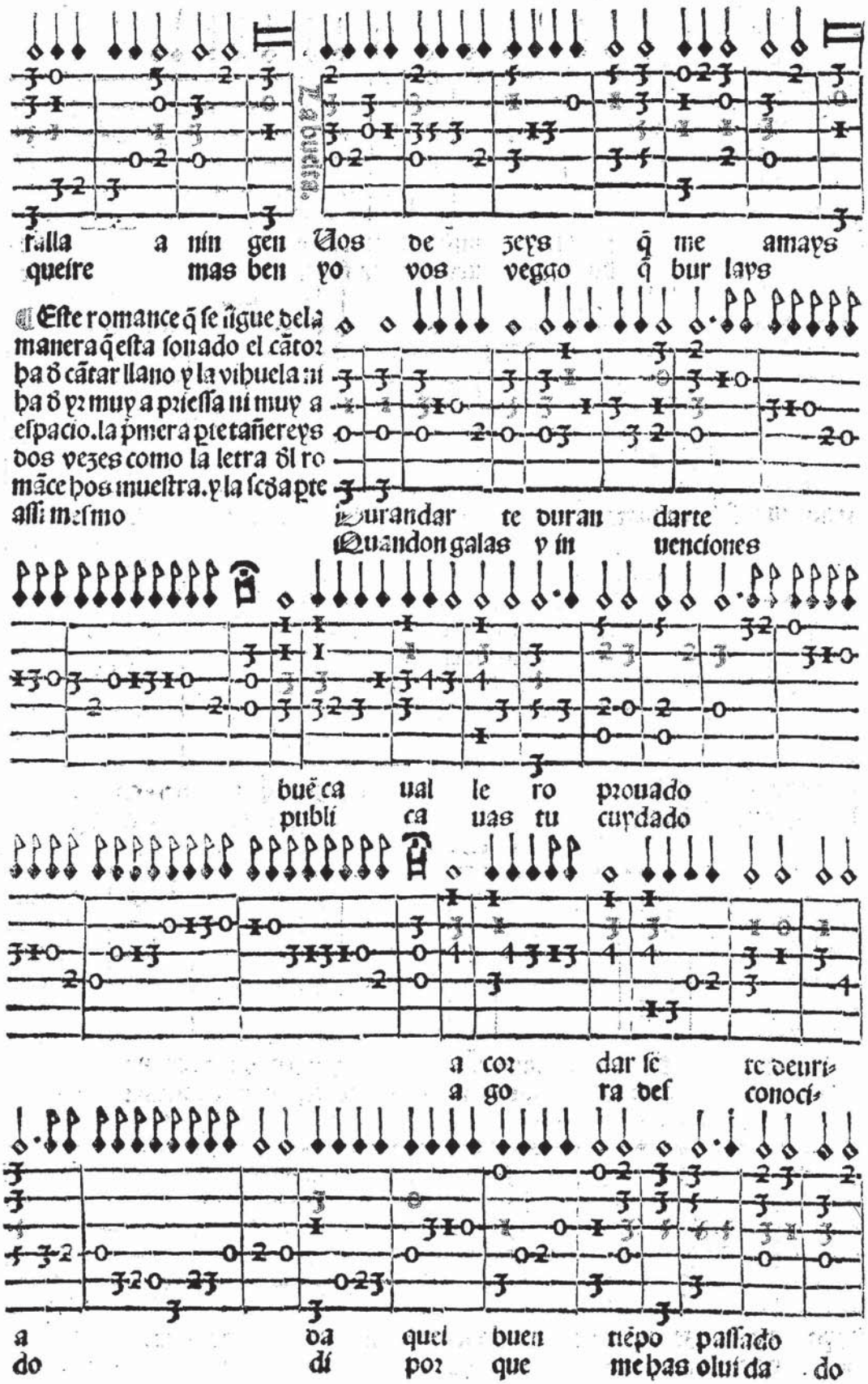
La buelta.

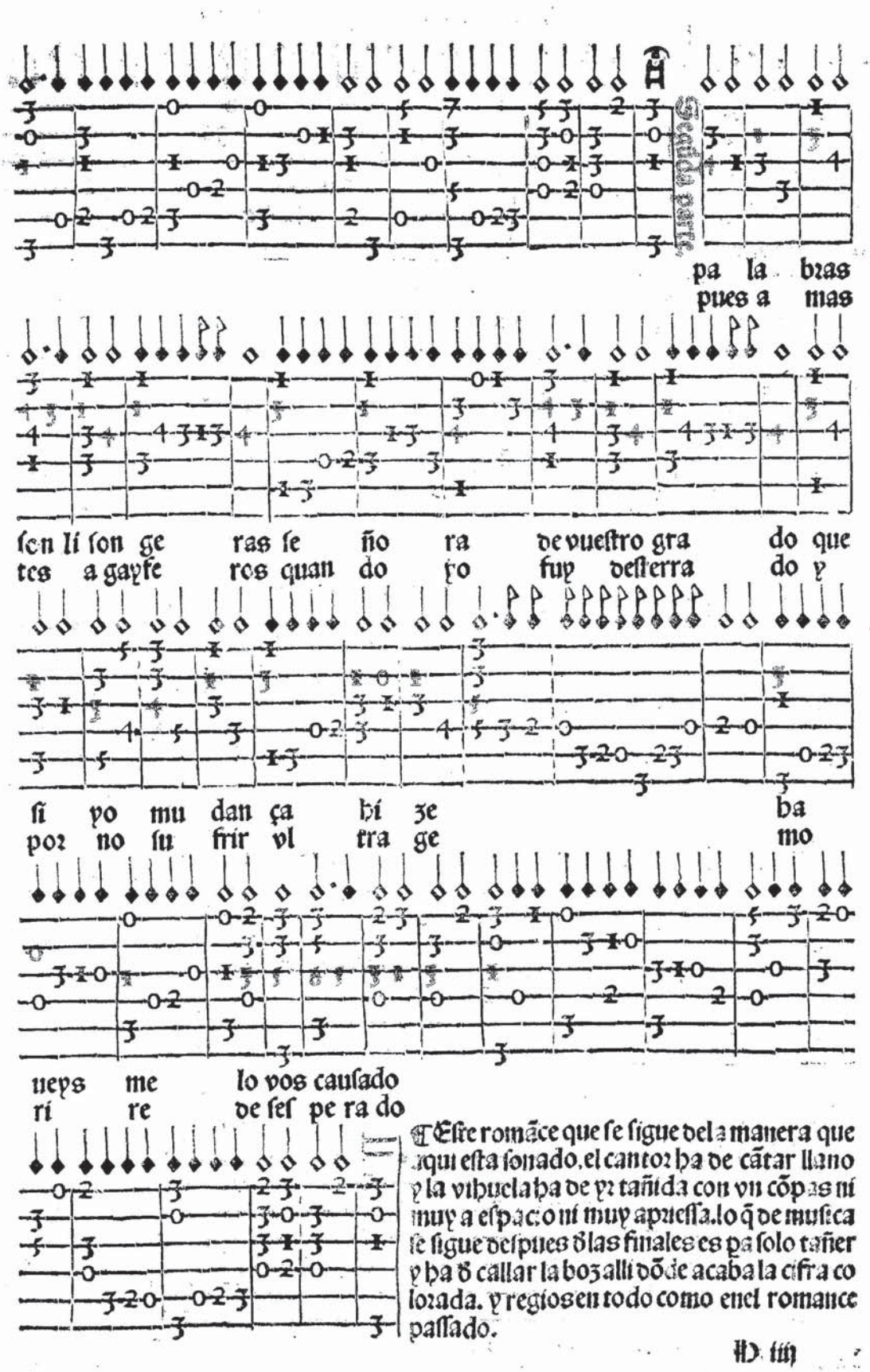
Dela manera q̃ este mismo villancico esta sonado el cãtor a d̃ cãtar llão

Vos dezeys que me amays
yo vos veggo que burlays

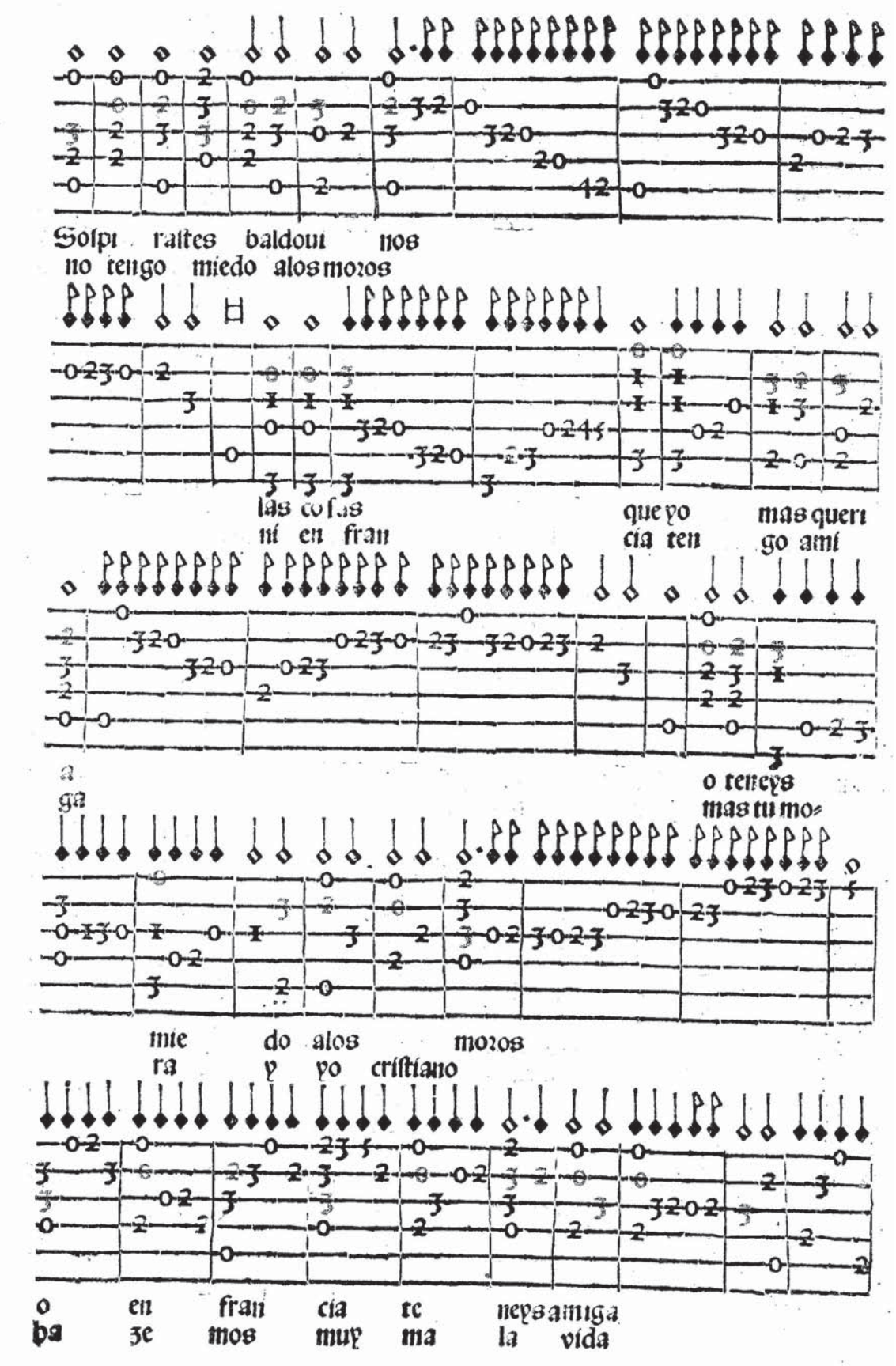
poys de zeys que me quereys ben por que days
si vos a nin gen falays yo non vos

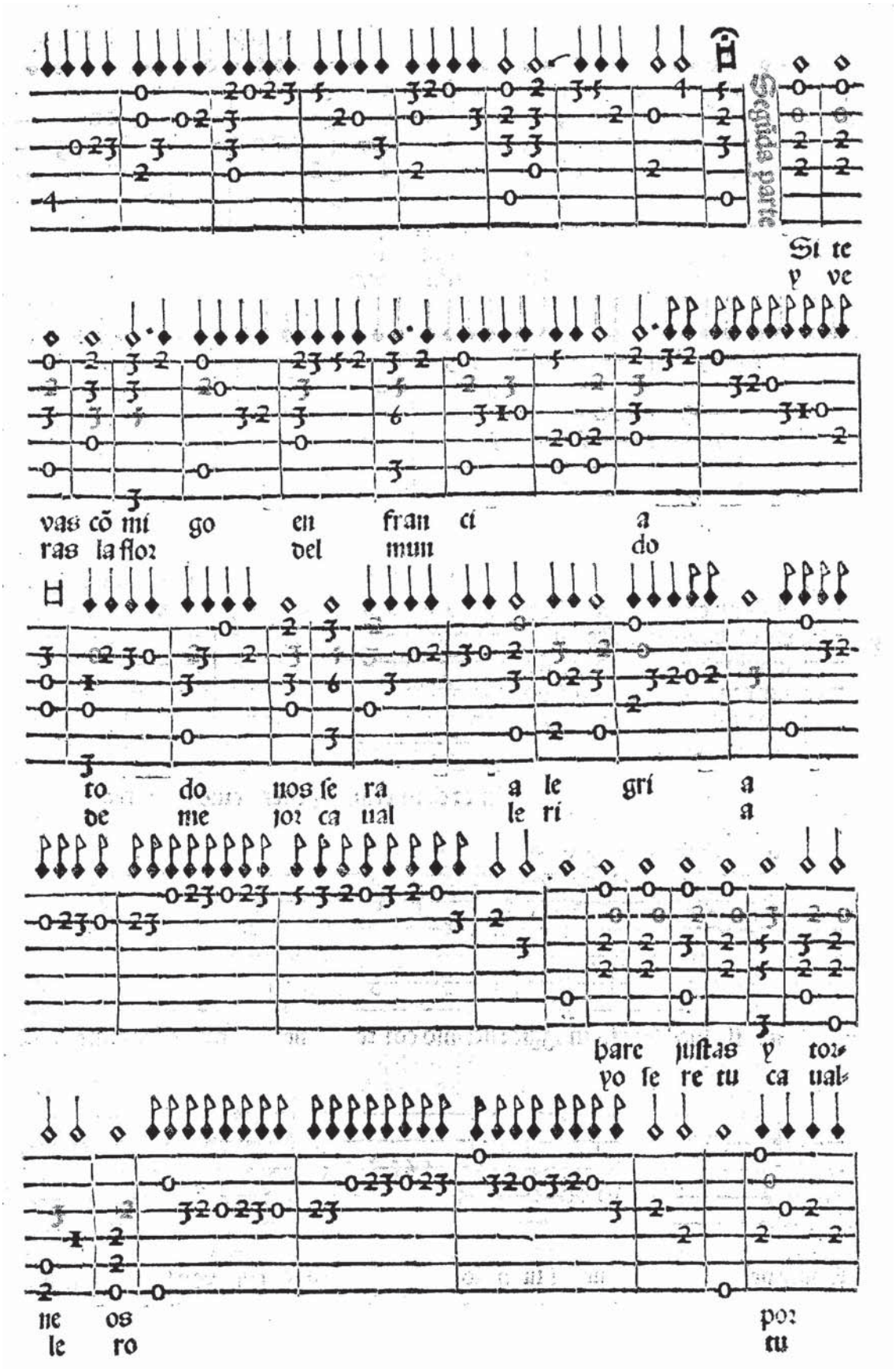


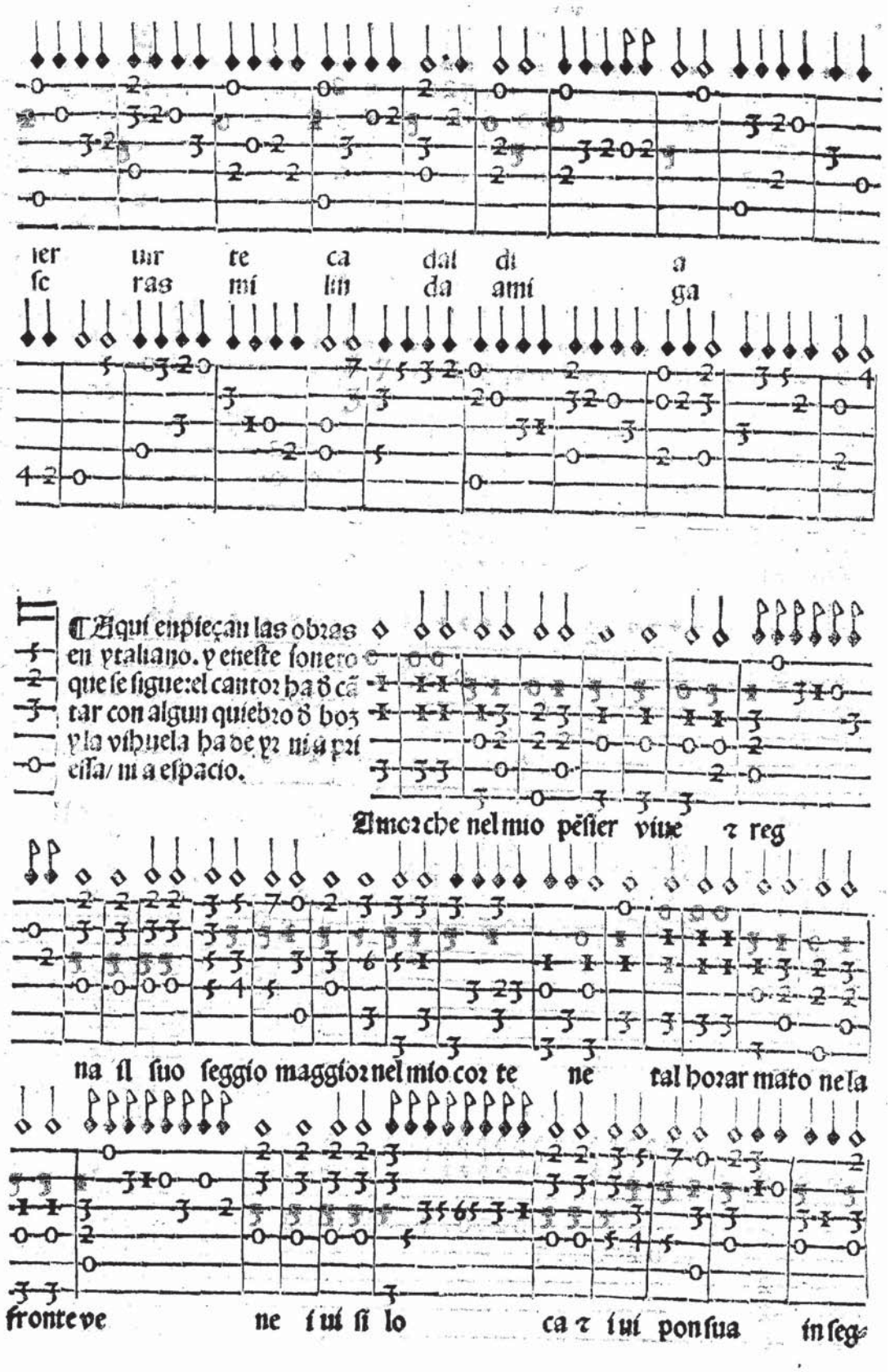

falla a nin gen Uos de zeys q̃ me amays
queire mas ben yo vos veggo q̃ bur lays
Este romance q̃ se sigue dela manera q̃ esta sonado el cãtor ha d̃ cãtar llano y la vihuela ni ha d̃ yr muy a priessa ni muy a espacio. la p̃mera p̃te tañereys dos vezes como la letra d̃l romãce hos muestra. y la scd̃a p̃te assi mesmo
Durandar te duran darte
Quandon galas y in uenciones
buẽ ca ual le ro prouado
publi ca uas tu cuydado
a cor dar se te deuri-
a go ra des conoci-
a da quel buen tiẽpo passado
do di por que me has olui da do



¶Eſte romãce que ſe ſigue dela manera que aqui eſta ſonado, el cantor ha de cãtar llano y la vihuela ha de yr tañida con vn cõpas ni muy a eſpacio ni muy apreſſa, lo q̃ de muſica ſe ſigue deſpues ó las finales es pa ſolo tañer y ha ó callar la boz alli dõde acaba la cifra colorada. y regios en todo como enel romance paſſado.

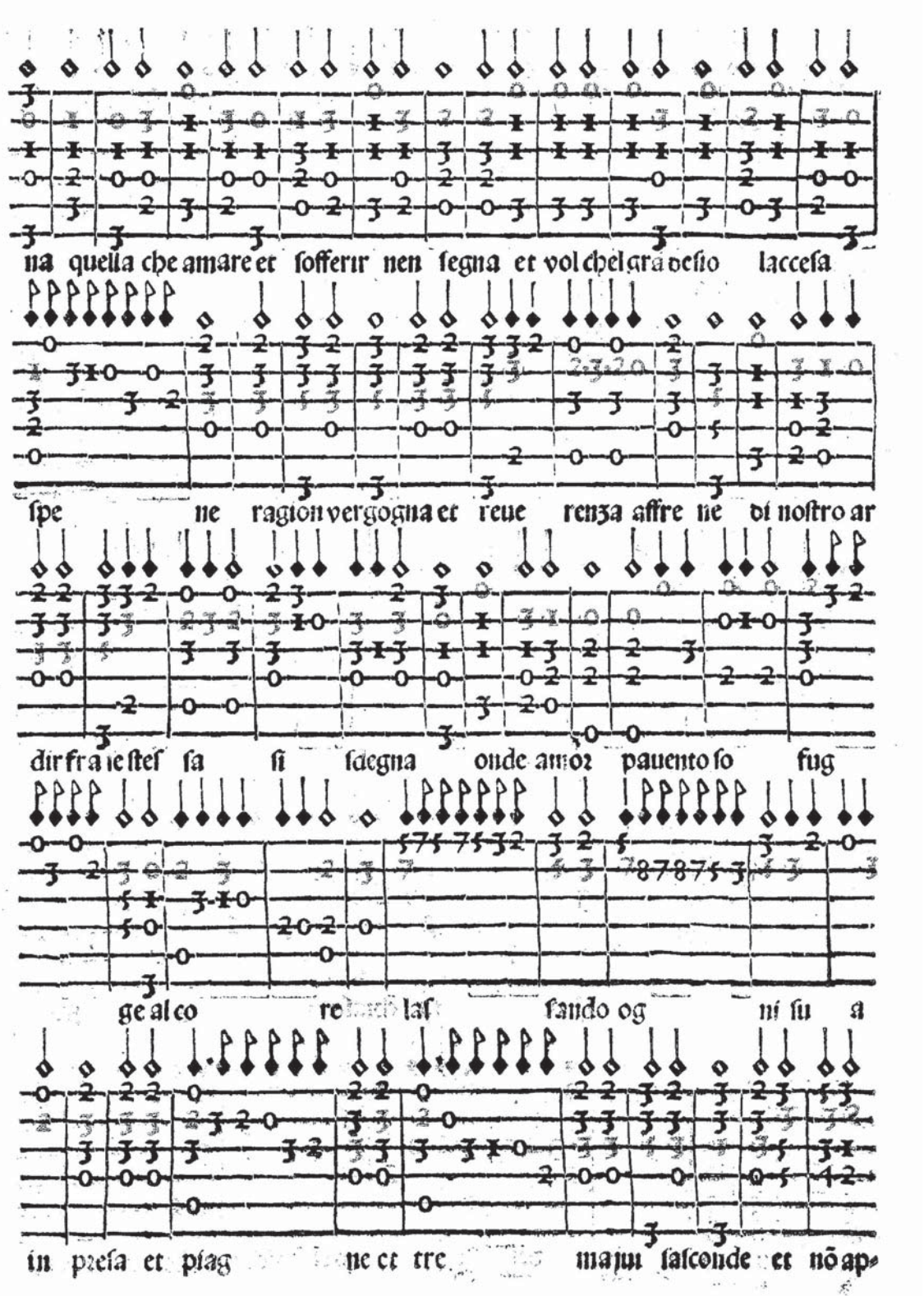

Solpi raites baldou nos
no tengo miedo alos moros
las cosas
ni en fran
que yo
cia ten
mas queri
go ami
a
ga
o teneys
mas tu mo=
mie do alos moros
ra y yo cristiano
o en fran cia te neys amiga
ba ze mos muy ma la vida

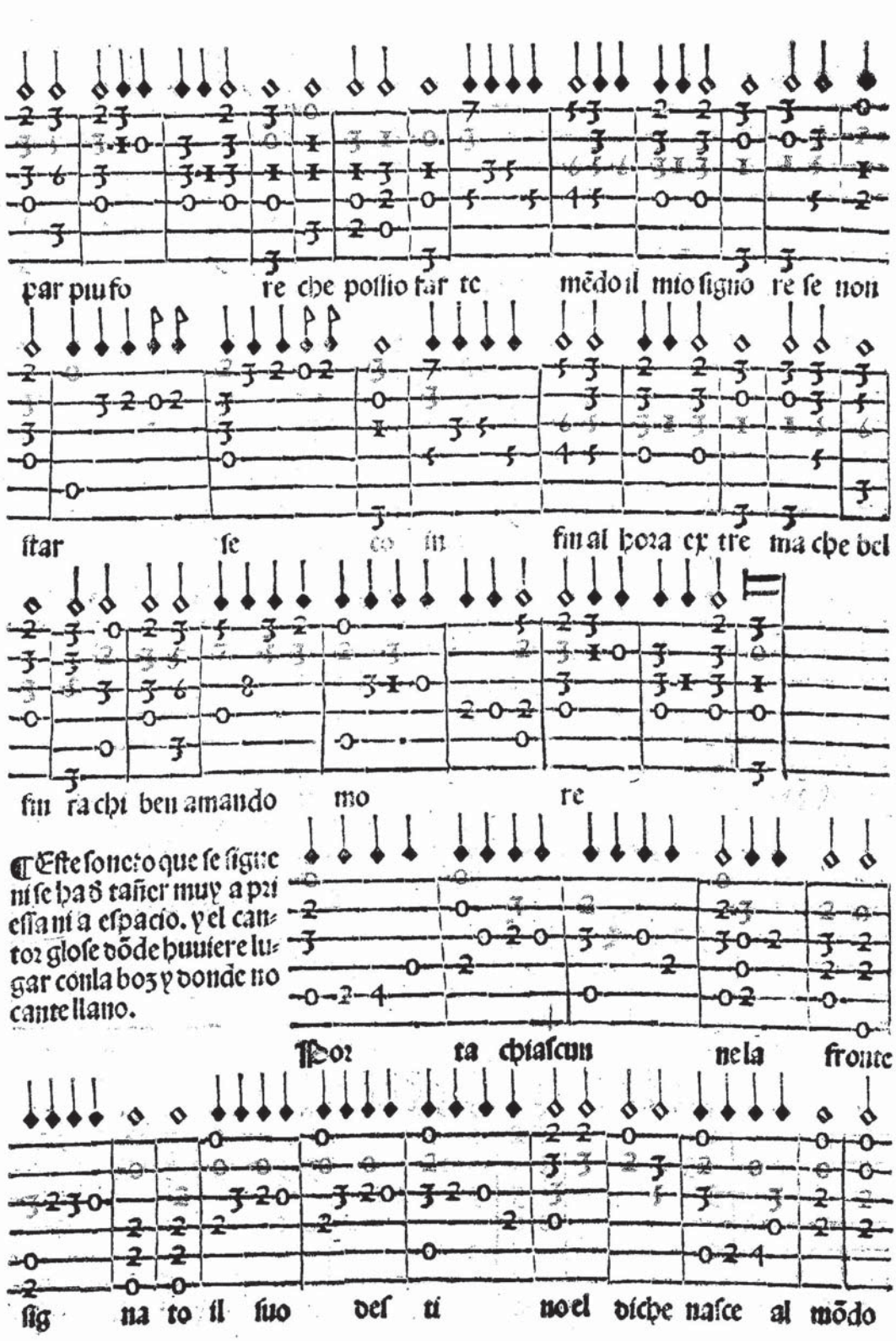

Segũda parte
Si te
y ve
vas cõ mi go en fran ci a
ras la flor del mun do
ro do nos se ra a le gri a
de me jor ca ual le ri a
bare justas y tor
yo se re tu ca ual
ne os por
le ro tu


ier uir te ca dal di a
se ras mi lin da ami ga

¶ Aqui enpieçan las obras en ytaliano. y eneste sonero que se sigue: el cantor ha d cãtar con algun quiebro d boz y la vihuela ha de yr ni a priessa/ ni a espacio.

Amor che nel mio pẽsier viue ꝛ reg
na il suo seggio maggior nel mio cor te ne tal horar mato ne la
fronte ve ne i ui si lo ca ꝛ i ui pon sua in seg


na quella che amare et ſofferir nen ſegna et vol chel gra deſio lacceſa
ſpe ne ragion vergogna et reue renza affre ne di noſtro ar
dir fra ie ſtef ſa ſi ſaegna onde amor pauento ſo fug
ge al co re laſ ſando og ni ſu a
in preſa et plag ne et tre maju ſaſconde et nõ ap-



par piu fo re che possio far te mēdo il mio signo re se non

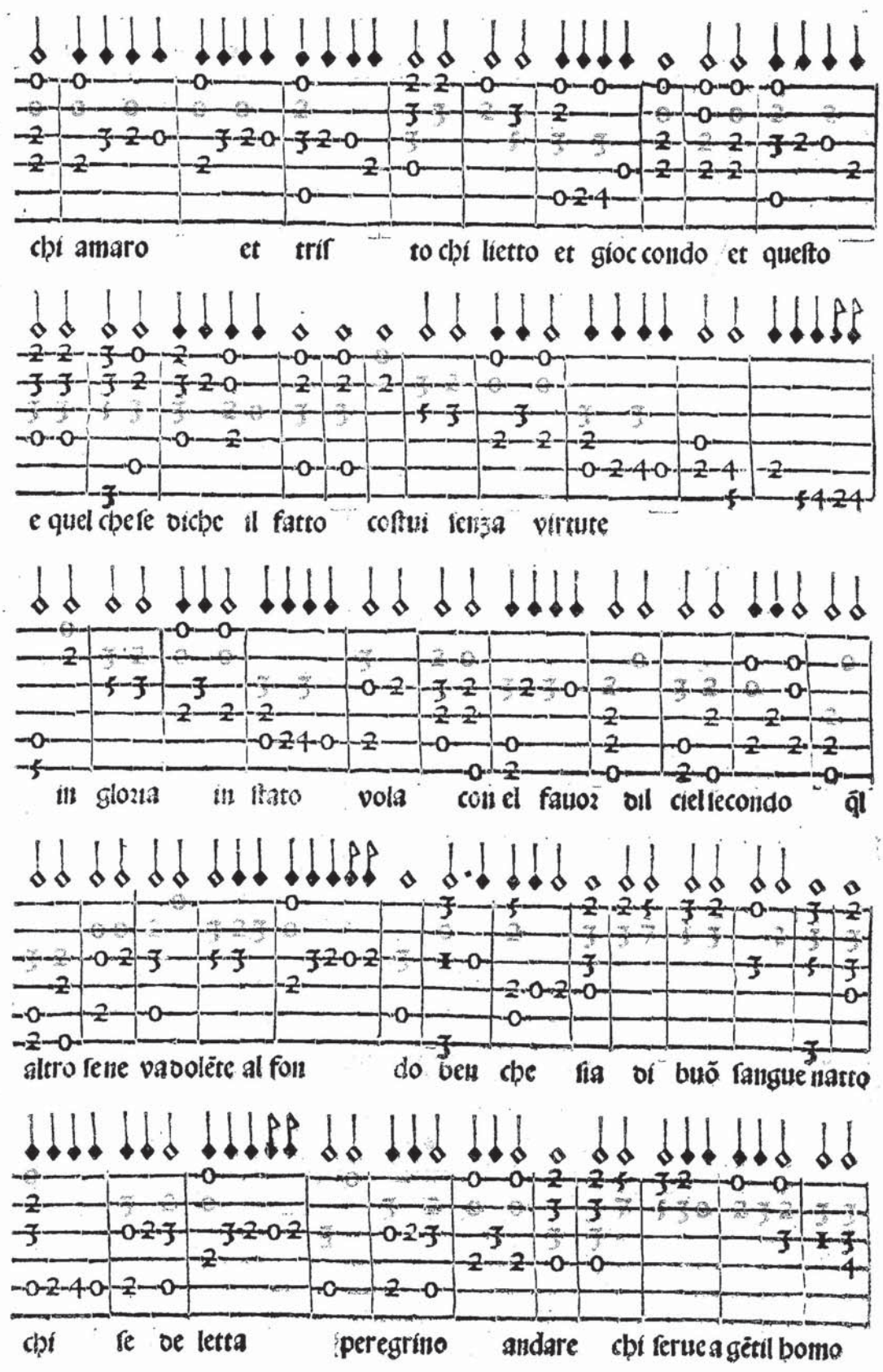
star se co in fin al hora ex tre ma che bel

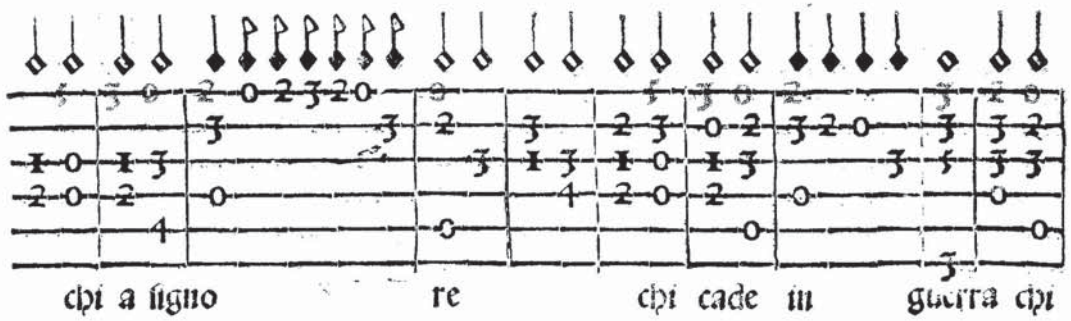
fin ra chi ben amando mo re

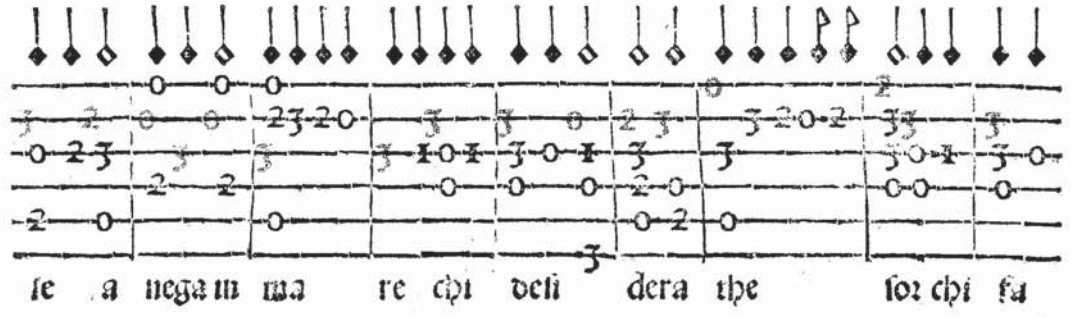
¶ Este soneto que se sigue ni se ha d̄ tañer muy a pri essa ni a espacio. y el cantor glose dōde huuiere lugar con la boz y donde no cante llano.

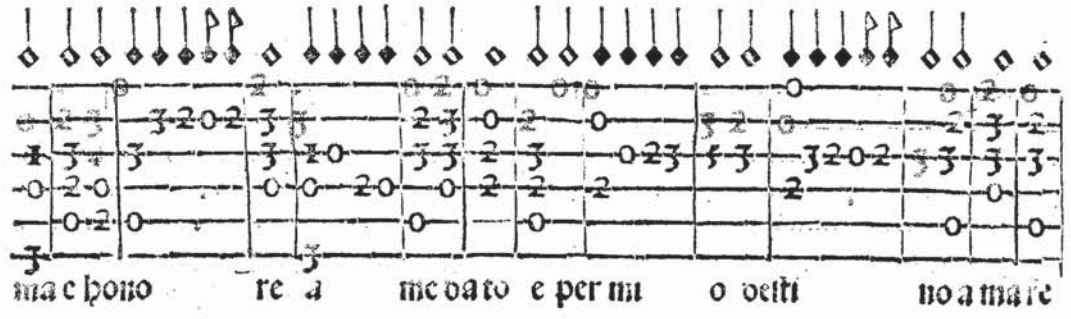
Por ta chiascun ne la fronte

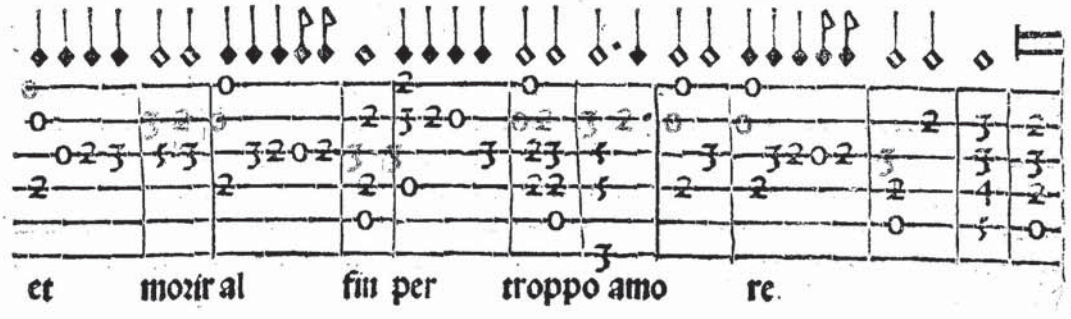
sig na to il suo des ti no el diche nasce al mōdo


chi amaro et trist to chi lietto et gioc condo et questo
e quel che se diche il fatto costui senza virtute
in gloria in stato vola con el fauor dil ciel secondo ql
altro sene vadolēte al fon do ben che sia di buō sangue natto
chi se de letta peregrino andare chi serue a gētil homo

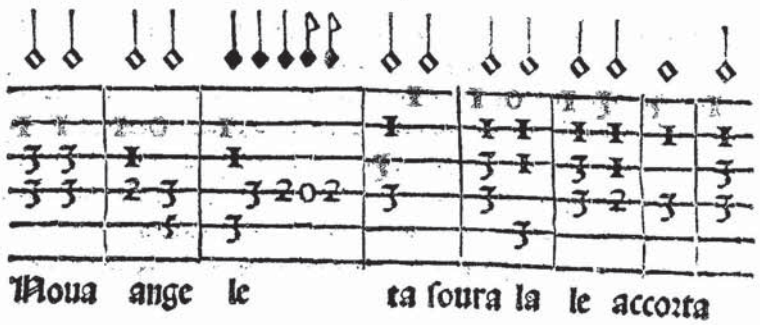


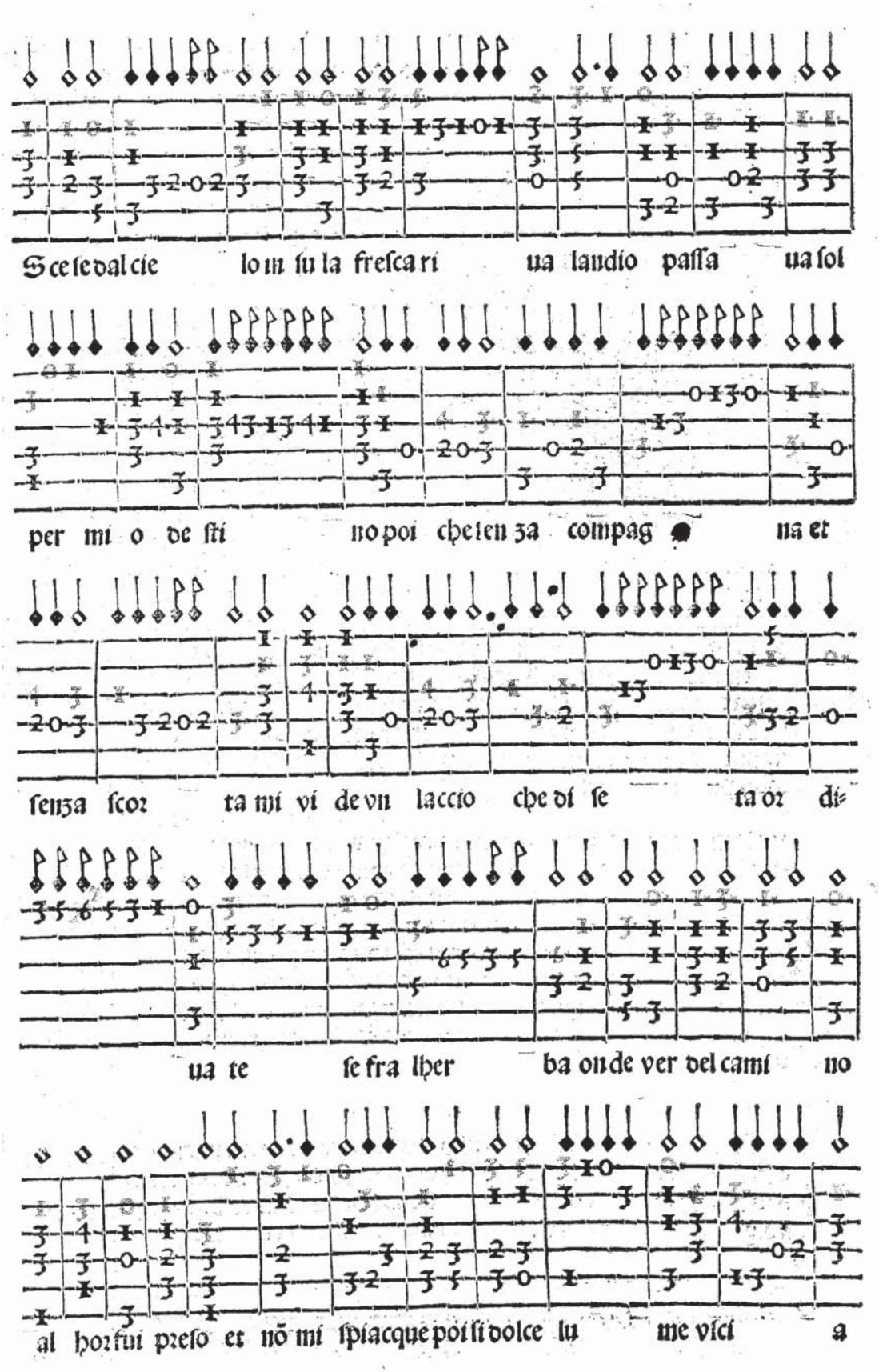


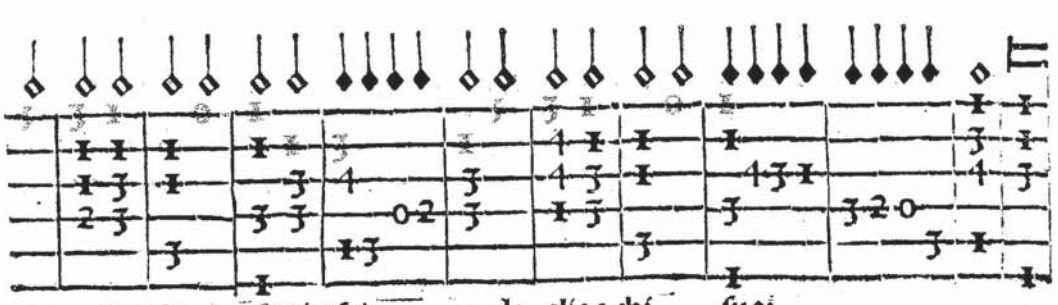




¶ Este ſoneto q̃ ſe ſigue ſe ha de tañer algun tã to regozijado: y el cantor ha de cantar llano. y donde cabera gloſar con la boz ſea quiebro o trinar que dizen.




Sceseval cie lo in su la frescari ua landio passa ua sol
per mi o de sti no poi che len za compag na et
senza scor ta mi vi de vn laccio che di se ta or di-
ua te se fra lher ba on de ver del cami no
al hor fui preso et nō mi spiacque pōi si dolce lu me vici a



Este libro como ya vos he dicho esta partido en dos libros. y ha sido necessario q̃ assi fuesse: porq̃ su intincion es de formar vn musico de vihuela: y para mostrarle principios hauia necessidad q̃ la vna parte del libro fuesse para dar principios: la qual es esta q̃ hasta aqui haueys visto. Dõde haueys hallado al principio musica facil pa hazer alguna disposicion de manos. y tras esto haueys hallado vna arte de musica q̃ tiene mas respecto a tañer de gala q̃ no a seruar cõpas por la razon q̃ alla vos dixe: tentãdo la vihuela a cõsonancias mezcladas con redobles para hazer soltura de didillo y dos dedos. Despues desto haueys hallado musica q̃ hauia biẽ menester la soltura de manos y dedillo q̃ en la musica passada hezistes. Finalmẽte haueys hallado musica para cãtar y tañer en castellano y en portugues/y en ytaliano: como en la tabla del primero libro que es este vos prometi: el qual acaba aqui. De aqui adelãte empieça el segũdo libro con aq̃lla misma orden q̃ el passado libro ha traydo. En daros la musica por fantasias/con sus reglas y anotaciones: dãdo vos en este segũdo libro tal orden de musica como en la tabla deste passado libro vos offresci. Excepto q̃ la passada musica trae mas facilidad: y esta q̃ se sigue mas difficultad: porq̃ la q̃ hasta aqui haueys visto ha dado principios y medio/y esta da fin. y por esto es mucho mas difficultosa como vereys. y no sera tã difficultosa q̃ no la pueda tañer facilmente qualquier que al cançara a tañer el libro hasta aqui: porque no ay cosa difficil que no sea facil para quien nada se le haze difficil.

¶ Esta fantasia que se sigue es ỗ primero tono por otra parte' que en el primero libro vos figure. y assi vereys en este segũdo libro los tonos por otras partes en la vihuela q̃ en este passado libro haueys visto. y ha se de tañer con vn cõpas ni muy apressa ni muy a espacio.

TREE EDITION